

MATRUTAN. Men den kärnar ur och klyftar äpplen med ett enda tryck. – Barnen gillar den, säger **Maria Korpi-Gordon** om manicken, som kunde placeras under rubriken "kul men undgängligt".

I dagens Matruta finns fler roliga, fiffiga, nödvändiga och mindre nödvändiga köksprylar. Kom med, tipsa om dina fiffigaste grejer!



SIDAN 2

Åklagaren vill ha ändring i tingsrättens dom

Kräver strängare straff efter dödsfallet i Söderby

NYHETER. I dag och i morgon befinner sig Åbo hovrätt på Åland för att pröva tingsrättens dom i det så kallade "Söderbydråpet" då en 76-årig man omkom i samband med en misshandel i en lägenhet i Lemland Söderby. Mannen hittades död på marken nedanför ett fönster.

I fjol dömdes två män för grovt dödsvållande och grov misshandel till fängelse i fyra respek-

tive drygt tre år, en dom som åklagaren, offrets anhöriga och en av de dömda överklagade.

Åklagaren yrkade på att hovrätten skulle ändra domen till dråp och att deras straff i vilket fall som helst skulle fördubblas.

– Maxstraffet för grovt dödsvållande är åtta års fängelse. Tingsrätten dömde männen till 40 procent av maxstraff. Vad ska resterande 60 procent vara till för? Är det reserverat för

grövre former av tortyr? Det var knappast lagstiftarens mening, sa han bland annat.

Offrets anhöriga – två barn och bror – vill ha 10.000 euro var av de båda männen för psykiskt lidande. Tingsrätten sa ja endast till 3.000 euro för broderns räkning.

Många vittnen har hörts och hörs ännu i dag. Domen kommer inom 30 dagar.

SIDAN 3

Posten-anställd förlorade tvisten

NYHETER. Posten på Åland hade rätt att sparka sin tidigare arbetstagare. Ingen av de försummelser mannen gjorde i jobbet var för sig skäl nog till uppsägning, men bedömt som helhet var bristerna så allvarliga att det fanns lagliga skäl att avskeda honom.

Det kom tingsrätten fram till i sin dom i går. Mannens yrkande på två årslöner, drygt 53.000 euro, förföll. I stället dömdes han att betala Posens rättegångskostnader på drygt 6.000 euro.

SIDAN 4



Nya Åland den 10 januari.

Ålands Beatleskung har över tusen skivor

KULTUR. Centerpolitikern och Finströmsstyrelsens nya ordförande **Roger Höglund** har en passion - Beatles. Höglund kan stoltsera med en samling på över tusen vinylplattor, kassetter och CD-skivor med Beatlesmusik.

– Jag har alla låtar, säger han då han får frågan om hur komplett hans samling är.

– Men det är klart att det saknas en del ändå eftersom varje skiva gavs ut i olika versioner i England, USA, Tyskland, Kanada och Japan.

I går kväll berättade Höglund om just the Beatles i samband med ett musikföredrag i Finströms bibliotek i Källbo skola i Godby.

SIDAN 8

För lite snö för plogning

NYHETER. Trots att landskapsregeringen har som princip att halkbekämpningen skall sättas in före morgonrusningen, var rondellerna vid infarterna till Mariehamn glashala i går morse. Motiveringen att inga åtgärder sattes in, var att det kommit för lite snö.

SIDAN 3

Tunnel minskar utsläppen

NYHETER. Med bibehållen biltäthet men med tunnel istället för färja till Föglö minskar utsläppen av koldioxid med 90 procent. Även om ytterligare 100.000 bilar per år skulle köra tur och retur från Mariehamn till Föglö så stannar utsläppen under de som Knipan nu orsakar. Det säger trafikminister **Runar Karlsson** (c).

SIDAN 4

Skärpta krav på moppekort

NYHETER. Mopeder är ofta inblandade i olyckor och nu vill landskapsregeringen skärpa kraven för mopedkörkortet. En mopedskola med både praktisk och teoretisk undervisning ska utredas. Utbildningen skulle ges vid bilskolorna.

SIDAN 5



Han har att läsa. Böcker i travar från golv till tak finns hemma hos Gunnar "Norrbölin" Johansson i Finström Bartsgråda. Här gäller det att kryssa rätt för att inte rasera staplarna. De flesta böcker är till salu. Foto: ERKKI SANTAMALA

Norrbölin har 14.000 böcker

REPORTAGE. Här är Ålands i särklass största boksamling. Den finns hos antikvariat **Gunnar "Norrbölin" Johansson** i Finström Bartsgråda.

Runt 14.000 böcker äger han i dag. 4.000 av dem är privata, de resterande 10.000 exemplar

ren är till salu. Hans antikvariat, som i huvudsak sköts via postorder, har genom åren fått en kundkrets bestående av hundratals stamkunder i när och fjärran.

Köpare i Mariehamn kan räkna med något så

ovanligt som personlig leverans. Stående beställningar på ovanlig Alandica eller andra böcker är inte ovanligt. Förr eller senare dyker Norrbölin i egen hög person upp med den beställda boken i hand.

SIDORNA 12-13

9 nyheter

Salome Zulu från Zambia är på Åland för att dryfta vårdutbyte.



14 djur

Saltviksstövaren **Pelemans Wera** är en förstklassig harjägare. Det fick ägaren **Walter Högman** bevis på häromveckan.



16 sport

"Fysiskt har jag aldrig varit bättre"

HANNES ÖHMAN OM DEN UPPÅTGÅENDE FORMEN



åland 24 i kväll



På lördag är det dags för den åländska idrottsgalan. Åland24 har träffat några av de nominerade kandidaterna.



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464

mat

”Så bra köksredskap har väl inte uppfunnits sedan osthyveln tycker jag, speciellt om man är vitlöksälskare!

RAILI SERGEJEFF OM VITLÖKSSLANGEN.

Vilka välutrustade läsarkök!



Skär allt. Ulf Eklunds favorit i köket sedan 35 år. Skär, strimlar och gör vackra mönster.



Släpper ut ånga. Det gör lockkaninen, rätt placerad på kastrullkanten. Foto: TIINA DALBLOM



Fungerar! Vissa saker verkar nästan för enkla. Den här slangen skalar vitlök i ett nafs. Foto: RAILI SERGEJEFF

Kolla mitten! Bland alla skalare, urkärnare, skärare och annat fiffigt finns mitt på bilden ett hjärta. Det kan man använda när man steker ägg till sin själs älskade! Så gör man i familjen Korpi-Gordon. Ovanför ligger den gula, plattat tratten. Och i högra hörnet Tittes ugnsfasta form i silikon.



För bordet. När man vill riva ost eller muskot direkt på tallriken vid bordet är små rivjärn perfekta.



Tunna strimlor. Det får man av till exempel citronskal med det här ciseleeringsjärnet.



Pincetten. Stor och användbar till allt, säger erfaret köksfolk. men den skall helst vara i metall, säger de också!



Jodå. Vill man så kan man kärna ur oliverna själv.

En kanin på locket, en plastslang för skalning, en stor pincett, ett ciseleeringsjärn, små rivjärn, en långtandad kam för lök.

Det finns allt mellan stort och smått i läsarnas kökslådor. Och det mesta är sådant som kan användas.

Det blev ett gott gensvar på Matrutans upprop om enkla, fiffa köksredskap.

– Jag klarar mig inte utan lökhållaren som ser ut som en långtandad kam eftersom jag avskyr att lukta lök om fingrarna, hälsar **Monica Grunér**.

– Dessutom är det lätt att få löken finhackad med hjälp av detta lilla enkla och billiga hjälpmedel.

Det lär skall gå att åstadkomma tunt skivad potatis med samma ”kam”, om man får tro fiffiga läsare.

Tina Dahlblom, vår hemmatipsare, bidrar med en lockkanin.

– Man placerar den på kastrullkanten så att det blir en springa mellan lock och kastrull. Glipan gör att det inte kokar över men man kan ändå ha locket på. Finns att köpa hos Fyndet i Sittkoff, skriver Tina och tipsar att man kan låta kaninen dra i sig olja så är det mindre risk att den spricker på grund av värmewäxlingen.

Pincett för gryta

– Ni har glömt det viktigaste, pincetten, säger **Roine Josefsson** från Bovik.

– Den är 22-23 cm lång och jag använder den till allt, rör i grytan, vänder i stekpannan, allt. Men den skall vara i metall, inte i plast.

Ebbe Fallström meddelar att den

gamla hederliga potatisskalaren ”är jävligt bra”. Men med en litet styv hand har han också specialgrejer, till exempel ett stadigt rör av skumplast som han trär över skaftet på bordskniven för att få bättre grepp när han skalar potatis. Och en flasköppnare med ögla, som gör det lätt att snurra upp kapsylen om man inte får grepp annars. Enkla hjälpmedel som finns på Gullåsen.

– Vad är det fiffigaste, bästa, roligaste, mest geniala redskapet i ditt kök? Som burköppnare: en vanlig tesked som man lite lyfter kanten med, då öppnar sig den tätaste burk när vacuumet flyr. Billigt och bäst, skriver **Linda Wideman**.

Hennes kollega på posten **Thomas Landström** föreslår sin mamma **Gun**.

En blå slang

Raili Sergejeff har en blå liten sak som hon rekommenderar alla vitlöksälskare. Inhandlad i Luleå, men finns säkert på andra platser också.

– Så bra köksredskap har väl inte uppfunnits sedan osthyveln tycker jag, speciellt om man är vitlöksälskare! Man stoppar en vitlöksklyfta i ”slangen” och gnuggar fram och tillbaka på bordet ett par gånger och vips – vitlöksklyftan är skalad i en handvändning – bokstavligt sagt! Speciellt små vitlöksklyftor är ju väldigt svåra att skala för hand! Det är helt underbart och lätt! Det går att skala flera klyftor samtidigt på några sekunder!

Köket fullt

Maria Korpi-Gordon kom med en hel drös köksredskap, som hon samlat på sig runtom i världen. Med god hjälp av svärmor i England. Ciseleeringsjärnet vill hon inte avstå från, men egentligen inget annat heller.

Bitvis går köksintresset och intresset för design ihop, som i den hopfällbara tratten – den blir helt platt – som hon har köpt i Köpenhamn.

Det finns andra kärll i samma platta design, berättar hon.

En tång för urkärning av oliver (godare än de färdigt urkärnade), en gaffel med tre piggar för het potatis och några riktigt vackra redskap i trä, bland annat en mortel för att mosa vitlök har hon plockat ihop.

Kollegan **Titte Törnroth** sysslar inte bara med trädgård, ifall någon trodde det. Bland udda grejer som hon visar upp finns en blå handske i något plastigt material. Silikon är det. Och handsken är en grytlapp, som garanterat inte smälter när man tar ut en het gryta eller plåt ur ugnen.

– Och den är jättefiffig om man skall fiska upp något ur het vätska!

En eldfast form av silikon har hon också, tål både vanlig ugn och mikro. Plus spiralskedar för oliver och karpis och ett pyttelitet rivjärn att ha på bordet för ost eller muskot. Vitlöksslangen hör till hennes absoluta favoriter.

Mångsidig skärare

Ulf Eklund passar på att marknadsföra en grönsaksskärare, som har massor av användningsmöjligheter.

– Jättefin för rårevet, salladsingredienser, frukt, rotsaker, tsatsiki, jansson, rösti m.m. Jag har använt olika generationer i 35 års tid och har alltid varit nöjd med skäraren. Nu säljer vi den i Pettas ekologiska brödbutik i Geta, hälsar han.

Fortsätt tipsa!

Något ni saknar? Än är det inte för sent att tipsa om fiffa saker. Ring eller e-posta, tel 528 464, redaktion@nyan.ax eller harriet.tuominen@nyan.ax

FOTO: RASMUS OLIN
foto@nyan.ax



Vackert! Bräda och järn för att hacka grönsaker. Och två mortelstötar för vitlök.



Trotjänare. Slickepottarna finns numera i olika storlek och bredd, bland annat för att skrapa ur små syltburkar.



Potatisgaffel. En het potatis går lätt sönder när man trär den på en vanlig gaffel. Här håller den ihop medan man skalar den för att slå på salladsdressing medan potatisen är het.



Trygve Eriksson har utvidgat sitt engagemang i riket genom ett hälftenköp av ett företag i Svartå.

Trygve Eriksson köpte fartygsinredare

■ Affärsmannen **Trygve Eriksson** i Mariehamn har köpt SBA Interior i Svartå i Västra Nyland tillsammans med **Ulf Sjöblom**, vd för Forcit. De två nya ägarfamiljerna har köpt hälften var via SBA Holding ab.

Företaget har 90 anställda och är specialiserat på fartygsinredningar och krävande underleveranser med laserskärning. Omsättningen i fjol var cirka 15 miljoner euro.

– Det är intressant att få möjligheten att köpa ett välskött och fungerande företag. Det finns ett vinnande lag i fabriken, säger Trygve Eriksson till tidningen Västra Nyland.

Han är sedan länge etablerad i regionen via Visko Teepak i Hangö, och Ulf Sjöblom har tidigare varit anställd vid Visko. Säljare av företaget är vd **Björn Siggberg**, som fortsätter på sin post, samt **Thor Johansson**. Köpesumman anges inte. (uw)

Ännu inget bud på Bolstavägen 8-10

■ Det är ännu inte klart vad Mariehamns stad kommer att erbjuda **Carl-Johan Bergman** i tvisten om tomten på Bolstavägen 8-10.

– Det har visat sig att det inte är enkelt att planera tomten på grund av att det finns många ledningar i marken, säger stadsdirektör **Bjarne Pettersson**.

Klart är dock, enligt Pettersson, att staden förhandlar vidare.

Såväl Bergman som Mariehamns stad ser sig som ägare till tomten på Bolstavägen. Staden bytte till sig markområdet 1973 men missade att ansöka om lagfart. Bergman, som köpte fastigheten 1980, fick aldrig information om bytet och sitter nu med lagfart på hela området. (tt-s)

Ålandsbanken sänker räntan

■ Ålandsbanken har beslutat sänka sin prime-ränta med 0,5 procentenheter från 4,65 procent till 4,15 procent.

Förändringen träder i kraft den 7 februari, meddelar banken. (uw)

■ **DS Bygg & planering** heter en nyregistrerad byggfirma i Finström.

Det är **Dan Sarling** som innehar firmen.

Åklagarens yrkanden i hovrätten om dödsvällandet i Söderby:

Skärp straffet för männen!



Ny omgång. Den i juli 2006 inträffade det dödsfall i Lemland Söderby som nu rullas upp i hovrätten. Bilden togs när polisen hade spärrat av lägenheten där brottet skedde. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

Åklagaren Jens-Erik Budd vill att hovrätten dömer de båda männen för dråp och att deras fängelsestraff förlängs med minst det dubbla.

Det framgick i går när Åbo hovrätt inledde behandlingen av besvären efter tingsrättens dom i det så kallade Söderby-dråpet.

Också i tingsrätten yrkade åklagaren på att de båda männen, då 35 och 56 år gamla, skulle dömas för att ha dräpt 76-åriga **Henrik Gerkman** i 56-åringens bostad i Lemland Söderby den 1 juli 2006.

Rätten dömde männen till tre år och elva månaders respektive fyra års fängelse för grovt dödsvållande och grov misshandel med motiveringen

att det inte var styrkt att de insåg att offret skulle dö som en följd av deras handlande. De dömdes dessutom till att betala 3.000 euro till offrets bror för psykiskt lidande.

Tre besvär lämnades in över domen – åklagaren som ansåg att männen skulle dömas för dråp och att fängelsestraffet skulle förlängas till tio år för vardera, av offrets närmaste anhöriga – barn och bror – som yrkat på 10.000 euro var för det psykiska lidande de ansåg att de utsatts för på grund av det brutala dödsfallet, och 35-åringen som ville att domen skulle ändras till vanlig misshandel och att fängelsestraffet skulle förkortas.

Strängare straff

Åklagaren ansåg att domen blev för mild i tingsrätten.

– Minimistraflet för dråp är åtta års fängelse. Maxstraffet för grov misshandel är tio år. I det här fallet fick de åtalade bara 40 procent av maxstraffet, så vad är de övriga 60 procenten till för? Är det reserverat för grövre former av tortyr? Det kan lagstiftaren inte ha menat. Sex års fängelsestraff är lämpligt även om brottsrubriceringen skulle bli den samma som i tingsrätten, sa han.

När fallet behandlades i rätten hördes tolv vittnen. Också till hovrättsbehandlingen har många vittnen kallats. Ett av dem är rättsläkaren **Antti Jääskeläinen** som tidigare uppgett att 76-åringen var medvetlös eller död redan efter misshandeln i bostaden.

Enligt de åtalade levde han

när de lämnade bostaden på kvällen. Deras förklaring var att han själv hoppat ut genom fönstret från andra våningen eftersom han inte kom ut på något annat sätt.

När de båda männen förhöordes av polis efter dödsfallet berättade 56-åringen så här om händelseförloppet efter misshandeln:

”35-åringen sa: Ska vi kasta ut honom genom fönstret? Han tog tag under 76-åringens armar och förde honom mot fönstret. Jag hjälpte till och lyfte upp hans ben”.

Tog tillbaka

56-åringen hade också ställt upp på en rekonstruktion efteråt. Dvd-inspelningen visades i tingsrätten och nu också under hovrättsbehandlingen.

35-åringen har nekat till annat än misshandel. Samma dag som huvudförhandlingen skulle inledas i tingsrätten tog 56-åringen tillbaka det erkännande han tidigare gjort..

Alla tre var kraftigt berusade när dödsfallet inträffade, 76-åringen och 35-åringen hade 1,9 promille alkohol i blodet och 56-åringen över 3 promille.

76-åringens anhöriga företräd i hovrätten av **Trond Hornseth**, 35-åringen av **Tom Sukanen** och 56-åringen av **Ulf Andersson**.

Rättegången fortsätter i dag torsdag. Domen kommer inom 30 dagar.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

För lite snö för halkbekämpning

Trots att landskapsregeringen har som princip att halkbekämpningen skall sättas in före morgonrusningen, var rondellerna vid infarterna till Mariehamn glashala i går morse.

Motiveringen att inga åtgärder sattes in, var att det kommit för lite snö.

– Det skall vara plogat och sandat till rusningstrafiken om det är praktiskt möjligt, om det inte slutar snöa för sent. Om det snöar måste man vänta tills det slutar snöa. Det är ingen vits att sanda före man plogar sista gången, säger tra-

fikminister **Runar Karlsson** (c).

Hur besluten fattats i går morse kan han inte säga.

– Det är möjligt att man varit för sent ute, men det borde du kolla med den operativa avdelningen.

Relativt bra

Trafikingenjör **Bengt Dahlén** har sin förklaring.

– När det kommer så lite snö är det frågan om skall ut, det snöade dessutom lite i morse. Våra jourpojkar och arbetsledare bedömde tydligen att det inte behövdes. Prata med dem..

Vägmästare **Sten-Gunnar Lindblom** hade jour.

– Orsaken till att vi inte var ut före rusningstrafiken var att det fortfarande kom snöbyar lite här och där. Vi har en morgonjour klockan fem vid Möckelö vägstation som skall sanda rondellerna och brantare backar.

Men ni har väl principen att halkbekämpa innan rusningstrafiken?

– Vi ansåg att snötäcket var så tunt att vi inte satte igång med någonting. Det fungerade ju relativt bara i alla fall.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442



Räckte inte. Snön som kom tisdag kväll och natten till onsdag räckte inte till för att landskapets trafikavdelning skulle rycka ut och halkbekämpa innan rusningstrafiken på onsdag morgon. Den här plogbilen var i gång i Lumparland på landsväg 3 mitt på dagen. Foto: RASMUS OLIN



Mindre utsläpp. Enligt trafikministern blir det mindre utsläpp med tunnel än med färja, även om det blir fler bilar som kör genom tunneln än som transporteras med Knipan. Foto: ERKKI SANTAMALA

Trafikministern: Tunnel miljöbäst

Stängs av vid farliga transporter

Med bibehållen biltäthet men med tunnel istället för färja till Föglö minskar utsläppen av koldioxid med 90 procent. Där är trafikminister Runar Karlsson (c) helt säker. Däremot kan han ännu inte svara på hur trafiken till Sottunga, Husö och Kyrkogårdsö skall ordnas om det blir tunnel. Det utreds.

Det haglar argument för och emot en tunnel till Föglö. Nya Åland har samlat på frågor, som Runar Karlsson besvarar så långt det är möjligt.

Parallellfärja, alltså färja och tunnel, blir det inte, där är han definitiv. Meningen är ju att tunneln skall spara in kostnader.

– Oljetransporter eller andra transporter av farligt gods kan skötas så att tunneln stängs för annan trafik under den korta tid som transporten kör igenom. Traktorer kan köra i tunneln. Promenera eller cykla kan man inte, men där får man ta buss.

På sidan om

Hur blir det med den tvärgående trafiken och de två färjorna på södra linjen? Det återstår att se. Men frågan är litet känslig.

På södra linjen finns Sottunga, Husö och Kyrkogårdsö, som ligger som ett pärlband längs den nuvarande rutten, konstaterar Karlsson. Skall den trafiken framöver skötas av tvärgående linjen eller skall man inrätta en ny linje för dem som annars blir litet på sidan om.

– Det här är en bit av den utredning som nu skall göras. I den skall det finnas en turlista för Sottunga, Husö

och Kyrkogårdsö. Men det får inte bli dyrare än vad trafiken är i dag, tanken är ju att det skall bli billigare.

Samtidigt är tanken enligt Karlsson att ingen skall få det sämre än i dag.

– Däremot måste man kunna acceptera att andra kan få det bättre. Jag har hört tongångar i stil med att ”skall Föglö, som redan har många avgångar, få det ännu bättre”. Man kanske ser det som en rättvisefråga. Men om man själv inte får det sämre så tycker jag att man skall kunna vara med på det.

Miljön vinner

Vad gäller utsläppen så är tunneln bra för miljön, säger Runar Karlsson.

– Knipan på Föglölinjen gör av med 1.100 kubikmeter brännolja per år och transporterar 100.000 bilar. Om samma bilar kör genom tunneln så blir utsläppen av koldioxid bara en tiondedel.

Men Karlsson räknar med att trafiken ökar med tunnel. men även om ytterligare 100.000 bilar per år skulle köra tur och retur från Mariehamn till Föglö så stannar utsläppen under de som Knipan nu orsakar.

Om tunnel dessutom leder till mindre färjtrafik i form av kortare rutter på södra linjen så minskar utsläppen ytterligare.

Tunneln gratis?

Det har diskuterats om det skall tas avgift för att köra genom tunneln. Nu betalar man ju för att köra ombord på färjan.

– Vi har inte räknat med tunnelavgift i kalkylerna. Vi anser ju allmänt att landsvägarna skall vara gratis och för mig är en tunnel definitivt landsväg.

Men detta är inget löfte för eviga tider. Runar Karlsson konstaterar att vi sannolikt har två lagtingsval innan tunneln står klar så saker och ting kan hända.

Nästa steg i tunnelprojektet är en utredning som tar två år, kanske mer, där det tas fram en exakt prisbild, där det ställs ut en vägplan så alla som känner sig berörda får ha synpunkter. Runar Karlsson nämner här framförallt kommunerna runt omkring.

Det skall göras en miljökonsekvensbedömning och en samhällsanalys, som visar vilka konsekvenser ett tunnelbygge kan ha för samhällsutvecklingen.

Bland annat det.

Den utredningen ges sedan till lagtinget, som får säga ja eller nej. Blir det ja så bjuds tunnelbygget ut. Runar Karlsson tror att det kan ske 2010, vilket betyder att det är sittande lagting som tar beslut om fortsättningen.

HARRIET TUOMINEN
harriet.tuominen@nyan.ax
tfn 528 464



Från den 1 mars är Karl-Johan Nyholm tillbaka på åklagarjobbet. Foto: ERKKI SANTAMALA

Kalle Nyholm åklagare igen

■ Förra landskapsåklagaren Karl-Johan Nyholm i Mariehamn går tillbaka till jobbet på åklagarämbetet efter ett års tjänstledighet. Han har det senaste året varit bevakningschef på tullen i Mariehamn, men den tjänsten dras nu in.

– På det sättet slipper jag välja, konstaterar Kalle Nyholm.

Tullen ha organiserat om så att man får en kontrollavdelning med kontrollchef, då blir bara brottmål kvar på bevakningsavdelningen.

– Det är inte tillräckligt för en chef, det är en så liten enhet så det räcker med en förman.

Han tycker att året på tullen varit till stor nytta för jobbet som åklagare.

– Jag har jobbat lite närmare verkligheten och sett hur man gör en förundersökning, vilket inte är så lätt. (uw)

Brandstation i Saltvik måste bantas

■ Att bygga om Östra Saltviks brandstation i Rangsby med de anbud som kommit in skulle bli dubbelt så dyrt som kommunens byggkommitté räknat med. Så nu måste projektet bantas. Det konstaterar tekniska chefen Jan Lindgrén.

Nio anbud kom in när kommunen annonserade att brandstationen skall byggas ut. Fyra anbud gällde bygget, fyra var för VVS och ett för elen. Då var det tänkt att stationen skulle byggas ut med cirka 200 kvadratmeter, och att den gamla delen skulle byggas om på en lika stor yta.

Möjligen stryker byggkommittén en del av ombyggnaden i den gamla delen.

Båtlarm via mobiltelefonen

■ Det svenska båtlarmet Red Knows säljs numera på Åland och i Finland. Agent på Åland och i Finland är Cview som leds av Jonas Svenblad och som har kontor i Mariehamn.

En båt som utrustats med detta system ”säger till” om den flyttats ett bestämt antal meter från sin ursprungliga position. Då skickas ett larm till upp till tre mobilnummer, som båtägaren valt, och han eller hon får veta åt vilken håll båten färdas och med vilken hastighet. Båtägaren kan sedan följa med båtens ”tjuvfärd” via sin telefon.

Den lagrade informationen kan även skickas vidare till polis och larmcentral.

Red Knows kan också larma om brand eller om förekomst av gas.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Anställd förlorade målet mot Posten

Posten på Åland hade rätt att säga upp den anställda säljledaren.

Det har tingsrätten kommit fram till efter att ha prövat fallet.

Nya Åland berättade om fallet när huvudförhandlingen hölls i tingsrätten den 9 januari. Ärendet var principiellt intressant: Vilka rättigheter och skyldigheter har man som arbetstagare och som arbetsgivare, på vilka grunder kan en anställd sägas upp och hur ska lagen tolkas?

Säljledaren anställdes av

Posten i slutet av 2004. I februari 2007 fick han sparken efter att ha fått en skriftlig varning i oktober 2006. Med hjälp av sitt fack har han drivit processen i rätten.

Själv ansåg han att han skött sitt jobb bra och att Posten gjorde fel som sparkade honom. Han yrkade på två årslöner, drygt 53.000 euro och drygt 19.000 euro i rättegångskostnader.

Tingsrätten kom fram till att ingen enskild omständighet kunde ha lett till att mannen avskedades, men att alla händelser sammantaget

var anledning nog att avskeda honom. Han har haft ett självständigt arbete och hade inte bättre sig trots att han fått en skriftlig varning.

Efter varningen har han försenats med ett frimärksutgivningsprojekt, åsidosatt sina arbetsförpliktelser så han först inte alls och sedan efter flera påminnelser gjort en felaktig sammanställning av mässorna 2006, lämnat annonser från 2006 ofakturerade och att han inte fyllt sin informationsplikt gentemot arbetsgivaren då han meddelat att olika projekt varit ”un-

der kontroll” fast de inte ens var påbörjade.

Lagligt

Uppsägningsförfarandet var lagligt, konstaterade rätten vidare. Han har varnats, fått möjlighet att rätta till sitt bety- ende och tagit del av skälen till att han avskedades. Dessutom hade man före avskedandet utrett om det var möjligt att omplacera honom i stället för att säga upp honom.

Mannen förlorade målet och ålades att betala Postens rättegångskostnader, drygt 5.700 euro.



Nya Åland berättade om rättegången den 10 januari.

Domen kan överklagas.

Mopedskola och alkolås utreds



Strängare krav? Mopeder är ofta inblandade i olyckor och nu ska en arbetsgrupp utreda om kan införa en mopedskola som ett krav för att få mopedkörkort. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

Ska man införa någon form av mopedskola för ungdomar där man blandar både teori och praktik? Det ska en ny tillsatt arbetsgrupp fundera på. Samma grupp ska även utreda om man kan införa obligatoriskt alkolås för dem som dömts för rattfylleri.

Landskapsregeringen har tillsatt en arbetsgrupp som ska utreda två frågor som finns i handlingsprogrammet för den sittande landskapsregeringen – en förändring av kraven för mopedkörkort och möjligheten

att kräva alkolås för dem som dömts för rattfylleri.

I gruppen sitter trafikministern **Runar Karlsson**, vägingenjör **Stig Janson** och trafiksäkerhetskonsult **Satu Silvennoinen**.

I dag skall de ungdomar, som tar mopedkörkort, svara på en rad frågor på dator och enligt Runar Karlsson handlar det mer om tur om man klarar sig än om ens verkliga förmåga att hantera olika trafiksituationer.

– En del måste göra om provet fyra-fem gånger innan de klarar det men personen i fråga är knappast en bättre

mopedförare efter fem försök än han eller hon var vid det första provtillfället, säger han.

Räknas till godo

Nu ska man titta på om det är möjligt att inrätta någon form av mopedskola, som skulle handhas av bilskolorna, och här skulle ungdomarna få både praktisk och teoretisk utbildning som dock inte får bli orimligt dyr. Tanken är att timmarna i mopedskolan skulle kunna räknas till godo när man sedan tar bilkörkort.

– Politiskt är vi överens om att något bör göras i den här frå-

gan, säger Karlsson som hoppas att lagberedningen kan börja utarbeta ett nytt lagförslag om mopedkort inom det här året.

För många rattfulla

Samma arbetsgrupp ska även utreda en annan trafiksäkerhetsfråga – rattfylleriet.

– Ett av de största problem vi har i trafiken är bilister som kör i berusat tillstånd. Antalet är skrämmande högt och polisövervakning är ett sätt att få fast rattfyllerister men mer behövs.

Gruppen ska utreda om man kan införa krav på obligatoriskt alkolås för dem som åkt fast för rattfylleri.

– Det är en teknisk möjlighet att stävja rattfylleriet, säger Runar Karlsson.

En person som fått sin bil utrustad med alkolås kan visserligen köra andra bilar utan lås men Karlsson tror ändå att ett krav på alkolås skulle minska fyllekörandet.

– Visst kan man gå till grannen och försöka låna en bil men vem lånar ut sin bil åt en person som är berusad?

Vid trafikavdelningen har man redan installerat alkolås i en av tjänstebilarna.

HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax

Nu är Sagas infart fixad

Saga Eriksson, 73, fick infarten till sin gård i Lumparland Krogstad breddad till sist.

Men hon tycker fortfarande att landskapets trafikavdelning inte har gjort sitt jobb när man byggde om landsvägen.

Nya Åland skrev om Saga Erikssons vägproblem hösten 2006. Då hade landskapet byggt om landsvägen som gick förbi hennes hus norr om vägskalet till Svinö. När bygget var klart var infarten så smal att Saga fick stora problem med att köra in på gården med traktor eller bil med släp.

Sedan dess har vägavdelningen breddat infarten så mycket att Saga kan köra som hon vill med både traktor och bilsläp. Men hon är fortfarande missnöjd med hur landskapet skött sig. När vägbygget inleddes sade landskapets vägingenjör **Stig**

Janson att inga tomter längs vägen skulle rubbas, hävdar Saga.

– Men nu har de rubbat alla tomter längs den här sträckan, den ena värre än den andra.

Sent omsider skall hon nu få ersättning för den tomtmark som försvann när landskapet byggde en gång- och cykelbana på hennes sida av vägen. De pengarna skulle ha blivit ett välkommet kassatillskott i julas.

– Nu har jag fått veta att jag får betalt först i februari.

Fönster ruskar

Den nya vägbanken nedanför Sagas hus höjde vägen cirka en meter. På det sättet känns det som om trafiken kommit närmare huset.

– Fönstren började ruska bedrägligt mycket.

– Det har varit så fint här. Nu är den utsikten förstörd. Jag förstår inte varför inte kulturnämnden kunde stoppa den höga banken.

Samtidigt som vägbygget



Arg på väg. Saga Eriksson vid infarten till sin tomt i Lumparland Krogstad. Bakom henne går den höjda landsvägen med gång- och cykelbana. Foto: RASMUS OLIN

pågick blev det stopp i septiktankens avloppsrör.

– Det var blålera som packades i röret när de grävde ute vid vägen. Och ingen brydde sig om att rensa. Varför skulle de höra på en gammal käring? Jag hade skitvatten på badrumsgolvet i ett år. En gång kom det så mycket att det höll på att rinna över till hobbyrummet.

Nu har Saga fått bidrag för att fixa avloppet.

Inget besvär

Stig Janson känner till att Saga Eriksson har varit missnöjd med resultatet av vägbygget. Visst höjdes vägbanken, men den nya vägens mittlinje ligger cirka två meter längre bort från huset.

– Ingen annan som bor på

samma avstånd från vägen upplever de här problemen.

Vägförvaltningen för sträckan är avslutad.

– Om Saga Eriksson är missnöjd borde hon ha besvärat sig. Men det har hon inte gjort.

PATRIK DAHLBLOM
redaktion@nyan.ax

Bil krockade med grävmaskin

■ En grävmaskinsförare hade påbörjat en vänstersväng på landsvägen i Jomala Gottby när en bilist försökte köra om honom. Ingen förare skadades men personbilen fick rejäla plåtskador. Olyckan inträffade vid tretiden på tisdagen.

Två bilar krockade på Västra utfarten vid artontiden på tisdagskvällen. Den ena föraren hade gjort en vänstersväng från Stenhuggarvägen ut på Västra utfarten, utan att se att en annan bil som kom från Varvsvägen. Ingen förare skadades, bilarna fick mindre plåtskador.

Ett fordon kanade i diket på Österleden vid en inbromsning på tisdagsmorgonen. Ingen skadades.

När polisen kontrollerade en bil med trasigt bakljus i Mariehamn på tisdagskvällen upptäckte man att bilen var belagd med körförbud. Ägaren hade varken gjort årsbesiktningen eller betalat fordonsskatten.

Ingen belysning till Lemböte

■ Lemlands kommun vill ha vägbelysning i korsningen mellan huvudvägen och Lembötevägen men landskapsregeringen säger nej. Belysning byggs i korsningar där trafiken är tät och olyckorna många men det är inte fallet i den aktuella korsningen och därför blir det ingen belysning.

Landskapet satsar inte heller på vägbelysning vid Järsö vändplan.

Lemland har också anhängit om en gång- och cykelväg mellan Kea market och Söderby livs men eftersom landskapet bygger gc-leder endast längs huvudvägar blir det nej även på den anhängan. Däremot kan landskapet bevilja bidrag för en sådan gc-väg som Lemland vill ha om kommunen själv bygger den.

En gång- och cykeltunnel i Söderby finns med i planeringen, det är dock inte bestämt vilket år tunneln byggs.

Lemland vill också att en gc-led mellan Söderby Livs och Lemströms kanal tas upp i trafikplanen. Landskapsregeringen meddelar att leden är på gång – dock är det oklart när den börjar byggas.

Det finns behov av flera liknande leder och byggordningen mellan dem bestäms efter trafikmängden på de aktuella sträckorna. (hf)

Postanställda fick nytt avtal

■ En löneökning på totalt 10,4 procent på två år och fyra månader.

Det är resultatet av avtalsförhandlingarna mellan postfacket PAU:s ålandsavdelning och Posten Åland.

Avtalet gäller till och med januari 2010. Under den perioden genomförs två lönejusteringar.

Genom den första, som gäller retroaktivt från och med oktober 2007, höjs tabellönerna med 105 euro. Den andra justeringen sker i oktober 2008 och då höjs tabellönerna med 3,7 procent.



Maj-Len Lindholm

Epost: majlen.lindholm@nyan.ax

Telefon: 528 449

Vi firar1-15 år



Tomas Pitzén i Lumparland fyllde 14 år i går, den 23 januari. Grattiskramar kommer från mamma, pappa och Erika.

Gratulerar75 år

ALFA KARLSSON
Namn: Alfa Maria Karlsson, f Mattsson.
Född: den 28 januari 1933 i Geta.
Bor: på Idrottsgatan i Mariehamn
Familj: sönerna **Jan-Olof** och **Matts-Erik** med familjer.
Födelsedagen: firas endast med familjen.

TACK

Ett varmt tack till Er alla som hedrat minnet av vår käre
Ernfrid Granqvist
samt tack till kirurgiska avdelningen för god vård och omsorg.
Gun, Gerd och Kent med familjer

DÖDA



Vår kära

Saga Alice Mäki

* 5.10.1917

† 12.1.2008

*I vinternattens sus
Du somnade stilla
Nu sjukdom och oro
ej mer gör Dej illa.
Skön är vilan som natten ger
Gott är att veta Du lider ej mer.*

Jarl och Sirkka
Charles, Charlotte och Christian med familjer

Sven-Olof och Bojan

Lars och Eivor
Samuel

Reino och Birgit
Christian med familj
Kim

Övrig släkt och vänner

Begravningen har skett i kretsen av de anhöriga. Tack till alla som hedrat hennes minne samt till personalen på Östergårds Gullåsen.

Döda

GRETA SALMI

Greta Helena Salmi f Johansson, från Vårdö Vargata, avled den 17 januari 2008. Hon var född den 5 februari 1922 i Vårdö Sandö och var änka efter **Viljo Salmi**.

Som ung arbetade Greta Salmi som expedit i Lundqvist lanthandel i Vargata i cirka åtta år. Vartefter barnen föddes ägnade hon sig sedan främst åt omsorgen om familjen och hemmet, samt makarnas lilla jordbruk.

En tid arbetade Greta Salmi även i fiskförädlingen i Haraldsby. Varje höst hjälpte hon också till med äppelplockningen i Granlids äppelodling i hembyn.

Hon tyckte alltid om att odla och därför var trädgårdsodlingen i den egna täppan hennes största intresse, hennes fina jordgubbar var välkända och omtyckta.

Greta Salmi var känd som en glad och förnöjd person, trots långvarig sjukdom klagade hon sällan. Hon satte stort värde på all hjälp hon fått genom åren och hennes sista ord i livet var ”tacka alla” och riktade sig till alla dem som på olika sätt ställt upp för henne under hennes långa sjukdomstid.

De senaste tre åren har hon bott i Strömsgården där hon trivdes mycket bra och där hon dagligen kunde umgås med sin bästa vän, sin egen faster.

Närmast sörjande är barnen **Olof, Sara, Sven** och **Eva** med familjer i vilka ingår tio barnbarn och tre barnbarnsbarn, bror och syster med familjer, samt en faster.

GUDSTJÄNSTER



JOMALA FÖRSAMLING

Sön. 27.1 kl. 11 Familjegudstjänst med R. Syrén och H.Östman. Dominanten och Oktaven.

Mån. 28.1 kl. 19.30 Läs-möte för Jomalaby hos Gunnel och Ingmar Karlsson

Sorgesamtalsgrupp startar 11.2 kl. 18. Anmälan snarast till diakonen 0457-3427883

GUDSTJÄNSTER



MARIEHAMNS FÖRSAMLING

”Kristus är världens ljus”

To 24.1 kl 12 Torsdagslunch i Margaretagården, skjuts från S:t Görans kl 11.45

Sö 27.1 kl 11 Högmässa i S:t Görans, Andersson Karlström, Sandholm, S:t Mårtenskören, Kjell Frisk, klarinett. Kyrk-kaffe.

On 30.1 kl 8.30 Morgonmässa i S:t Görans, Andersson, Sandholm.
Kl 19 Kristen djupmeditation i S:t Görans, Kent Danielsson.

Kyrktaxi mot beställning tfn: 19 500

Döda



JAKOB DONNING

Den 21 januari 2008 avled pensionerade sjökaptenen **Jakob Wilhelm Douglas Donning** från Mariehamn. Han var född den 1 juli 1918 i Jomala och var sedan 1945 gift med **Etel** f Sävstrand.

Jakob Donning började sin sjömansbana 1935 på barken Varma, 1938-39 rundade han Kap Horn som segelmakare på fyrmastade barken Pamir.

Han varvarade tjänstgöring till sjöss med studier under krigsåren och tog sin sjökaptensexamen 1945. Därefter och fram till pensioneringen 1973 var han i Sallyrederiets tjänst. Jakob Donning arbetade som befälhavare på flera av rederiets fartyg, de sista åren på Finlands dåvarande största tankfartyg m/t Jonny.

Han var medlem av Kap Hornklubben A.I.C.H. och var också under många år aktiv segelsömmare och sydde segel åt bland andra Pommern och Albanus.

Mest aktiv var han ändå hemma med de sina. Under sina 30 år som pensionär hade han alltid tid att ställa upp för både barn och barnbarn med allt från att laga nät till att bygga hus.

Han fanns alltid till hands när det behövdes hjälp och råd.

Jakob trivdes på stugan i Tellholm där fiske, fågelskytte och olika stugbyggen tidigare ofta stod på agendan. Med sin optimism, humor och livserfarenhet var han ett stöd för alla i sin närhet.

De sista månaderna tillbringade Jakob Donning på Gullåsen i Mariehamn där han var tacksam och glad för personalens vänliga omtanke.

Närmast sörjande är hustrun **Etel**, sönerna **Alf, Bengt, Elof** och **Mats** med familjer.

Sju vill bli ledare för föräldragrupper

■Folkhälsan har fått sju anmälningar till utbildningen av föräldragruppledare den 1-2 februari. Anmälningstiden gick ut i går, men det finns plats för flera deltagare, säger **Tua Åström**. Målgruppen är föräldrar och andra som vill diskutera frågor som rör tonåringar.



Arbetsmarknad & Studier

Ålands arbetsmarknads- och studieservicemyndighet



Arbetsmarknad & Studier

PÅ ÅLAND

HÖGSKOLEPRAKTIK

Ansökningsblanketter och information för högskolestuderande och uppdragsgivare finns på www.kompetenslanken.ax eller hämtas från Arbetsmarknad & Bo på Åland, Ålandsvägen 31, tfn *25000.



Ny på Åland
Irma, 4,5 år, fick två små bröder den 15 januari. De föddes kl 9.03 och 9.04 med måtten 3.050 gram och 49 cm respektive 2.740 gram och 48 cm. Föräldrar är Camilla och Michael Gunell i Mariehamn.
Foto: JONAS EDSVIK

Kom ihåg

■ ■ **Hammarlands marthaförening.** Årsmöte tisdag 29.1 kl 19.00 i Marthabo. Gamla och nya medlemmar välkomna.

■ ■ **Kastelholmsnejdens dansare:** Det finns fortfarande möjlighet att hoppa på buggkursen i Källbo skola på söndagar kl 17.00. Instruktorer är Elisabeth och Harri. Parvis anmälan till britt@aland.net Singelmanmälningar emottages gärna och paras då ihop med andra singlar. Alla buggsugna på hela Åland välkomna!

■ ■ **Lumparlands marthaförening:** Årsmöte tisdag 29.1 kl 19.00 hos Gunnevi i Svinö.

■ ■ **Mariehamns marthaförening:** Handarbetsträff onsdag 30.1 kl 13.00 hos Marita på Öbergsvägen 13.

■ ■ **Mellersta Finströms marthaförening:** Styrelsemöte och revision måndag 28.1 kl 14.00 hos Sandells Markusbole.

■ ■ **Vårt Hjärta:** Välkomna på

medlemsmöte tisdag 29.1 kl 18.00 i ÅHS konferensdel, ingång sjukhusets huvudentré, rakt fram via skyltar. Tandläkare Klas Silfverberg föreläser om god/bristande tandhälsa, förebyggande åtgärder för hjärtkärlpatienter. Medicinering inför tandskrapning? Tandlossning - hur farligt kan det vara för hjärtat? Vad händer när bakterier frodas och börjar bilda inflammatoriska ämnen? Kom med och ställ dina egna frågor, också du som inte är medlem men gärna vill bli det!

■ ■ **VSV:** Stormöte på söndag 27.1 kl 18.30 på Solbacka för att diskutera vår framtid. Alla som är intresserade välkomna.

■ ■ **Ålands flicklottor och soldatgossar:** Jan.-månadsmöte, måndag 28.1 kl 13.00. Studiebesök på s/v Pommern. Samling vid vid varvssporten. (Ej styrelsemöte)

■ ■ **Ålands fåravelsförening:** Samskickning av ull nu på lördag 26.1 kl 11-14 på Transmar. Varje leverantör ansvarar själv över att de

egna säckarna blir lastade på bilen.

■ ■ **Ålands marthadistrikt:** Styrelsemöte på kansli onsdag 30.1 kl 10.00.

■ ■ **Ålands synskadade:** Bingokväll måndag 28.1 kl 18.00. Välkomna. Punktskrift-träff hos Aili lördag 2.2 kl 14.00. Styrmansg. 9 Mariehamn tel 21 403. Biljetter till Saltviksrevyn finns bokade söndag 10.2 kl 13.00 på första raderna. Ålands synskadade sponsorerar resan. Anmäl er före 1.2 tel 535 339 Kerstin.

■ ■ **Ålands synskadade:** Borstbindarkursen startar måndag 28.1 kl 11.00 på Ankaret Johannebovägen 7i Mariehamn. Gamla och nya bindare önskas välkomna. Vi gör fina hantverk, trevlig samvaro. O.B.S. ny ledare.

■ ■ **ÖSUF:** Revybryggan: OBS! EXTRA föreställning söndag 10.2 kl 13.00!! Ring biljettbokningen tel 43 560!

OBS! Det händer

TORSDAG 24.1

DYK-DEMO
■ ■ **Mariebad kl 20.00-21.30.** Prova på-tillfälle under ledning av Dykarklubben Nautilus.

FILM
■ ■ **Ålands museum kl 12.00 och 18.00.** Visning av den kritikerrosade dokumentären "Vårt dagliga bröd".

GENTLEMANNATRÄFF
■ ■ **Lumparland Kapellhagen kl 13.00.** Björn Thomasson föreläser om prostatan.

MUSIK

■ ■ **Lumparlands skola kl 19.00.** Psalmsångscafé med Benny Andersson och Ádám Kiss.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Tony.
■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Bar-dj.

VERNISSAGE

■ ■ **Ålands konstmuseum kl 18.00.** "Lars Sonck och Hilda Hongell, byggnadskonstnärer i Mariehamn." Utställningen öppnas av Pekka Korvenmaa, professor vid Konstindustriella högskolan.

ÖPPET HUS

■ ■ **Finströms nya komungård på Skolvägen 2 och i den södra längan med Norra Ålands högstadiedistrikt, kommunens socialkansli och ungdomsgården kl 14.00-19.00.** Öppet hus med rundtur, tipspromenad, servering.

FREDAG 25.1

FILM
■ ■ **Ålands museum kl 12.00 och 18.00.** Visning av den kritikerrosade dokumentären "Vårt dagliga bröd".

MYSFREDAG

■ ■ **Mariebad kl 06.00-08.00 och 10.00-22.00.** Simma och bada i stearinljusets sken, omgiven av avkopplande musik.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Strictly People.
■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Bar-dj.
■ ■ **Dinos bar kl 22.00.** Rockkaraoke.

REVY

■ ■ **Saltvik Högtomt kl 19.30.** "RevyBryggan". Regi Synnöve Westerberg.

ÖPPET HUS

■ ■ **Mariehamn daghemmet Ängsbacken kl 13.00-16.00.** Öppet hus.



Inte utflaggad. Viking Lines XPRS-modell har Mariehamn som hemmahamn. Foto: RASMUS OLIN

XPRS-modell inte utflaggad

Viking XPRS får Mariehamn som hemmahamn. Åtminstone modellen som kan beundras på rederikontoret på Norragatan.

XPRS-modellen i skala

1:150 har tillverkats med datorhjälp av Åboföretaget Modelco.

Viking Line beslöt nyligen att XPRS skall segla under svensk flagg, men modellen har inte uppdaterats. På den är Mariehamn tills vidare

hemmahamn. Skall det ändras?

– Det kan jag inte svara på. Det där är en detalj som jag inte tänkt på säger **Maa-rit Wall**, avdelningschef på Viking Lines marknadsföringsavdelning.

Modellen beställdes långt innan utflaggningsbeslutet togs.

– Vi får väl ta ställning till det här nu.

Den som vill se en Ålandsflaggad XPRS kan alltså göra det på Norragatan 4 – tills vidare. (pd)

Kvinnoledda företag i ny ÅAB-obligation

■Ålandsbanken öppnar på måndag en ny aktieindexobligation för teckning, ”Top Women”. Obligationen är knuten till en aktiekorg med 15 internationella bolag, som samtliga har ett högt inslag av kvinnor i ledande ställning.

– Sambandet mellan lönsamhet och en mer balanserad styrelserepresentation har uppmärksamats av näringslivets delegation i Finland och internationellt i konsultföretaget McKinseys jämförelse från 2007, skriver

banken i ett pressmeddelande.

I McKinseys studie konstateras att bolag med blandade företagsledning uppvisar tio procent bättre avkastning på eget kapital än branschgenomsnittet.

– Vi tror att vi är först i hela Finland med en aktieindexobligation av den här typen. Samarbetet med Tapiola Bank fortsätter och Top Women kan därför tecknas även hos dem, säger

Ola Sundberg, processansvarig på Ålandsbanken. (uw)

SVERIGES POPULÄRASTE HUSPRISER

HUSVISNING
Dalgränd 4, söndagen 27.1 kl. 14-16

Källa: Bygghälsan, 2006

ÄLVSBYHUS
LÄGRE KOSTNAD - RIKARE LIV

HÄMTA PRISLISTA PÅ WWW.ALVSBYTALO.FI

LOKALKONTOR: STORAGATAN 18, TEL. 22 725 EL. 0400 515 831, 040 590 8333

WIRRANS
THAI HOUSE / RESTAURANG & CAFÉ

NYHET!

ASIATISK FONDUE

Vi serverar också
LUNCHBUFFÉ
med thailändsk mat
och husmanskost
måndag-fredag
10.30-14.00

Thaimat och Pizzor
även för avhämtning

ÖPPET:
måndag-fredag 9-20
lördag 11-21, söndag 11-20

Boka gärna bord,
tel 41 996

Tips till alla hjärtans dag 14.2...
Boka 3-rätters meny efter
konserten på Mariepark så
bjuder vi på biljetten.
Ring 13713
39€

Marie Picasso
14.2 Mariehamn
Biljetter köper du på Ålandsbankens kontor i Sittkoffs.

Nya Åland

Konserten är på Mariepark och kan flyttas till Baltichallen. Biljettpris: 20€

Biljetter ute nu!

Huvudsponsor:

ÅLANDSBANKEN

VÅRT DAGLIGA BRÖD

Ålands museum 22/1-27/1

Tisdag	12.00, 18.00
Onsdag	12.00
Torsdag	12.00, 18.00
Fredag	12.00, 18.00
Lördag	12.00, 18.00
Söndag	12.00, 14.00

Fritt inträde!

Åland - en förebild för världen



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” Varför har vi det inte bättre när vi har det så bra?

PER ARNE DAHL

Roger Höglund är Ålands Beatleskung

Har över tusen Beatlesskivor



Första skivan. Beatles första skiva kom ut 1963 och innehöll 14 låtar. I går fick publiken i Finströms bibliotek höra låten Anna i samband med Roger Höglunds föredrag om den berömda kvartetten från Liverpool.

I mitten på 70-talet cyklar en ung Roger Höglund ofta till Finströms bibliotek i Markusböle för att om och om igen lyssna på en samlingsskiva med Beatleslåtar.

I höst, 30 år senare, hittar han just den skivan då Finströms nya bibliotek i Källbo skola säljer ut gamla vinyler och för 1 euro blir den hans.

För 30 år sedan var Roger Höglund i 12-års åldern och

bodde i Palsböle i Finström. På fritiden brukade han cykla till Finströms bibliotek, som på den tiden låg i Markusböle, för att lyssna på musik. Det var då och där han för första gången kom i kontakt med Beatles.

– De hade en samlingsskiva med låtar som All my loving och She loves you och jag tyckte att musiken var så bra, berättar Roger.

– Intresset för Beatles bara växte men i mitten på 70-talet var inte bandet längre speci-

ellt i ropet och många tyckte att jag var lite knäpp.

Alla låtar

Intresset ledde till att Roger Höglund samlade till sin första skiva. Och till nästa. Och till nästa. I dag har han en samling på totalt över tusen vinylskivor, kassetter och CD-skivor.

– Jag har alla låtar, säger han då han får frågan om hur komplett hans samling är.

– Men det är klart att det saknas en del ändå eftersom varje skiva gavs ut i olika versioner i England, USA, Tyskland, Kanada och Japan.

Second hand

De nya Beatlesskivor som ges ut köper Roger för det mesta här på Åland, de äldre är knepigare att komma över.

– Ibland har jag köpt skivor på Internet men det blir svårare och svårare att hitta något där, säger han.

– Det finns en bra affär i Gamla stan i Stockholm men de bästa fynden gör man ändå oftast då man köper second hand av någon. Då kan man till och med komma över gamla original!

Aldrig mera

– Det finns en box, Let it be, som gavs ut i början av 70-talet med en LP och en bok. Den skulle jag väldigt gärna vilja ha med i min samling men hela boxen är mycket svår att få tag på.

Är det bara musiken som intresserar dig eller har du genom åren också berörts av Beatles personliga öden?

– Jag har hela tiden följt med deras förehavanden. I dag är det lätt då vi har internet, där finns sidor som uppdateras dagligen. När John Lennon dog var det tungt att inse att det aldrig mera skulle göras ny Beatlesmusik.

Flera konserter

Det har för Rogers del också blivit en hel del konserter under årens lopp. Hela gruppen hann han aldrig se samlad men han har sett både Paul McCartney och Ringo Starr live.

– Jag har varit på fem Paul McCartneys konserter både i Göteborg, Stockholm och Helsingfors. Och för cirka tio år sedan såg jag Ringo Starr i Helsingfors. Då Paul kommer till Sverige nästa gång skall jag ta med mig något av barnen!

Lyssnar frivilligt

Roger Höglunds efterväxt är kanske inte lika brinnande för Beatles som Roger själv men intresset är tillräckligt stort för att de skall ha glädje av faderns samlingar.

– Jo, barnen lyssnar faktiskt frivilligt. Min dotter hade en Beatlesperiod och då hittade jag en del av mina skivor i hennes rum, skattar Roger.

Sedan i höstas har den stora Beatlessamlingen hemma hos Höglunds utökats med en mycket kär klenod. Det nya biblioteket sålde ut alla sina gamla



Livslångt intresse

Roger Höglund började intressera sig för Beatles i mitten av 70-talet. I dag, 30 år senare, har han en imponerande samling med över tusen av de skivor som har getts ut.

vinyllskivor och där hittade Roger den första Beatlesskivan som han hade lyssnat på i Markusböle.

Gamla godbitar

– Jag köpte skivan just här för 1 euro, berättade han i går kväll inför ett femtontal personer som hade kommit till Finströms bibliotek för att få höra om Beatles liv.

I ett föredrag varvat med gamla godbitar presenterades Liverpoolbandets sju år i ramp-ljuset och åhörarna fick veta om allt från deras liv i studion till filminspelningar och böcker som har skrivits om gruppen.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN

titte.tornroth@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK

jonas.edsvik@nyan.ax



Fredrik Erlandsson. Arkivfoto: KENNETH BAMBERG

Är det fint att vara elit?

Med den frågan har trumpetaren **Fredrik Erlandsson** satt igång en intensiv debatt på sin blogg. Här är en del av hans första inlägg som i dagsläget har fått 29 kommentarer om musik, jazz och elitism.

”Är det fint att vara elit?

Typ ”jag läser inte **Liza Marklund** och sånt, utan bara god litteratur”.

Jag tycker det är fint att vara elit, men det är för att jag vet vad jag tycker om elit. Om det är så att alla andra tycker att det är fult att vara elit så måste jag fundera mera på saken. Inte så att jag byter åsikt, men kanske jag talar lite tystare om att jag tycker att det är fint.

Jag har inga problem med att lämna bilen till en elit för reparation, eller låta eliten undersöka sonens öron. Elit är för mig i princip det samma som expert.

Jag är expert på musik, jag har studerat musiken i alla dess former på heltid på universitetsnivå i mer än åtta år, så jag tycker att jag får kalla mig expert.

Men om jag som expert ger en åsikt om t.ex. Idol blir jag genast elit.

En trist, snobbig elit. Alltså säger jag inte här vad jag anser om Melodifestivalen, Idol eller Amy Winehouse, utan tycker bara stillsamt att elit inte är fult.”

Debatten återfinns på blogg.alandstidningen.ax/erlandsson □

På söndag är det sista dagen

att se **Anders Wiklöfs** samlingar i utställningen ”Konstnärer i Önningeby” i Helsingfors.

På Mannerheimvägen, Forums vägg, ser man denna jättelika reklambild om utställningarna på Amos. Troligen kommer man upp till 20.000 besökare på utställningarna, vilket är i det närmaste rekordciffror. □

TaubeSpelen i sommar

hålls den 12 och 13 juli på Ångön i Bohuslän. Förutom allsång bjuds på lördagen musik av **Sven-Bertil Taube**, **Lisa Nilsson**, **Mikael Samuelson**, **Ulf Dageby**, **Jenny Silver**, **Git Kraghe & Dag Brandth** och **TaubeSpels-Sinfonietta**.

På söndagen underhåller **Wenche Myhre**, **Peter Harryson**, **Niklas Andersson**, **Olle Jönsson**, **Git Kraghe & Dag Brandth** och **TaubeSpels-Sinfonietta**.

Ytterligare information finns på www.taubespelen.com. □



Östra Saltviks Ungdomsförening r.f.

uppför på Högtomt



RevyBryggan

i regi av Synnöve Westerberg

Fredag 25 jan kl. 19.30 **Slutsålt!**

Lördag 26 jan kl. 19.00 **Slutsålt!**

Söndag 27 jan kl. 14.00 **Slutsålt!**

Fredag 1 feb kl. 19.30 **Slutsålt!**

Lördag 2 feb kl. 19.00 **Slutsålt!**

Söndag 3 feb kl 13.00

Onsdag 6 feb kl. 19.30

Fredag 8 feb kl. 19.30

Lördag 9 feb kl. 19.00

Söndag 10 feb kl. 13.00 **Extra!**

Söndag 10 feb kl. 19.00

Onsdag 13 feb kl. 19.30

Biljettpris: 15€ vuxna, 7€ upp till 12 år.

Biljettbokning på tel 43 560.

måndag, tisdag och torsdag kl. 19-21.

Biljettkassan är öppen en timme före föreställning.

VÄLKOMNA!

Här finns resurserna – där finns entusiasterna

I år inleds vårdutbyte mellan Åland och Zambia

– Vi har inte så mycket resurser, men det innebär inte att vi inte kan göra något åt de problem vi har inom sjukvården, säger Salome Zulu, programansvarig för vårdutbildningen vid University Teaching Hospital i Zambias huvudstad Lusaka.

I dagarna har hon besökt Åland för att bekanta sig med vården och vårdprogrammet på Åland.

– Jag besökte ett äldreboende på Föglö i går och det var mycket intressant att se hur man byggt upp ett system där de gamla bor i lägenheter och så kommer vårdpersonalen på hembesök, säger Salome Zulu, som leder Zambias största utbildning för vårdpersonal.

– I Zambia är det den egna familjen som tar hand om sina äldre familjemedlemmar. Men det finns allt fler äldre som saknar familj och som bor ensamma också hos oss, och därmed kommer vårt framtida behov av äldreomsorg och alternativa lösningar att öka.

Skolutbyte

En annan anledning till besöket är att man planerar man inleda studerande- och lärarutbyten tillsammans med vårdprogrammet vid Högskolan på Åland, ett utbyte som bägge skolorna ser fördelar med.

– I Zambia har vi förutom aids främst tropiska sjukdomar att kämpa mot och därför är det så klart dessa sjukdomar våra studerande kommer i kontakt med. Här får de bekanta sig med både sjukdomar och utrustning de annars bara läst om. Det är en stor aha-upplevelse och erfarenhet för dem.

Gör sitt bästa

Också studerande från Västvärlden har mycket att lära av vårdsystem i utvecklingsländerna.

– Visst har vi problem inom sjukvården, och det största problemet är att vi har relativt knappa resurser att röra oss med. Men vi gör verkligen också det bästa av dessa resurser och många västerländska studenter brukar ändra inställning efter ett besök hos oss.

– Hos oss får de mycket praktik och bekanta sig med ett engagemang de kanske inte är vana vid.

Resursberoende

Programledare för Högskolans vårdprogram Anette Häggblom, som besökt vårdinstanser i ett flertal utvecklingsländer, håller med.

– Här i Västvärlden kan man till exempel konstatera att droganvändningen ökar bland ungdomar, beklaga den negativa utvecklingen och så inte göra så mycket åt



Varmt påpälsad. Salome Zulu från Zambia är välförberedd för den åländska vintern – varm dunjacka och en tjock halsduk skyddar skönt mot den nyanlända kylan. – Jag har upplevt snö innan vid ett flertal tillfällen. Jag tycker om den! Det är vackert och skönt, trots att det är kallt. Foto: ANDREAS DIENERT

saken. I utvecklingsländerna saknar man kanske resurser, men med lite entusiasm kan man åstadkomma mycket och det vill vi genom det här elevutbytet låta våra studerande se och ta lärdom av.

– Vi är ofta alldeles för beroende av resurser för att få nåt till stånd här – man kan göra mycket med ganska små medel. Vi har mycket

att lära av utvecklingsländerna på den punkten.

Storslagen natur

Tanken är att två studerande per läsår ska få chansen att åka ner till Zambia under tre månaders tid, samtidigt som två studerande från Zambia ska få besöka Åland under motsvarande tid.

Men det är inte bara vård-

systemet de åländska ungdomarna kommer få ta del av under besöket i Zambia.

– Zambianerna är kända för att vara ett mycket gästvänligt folk. Vi brukar se till att lämna utrymme för våra utländska gäster att bekanta sig med landet och kulturen – för de flesta är det enda chansen de har att besöka vårt land och det finns mycket att se.

Vi har en väldigt vacker natur med vilda djur och mäktiga vattenfall.

I dag torsdag föreläser Salome Zulu på Högskolan på Åland i ämnet ”Health Care in Zambia”. Föreläsningen hålls klockan 12.30–14.10 på Högskolan Norra, sal 9 och är öppen för allmänheten.

LINA ANTMAN
lina.antman@nyan.ax

allt

du behöver -ändå klöver över!



K

MARKET

ROSTBIFF

10,50 kg

Kokki

DELIKATESS-
STEK AV GRIS

5,50 kg

GÄLLER TORSDAG - MÅNDAG

Rökt skinka

i bit, Burmans kg **11,20**

Kanelmunk

..... st **0,59**

Havrebröd 320 g

(EP 3,72/kg)

Ålandsbagarn st **1,19**

Äpplen, Elastar 1,5 kg

(EP 1,33/kg) Tyskland 2 påsar **4,00**
styckevis 2,49/påse

Plommon mörka 500 g

(EP 3,00/kg) Sydafrika 2 påsar **3,00**
styckevis 1,99/påse

Körsbärstomater 250 g

(EP 4,00/kg) Spanien 2 askar **2,00**
styckevis 1,49/ask

Morötter 1 kg

(EP 0,50/kg) Finland 2 påsar **1,00**
styckevis 0,79/påse

PLUSSA

-FÖRMÅN

Jubileums Mocca kaffe

500 g pkt **1,99**
utan Plussa-kort 2,59/pkt max 2 pkt/hushåll

Smaksatt gräddglass

1 liter Valio (ej laktosfri) pkt **1,00**
utan Plussa-kort 1,89/pkt max 3 pkt/hushåll

Apelsiner 1,5 kg

Pirkka, Spanien påse **0,99**
utan Plussa-kort 1,49/påse

Potatis 2 kg

Pirkka, Finland påse **0,99**
utan Plussa-kort 1,49/påse

GODBY TEL 43 250

VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16

BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT



PLUSSA

Nej till mera trafik på Uppgårdsvägen

■Ålands taxi har fått avslag för sin anhållan om att få köra på det avsnitt av Uppgårdsvägen som endast tillåter genomfartstrafik för bussar.

Ålands taxi motiverar sin anhållan med att många rullstolsbundna upplever det som otryggt med krängningarna i rondellerna på färden mellan gruppboendet och sjukhuset.

Tekniska nämnden har förståelse för motiveringen men avslag på mötet i går kväll anhållan.

– Vi har tidigare sagt nej

till en liknande anhållan från Mariehamns taxi med argumentet att taxitrafik kan stimulera till ett ökat personbilsmissbruk, säger **Kai Söderholm**, teknisk chef i staden.

Med samma argument sade tekniska nämnden nej till en Ålands taxis anhållan om att få köra på Högbäckagatan och också till en anhållan från en läkare vid ÅHS som ville få tillstånd att köra på Uppgårdsvägen vid akuta besök till de gamlas hem. (tt-s)

EU-fördrag till lagtinget

■EU-fördraget bereds som bäst på justitieministeriet och en proposition väntas till riksdagen möjligen under våren.

Lantrådet **Viveka Eriksson** (lib) säger att propositionen även förs till lagtinget för diskussion.

– Frågan är tudelad. Dels handlar det – som vi hävdar hela tiden – om Ålands möjligheter till inflytande inom unionen, dels gäller det vilka behörighetsområden som förs

över. Det är viktigt att detta granskas noga inom vår förvaltning så att vi inte får en ny snusfråga om tio år, säger lantrådet.

Nytt i förslaget till fördrag är att de nationella parlamenten får en större roll och att parlamenten kan reagera om subsidiaritetsprincipen inte följs.

– Här vill vi att även vårt parlament får samma rättighet, säger Eriksson. (hf)

Miljönämnd har utsetts

■**Ulrika Karlsson** med ansvarsområdet biologi och ekonomi har utsetts till ordförande i prövningsnämnden för Ålands miljö- och hälsoskyddsmyndighet. Nämnden

ersätter miljöprövningsnämnden som fanns tidigare. Karlssons personliga ersättare är **Ann Nedergård**.

Nämndens medlemmar har varsitt huvudansvarsområde men flera av dem har även kunskap om andra områden.

Övriga i nämnden är **Jouni Huhtala** (hälsoskydd) med **Ben Johans** som personlig ersättare, **Alexandra Oksman** (jurist) med **Veronika Häggblom** som personlig ersättare, **Michael Lindbäck** (teknik) med **Henning Lindström** som personlig ersättare och **Olof Bergroth** (näringsliv) med **Jarl Danielsson** som personlig ersättare.

Karlsson, Huhtala och Oksman har utsetts för fyra år, de övriga för två år.

Lunchbuffé
Torsdag 24.1

Baconjärpar
med skysås, GL

Fisksoppa
med skalldjur, GL

Quorngratäng, G

Dessert

ARKIPELAG

Strandg. 31, AX-22100 M:hamn
Tel +358 18 24020
info@hotellarkipelag.aland.fi
www.hotellarkipelag.com

Ålandsbankens
BUSIGA LÖRDAG
för dig som är 0–13 år
i Godby simhall alla lördagar kl. 14–16.



Kom och plaska loss!

Vattenlekar, vattenbasket, tävlingar
och en massa annat skoj!

Badvärdar och lekledare på plats.
Ingen förhandsanmälan – bara att dyka upp!
Pris: 3,50 €/barn.
Medlemmar i Ålandsbankens barnklubb: 2,50 €

ÅLANDSBANKEN Ålands Idrottscenter



Hett kvarter. Många tar bilen till I Tiden fast de bor på promenadavstånd. Och då blir det trångt.

Bilar trängs vid I Tiden

Räkna inte med att hitta en parkeringsplats vid I Tiden just nu.

Trycket är hårt på det begränsade parkeringsutrymmet vid I Tidenkvarteret vid Elverksgatan på Klinten.

Så hårt att många bilister väljer att parkera där det är förbjudet.

Orsakerna är flera.

Etapp två i I Tidens utbyggnad är inne på slutrakan men baracker och annan byggutrustning tar fortfarande upp parkeringsplatser.

Och allt fler åländska företag söker sig till I Tiden. Nu samlar Ålandsbankens Crosskey sina cirka 150 anställda där. Totalt jobbar 200 personer i I Tiden.

– Och de flesta vill köra bil hit fast de inte har så långt att gå, säger **Agneta Erlandsson-Björklund** på Ålands industrihus som är hyresvärd.

Räkna inte med att hitta parkeringsplatser vid huvudingången, är Erlandsson-Björklund bud till bilisterna. Värst är det runt lunchtid.

– Då kommer det också folk hit och käkar eftersom restaurangen är så bra.

Nästa etapp i I Tidenbygget blir ett parkeringsdäck på gården. Erlandsson-Björklund kan inte säga när det står klart, men då skall kvarteret totalt ha mellan 180 och 190 parkeringsplatser.

Hon hoppas också att det i framtiden blir flera parkeringsplatser längs Elverksgatan.

När landskapet bygger en rondell i korsningen västra utfarten-Elverksgatan kan staden komma att bygga om Elverksgatan ner mot strandpromenaden.

Några budgetmedel är ännu inte vikta, men tanken är att bygga en gång- och cykelbana från den nya rondellen ner till strandpromenaden.

Räddningsverket, som också ligger längs Elverksgatan, vill att staden samtidigt sänker vägpuckeln på Elverksgatan väster om korsningen. Nu kommer utryckningsfordon ut till Västra utfarten via den smala Klintebergsvägen som går parallellt med Elverksgatan.

Fåtal nya platser

En sådan ombyggnad skulle göra trafiken längs Elverksgatan säkrare, men i så fall blir det knappast mer än några enkasta nya parkeringsplatser längs vägen.

Det säger stadens tekniska chef **Bo Hoffman** som skissat på hur den nya Elverksgatan skall se ut.

Några beslut finns inte, det är till exempel inte klart på vilken sida av gatan som gc-banan skulle byggas, eller om det blir gc-bana på båda sidor av gatan.

PATRIK DAHLBLOM
Foto: **RASMUS OLIN**



Flera fel. Klintebergsvägen går mellan I Tidenkvarteret och räddningsverket. Bilarna närmast kameran är felparkerade.



Plats för besökare? Så här trångt var det på I Tidens gästparkering i måndags förmiddag.

Vad händer med Doktorsvillan?

Till sommaren blir Doktorsvillan vid Badhusparken tom. Men några färdiga planer för framtiden finns inte.

– En kommitté föreslog för ett par år sedan att den skulle renoveras till ett välfungerande föreningshus. Men några pengar för renovering finns än så länge inte i budgeten, säger stadens fritidschef **Terése Åsgård**.

Mariehamns centralantenn håller sedan länge till i huset, men nu söker MCA nya lokaler centralt och kundvänligt.

Åsgård berättar att det för ett antal år sedan visades intresse för Doktorsvillan från olika

föreningar. Scouterna var mest ivriga, men också Mariehamnskvartetten höll sig framme. I något skede föreslogs pengar för att renovera huset för scouternas behov, men det blev aldrig gjort.

Inga planer

Nu är tanken att flera föreningar skall kunna samsas om lokalerna, men dels finns det alltså inga pengar, dels borde det göras en ny intresseförfrågan så man vet vilka som är intresserade av utrymmena.

Terése Åsgård berättar att hon har varit i kontakt med stadens tekniska verk och fastighetsavdelningen, som äger och



Flyttar ut. MCA och vd Ove Andersson flyttar ut ur Doktorsvillan och söker nya lokaler. Foto: **ERKKI SANTAMALA**

förvaltar Doktorsvillan, men inte heller där har man några konkreta planer just nu.

– Men scouterna hörde av sig igen i går, när det kom ut att MCA är på väg därifrån. (ht)

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN



NACHOS-
TALLRIK
MED LITEN
LÄSK

6⁹⁰



Café

KANTARELLEN

Supererbjudandena gäller torsdag 24 – söndag 27 januari



SMÖRÖGS-
BULLE
ÅLANDSKRINGLAN

0⁶⁰
ST

-förmån

Supererbjudande!
YTTERFILÉBIT, GRIS
Ca 1,2 kg

4⁹⁹
KG

FETUCCINI
FÄRSK PASTA
500 g, EURO SHOPPER
EP 3,18/kg

1⁵⁹
ST



Supererbjudande!
MINI PLOMMONTOMATER
250 g, SPANIEN

1⁷⁹
ASK EP 7,16/kg

TRAKTÖR-
PANNA
24 cm, svart/vit

16⁹⁰
ST

-förmån

KAFFE
500 g, JUBILEUMS MOCCA
Utan Plussa-kort 2,59/st

1⁹⁹
ST

OBS! Begränsning: 2 pkt/hushåll



PROSTENOST
Ca 500 g, ÅCA

9⁹⁰
KG

Supererbjudande!
ENTRECÔTE
Inhemsk

15⁵⁰
KG

TRANBÄRS-
DRYCK
0,75 liter, KIVIK
EP 2,40/liter

1⁸⁰
ST



Supererbjudande!
VINDRUVOR GRÖNA
500 g, ARGENTINA/SYDAFRIKA

1⁸⁹
ASK EP 3,78/kg

GRÄDDGLASS
1 liter, VALIO
Ej laktosfri
Utan Plussa-kort 1,89/pkt

1⁰⁰
PKT

OBS! Begränsning: 3 pkt/hushåll

PEPSI OCH
PEPSI MAX
4 x 1,5 liter
Utan Plussa-kort
6,38/2x2-pack

5⁰⁰
2x2-PACK

Alla supererbjudanden gäller så långt lagret räcker!



SUPERMARKET

KANTARELLEN

Nya Godbyvägen tel. 32 840
Månd-fred 9-21, lörd 9-18, sönd 10-18



PLUSSA
för dina inköp

Ålands största boksamling i antal böcker mätt finns hos Gunnar "Norrbölin" Johansson i Finström Bartsgårda. Från golv till tak finns de. I svajiga travar. 14.000 säger han själv att det är. Nej, vi kontrollräknar inte. Boksamlingen är också Ålands största antikvariat, en bokförsäljning med personlig service.

Man måste stanna bilen vid grinden. Och haka av. Och köra fram. Och lägga på haspen igen. Så är vi i den rätta rytmen. Tjurarna bligar. De knotiga äppelträden droppar fukt. Uthuset ser ut att hålla ihop mest av gammal vana. Gårdsplanen är präktigt lerig. Det var tur att vår värd rekommenderade stövlar vid detta besök i Ålands största boksamling och bokförsäljningsställe. Detta är alltså ett antikvariat som kräver stövlar. Ovanligt. Kul.

Visst lutar uthuset. Och visst är stämningen lantligt charmig. Charmigast av allt är den blygsamme, men ack så bokligt bildade Norrbölin. Som en förvuxen Chaplin travar han kring bland sina boktravar. Sanningen är att han vill ha några dagar på sig att röja undan "det värsta" före vårt besök. – Jag är väl lite som mina böcker, bak som fram, säger han. Senare lär vi oss ett annat bokligt talesätt: – Sådan herre, sådan boksamling.

Vi får komma vidare från köket in i "kontoret". Här finns – trots undanröjningen – böcker, böcker, böcker, på bord, stolar, hyllor. En kachelugn är helt igenvuxen av boktravar, en dörr som inte behöver kunna öppnas längre har vuxit igen av boktravarna, längs väggarna utgör böckerna ett extra lager isolering. De andra rummen kikar vi bara in lite genom dörrspringorna till. Det finns en – och nästan bara en – sak i dem. Böcker.

Katten krämar sig och vill bli krusad. – Här har jag en del sjöfartsböcker, säger han och pekar på en wellpapplåda. Det ser ut som huller om buller, men det är det inte. Jag lider av ett tyskt ordningssinne. Det kanske inte syns, men så är det. Han börjar berätta om olika gamla verk och skrifter, så kallade pamfletter. Vi frågar och han vet genast var de finns i travarna. På ett ungefär, i alla fall. I varje bok som han bestäm-

mer sig för att behålla sätter han en etikett med datum och varifrån boken kommer. – Överraskningar kan man hitta på de mest konstiga ställen. Fynd görs i botten på den dammigaste boklåda.

Fotoblixtarna smäller av nu och då under tiden vi pratar med varandra. – Inga är jag van med såna där blixtar mitt i ansiktet. Men att korna slickar mig på kinderna – det är jag van vid.

Norrbölin's boksamlade började tidigt. Det var farfars syster i Norge som skickade böcker till honom redan när han var liten glop. Han gillar böcker. Så på den vägen blev det. – Joel Pettersson är min favoritförfattare. Jag tycker om hans ordvändningar. Runar Salminens ordsnickerier gillar jag också. Det råder faktiskt inte så lite Joel-stämning över huset. Här vill man stanna länge och leta böcker. Och prata.

Norrgården är Norrbölin's barndomshem. Ett tiotal år bodde han i Mariehamn, men flyttade tillbaka 1980 och renoverade då gården. Jordbruket med tjurarna och biffkorna är huvudsysselsättningen, men böckerna verkar ligga nästan lika nära hjärtat. I slutet av 1990-talet datoriserades bokförsäljningen och Norrbölin lärde sig skriva ut sina boklistor som bilagor i e-postbrev. – Jag har många kunder i Helsingfors. Mina böcker är billigare än på antikvariaten där, trots portot, säger han.

När det gäller Alandica, alltså böcker med åländsk anknytning, är Gunnar Johansson oslagbar. Han har det mesta på lager. Och han besitter all kunskap. Stående beställningar på allt möjligt i bokväg fungerar bra. – Nyligen var det en dam som ville ha ett exemplar av Bondepraktikan till en födelsedagspresent. Och se, det kunde jag stå till tjänst med.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax

Huset fullt



På kontoret. Böcker, böcker, böcker från golv till tak har Gunnar "Norrbölin" Johansson hemma i sitt forna barndomshem. Det är lagret i

ANTIKVARIAT GUNNAR JOHANSSON

■ Gunnar "Norrbölin" Johansson har fått sitt smeknamn efter gården Norrgård eller Norrbölin i Finström Bartsgårda. Han ogillar inte sitt smeknamn. Han kallas också för "Norrböle-Gunnar" eller bara "Bölin". Han är född 1951. ■ 15 biffkor och 15 tjurar finns på gården. Jordbruket är hans försörjning. Antikvariatet en hobby. ■ 14.000 böcker har han i sin ägo. 4.000 är hans privata, 10.000 är till salu. ■ Böckerna kommer från dödsbon, de är restupplagor från olika förlag eller så

lämnas böcker av folk vill minska sina boksamlingar till exempel vid flyttningar. Pocketböcker tar han inte längre emot. Själv donerar han emellanåt boklådor till en del servicehem för äldre. ■ Fyra gånger per år utkommer hans boklista via e-post eller i pappersform, till 300 respektive 100 stamkunder. Böckerna levereras personligen eller per post. ■ Han är en av de aktiva bakom den återkommande Åländska bokmässan. ■ Hemsidan är http://mina-boker.googlepages.com



Norrgården i Bartsgårda. En bondgård som sett sina bästa dagar mitt ute på landet inhyser Ålands i särklass största antikvariat. Det kan kanske vara lite svårt att tro när man ser huset utifrån. I uthusets pig- och drängkammare finns låda på låda med böcker. Och vad kan finnas i bagarstugan, i samma uthus? Just det. Boklådor.



Normän i Mariehamn. Visst känns Tullhuset igen från fornstora dagar. Detta är ett planschverk från det finska frihetskriget. Bilden är från 1918 och boken är tryckt samma år. De frivilliga norrmännen på Åland kallades "Vestarmén".

av böcker

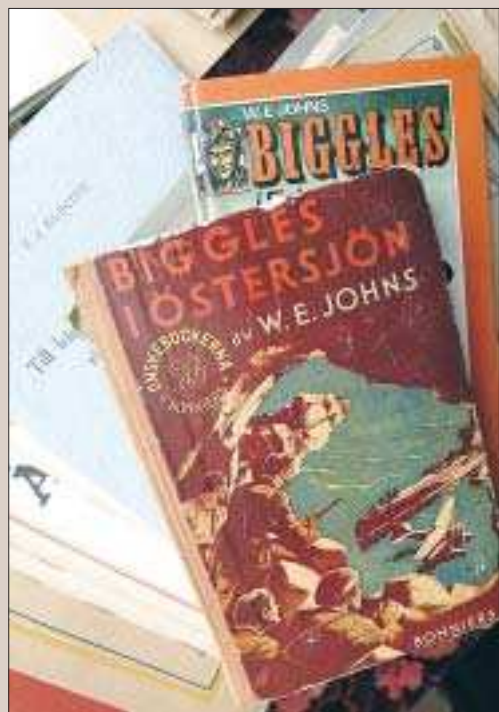


hans antikvariat. 14.000 exemplar uppskattar han sin samling till i dagsläget. 10.000 av böckerna är till salu.



Alandica. Mängder av småskrifter om Åland förr i världen och Ålandsfrågan finns i samlingen, pamfletter kallar Norrbölin dem för. Ett exemplar av den omstridda "Lumparn hav eller byggd" av Nils-Olof Bergquist hittar vi också i travarna.

Ålands bebyggelse. Detta hör till samlingens dyrgripar. Ett vackert exemplar av "Ålands bebyggelse" i helfranskt band, alltså skinn runt om hela verket, och därtill trekants guld-snitt. Tryckåret är 1963 och priset 550 euro. "Detta är den första så kallade Skvalerboken, säger Norrbölin. "Här berättas om alla bonngårdar på Åland. Också hästar och antalet höns finns uppräknade..."



Boknostalgi. Det spelar inte så stor roll vilken din favorit var bland barnböckerna. Alla går att hitta här. Så till exempel några väl tummade exemplar av "Biggles i Östersjön" och "Biggles i Finland" av W.E. Johns. De sägs vara ovanliga i vårt land på grund av diverse uppdiktade strider mot ryssarna.



Dedikation. Namnteckningar i böcker gör dem mer värdefulla. Dels kan en tidigare ägare vara en historisk person, dels kan författarens namnteckning finnas på försättsbladen. Norrbölin har sålt böcker med Selma Lagerlöfs och Sally Salminens namnteckningar.



Nyfiken på bokkunder. Kunderna måste stanna och öppna en grind, köra över en lerig gårdsplan och våga gå in i trädgården, följda av ett antal kreaturs nyfikna blickar. Tjurarna uppges dock vara garanterat snälla.

”Jag är väl lite som mina böcker, bak som fram.”

Ivriga Wera fick första pris

– Jag har aldrig haft en hund som varit så ivrig som hon här.
Det säger Walter Högman i Ödkarby om sin finska stövare Pelemans Wera.

21 månader gamla Wera har nyss gjort fint ifrån sig på både jaktprov och hundutställning i Osterbotten.
Walter Högman köpte sin första stövare 1968 och har haft totalt åtta sedan dess. Men ingen har varit lika framgångsrik i tävlingssammanhang som Wera. Han hittade henne via en bekant i Nykarleby och köpte henne av uppfödaren Göran Elenius i Vasa.
Säljaren tränade Wera den första säsongen innan hon flyttade till Åland. Högman som är målare till yrket har tidigare haft flera hundar samtidigt och då har tiden inte alltid räckt till för att träna dem, tycker han. Nu är han ute med Wera så mycket som möjligt, mest på veckosluten, och det har gett resultat.

Första provet

Jaktprovet i Nykarleby förra veckan var hennes första.
Hunden och ägaren går ut i provmarkerna med två domare. Sedan gäller det för hunden att hitta en hare och driva den i två timmar. Därefter kopplas den, och sedan skall den hitta en annan hare och driva den i två timmar. Domarna ger poäng för sökning, finnande av hare, hundens skall, jaktlusten och drevförmågan. Om hunden är tyst över fem minuter medan den driver hare ger det poängavdrag.
Minuspoäng kan det också bli för löshet på sök, det vill säga om hunden skäller utan att ha något spår.
Weras mamma blev fyra i FM 2003 och 2006 var hon reserv till finska mästerskapen.
– Wera kommer från ett mycket bra släkte. Jag är optimist vad



Lydigt energiknippe. Pelemans Wera är tokig i jakt – men hon kommer så fort man visslar, säger ägaren Walter Högman.

Foto: ERKKI SANTAMALA

gäller hennes framgångar, säger Göran Elenius, som har behållit Weras kullsysster.
För att se vilka hundar som kan avla mästare kan han gå sex eller sju led tillbaka i släkten.
– En hund kan ha goda och dåliga egenskaper, precis som en människa.

Till exempel kan en hund lura sina ägare och få honom att tro att den driver en hare.
– Då är hunden lös, säger man på fackspråk.
Håller på hela dagen
Wera hade inga sådana problem i Nykarleby.

– Hon är tyst när hon inte har spår, och när hon får spår igen så skäller hon, säger Walter Högman.
– Jag har aldrig haft en hund som varit så ivrig som hon här. Hon håller på hela dagen om hon får gå lös. Men det räcker med att man visslar så kommer

hon. Det är inte alla hundar som göra det.
Den första haren drev hon 97 minuter, den andra 92 minuter. Totalt fick hon 81,36 poäng av 100 möjliga. 75 poäng räcker till ett första pris. För att en hund skall bli finländsk brukschampion krävs fyra första pris.

På samma resa deltog Wera i en hundutställning i Alavus. Där tilldelades hon reservcertifikat och blev tvåa i tikklassen.
– Det är ganska så bra av en hund som är under två år, säger Göran Elenius.

PATRIK DAHLBLOM
redaktion@nyan.ax

Alla våra anti-halksockor har ett halkskydd som består av 100% silikon, vilket är giftfritt och godkänt av EU

Marknadens bästa anti-halksockor!

Doktorn rekommenderar® sockor hittar du hos:

Mathis Punkten
Bomanson & CO
Malins Livs
Matkroken
Kvarnbo Butiken
Matboden i Lumparland
Brändö Andelshandel

Välkommen! Auktoriserad återförsäljare:

Berdinas Kläder

Doppingvägen 4B • Tel: 0400 723376
Louise Brunnsberg

Sockcompagniet®

Emilia®

Walking®

Ralfons Åberg

Gråsparven försvinner från Åland

Ett fåtal kvar i Mariehamn

Det blir alltmer ovanligt med gråsparv på Åland, framförallt på landsbygden. Vid den fågelräkning som genomfördes i helgen noterades 126 gråsparvar mot 3.700 talgoxar.

Den vanliga gråsparven håller på att bli sällsynt. Stammen minskar på flera håll, men helgens fågelräkning visade alla tiders bottenrekord för Åland.
I flera byar gjordes inte enda anteckning om gråsparv. Bird Life, som organiserar räkningarna, konstaterar att man vintern 1972 hade 333 anteckningar om gråsparv i Eckerö Storby och Jomala Prästgården. I år inte en enda!
Totalt sågs 126 gråsparvar, av dem huvuddelen i Mariehamn. Omläggningen av jordbruket kan vara en del-förklaring, men säger inte allt om varför gråsparven minskar i hela Västeuropa, säger Bird Life.
Till de fåglar som är på tillbakagång på Åland hör ock-



Vanligast. Viggen toppar listan över de vanligast förekommande vinterfåglarna på Åland. Det gjorde 6.469 iakttagelser.
Foto: ERKKI SANTAMALA



Rar fågel. Gråsparven blir allt svårare att få syn på på Åland. På många håll på landsbygden är den nästan borta, visade helgens fågelräkning.
Foto: ERKKI SANTAMALA

så domherren, talltitan och svartmesen.
Däremot gjorde 483 iakttagelser av sångsvan, 92 av havsörn, 36 av gårdsmyg och 16 av morkulla, vilka alla är toppnoteringar i vinterräkningen.
Pilfinken, som är väldigt lik

gråsparven, är också stabil. Den har redan länge funnits på tio i topp-plats bland våra vinterfåglar. Nu gjordes 805 noteringar. Men vanligaste vinterfågeln på Åland är viggen, följd av talgoxen och gulsparven.

Knipan kommer på fjärde plats, så grönfink, blåmes, gräsand, kaja, pilfink och kråka.
På rikssidan är grönfinken vanligast följd av talgoxe och gulsparv.

HARRIET TUOMINEN



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

”Det är tufft att vara skidåkare nu.
NICLAS NORDLUND, JOMALA IK.

Skidskyttar trotsar mildvädret



Hoppet kvar. Niclas Nordlund har inte gett upp, han skidar på rimfrost om det krävs. På söndag är det meningen att årets första skidskyttetävling ska gå av stapeln. Foto: JONAS EDSVIK

Världsmästare på besök

SKIDSKYTTE. Åland står värd för FSSM i februari och en förberedande tävling planeras i helgen. Om så bara någon centimeter ligger på barkbanan i Jomala ska de åländska skyttarna tävla tillsammans mot bland annat en världsmästare från Sverige.

Under onsdagen ligger snön vit på marken, men när du läser den här artikeln är det inte omöjligt att asfalten ligger bar igen. Väderprognoserna talar om mildväder de kommande dagarna.

Men de åländska skidskyttarna blundar för meteorologernas prognoser och hoppas in i det sista. På söndag är det meningen att åländska mästerskapen i normalskidskytte ska köras vid Ålands skid- och skidskyttecenter i Jomala. Tävligen skulle bli säsongens första och är framför allt en viktig förberedelse inför



Plusgrader. Väderprognoserna ser inte goda ut, plusgrader resten av veckan är utlovat.

Finlands Svenska Skidförbunds Mästerskap i skidskytte som avgörs på hemmaplan 2-3 februari.

– Det är tufft att vara skidåkare nu, säger **Niclas Nordlund** från Jomala IK.

– Men det räcker med rimfrost, vi är desperata nu!

Bra preparerad

Han har själv, trots den bristande snön, lyckats skida 100 kilometer på Åland den här säsongen.

– Vi måste ta till vara på den lilla snön som finns, förhoppningsvis håller sig lite kvar till helgen. Vi har hört olika prognoser på hur milt det ska vara, men det behövs bara jättelite, ett par centimeter nysnö, för att

kunna åka på motionsbanan. Den är så bra preparerad.

Bolaget bakom anläggningen har inte kunnat producera någon konstsnö i år, för det krävs minus fem grader ett par, tre dagar i rad. Och inte ens nattetid har kvicksilvret krupit ner så långt.

– Det här är sämsta vintern i mannaminne! I fjol var det i alla fall minusgrader när det var snöbrist, men då fungerade inte snökanonerna. I år har vi fungerande kanoner men inga minusgrader. Det känns som det blir en kort säsong, säger Nordlund.

Han är, naturligtvis, mest orolig över om FSSM ska gå att arrangera den planerade helgen i februari.

– Vi har ett möte på tisdag där vi bestämmer om det ska flyttas fram till påskhelgen 21-23 mars. Men många förutspår att vintern ska komma nästa vecka, säger han och tillägger:

– Fast vi har hört många spådomar, och inget har slagit in än, säger han.

Vann VM i stafett

Blir det ingen ÅM-skidskytte-tävling på söndag, planerar man ändå att arrangera en tävling i löpskytte. Ålänningarna får sällskap av 5-6 personer från Häverödal, däribland **Mikael Hagström** som är tidigare juniörvärldsmästare i skidskyttestafett för Sverige och dessutom varit i svenska militärlandslaget i flera år. Hagström planerar

dessutom att delta utom tävlan i FSSM för att mäta krafterna mot de bästa finlandssvenska åkarna.

– De är beredda att komma även med lite snö, de har inte heller haft någon bra säsong. Men jag vågar inte säga om de kommer om det blir löpskytte, säger Niclas Nordlund.

Än har han dock inte gett upp.

– Vi lever på hoppet och måste vara optimistiska. Men ibland önskar man att man höll på med en annan sport, säger han med ett skratt.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Nya pers i simtävling

■SIMNING. Årets första månadstävling gick av stapeln i Mariebad i helgen och resultatet blev en del nya mastersrekord samt personliga rekord av simmarna.

– En del var riktigt stora förbättringar mest beroende på att de simmarna inte simmat just de sträckorna på ett tag, rapporterar tränare **Kjell Hansen**.

Jennie Hagman förbättrade sin 400 meter frisimtid med närmare 20 sekunder och på 100 meter fjärl tog hon personligt rekord med nio sekunder. Även **Gustav Carlsson** putsade sitt pers på 400 meter frisim med 15-talet sekunder och noterade sin första tid under fem minuter. **Linda Virta** slog personligt rekord på sina båda sträckor och på 100 meter fjärilsim klarade hon kvalitiden till sommarens Rollo. **Martin Houghberg** klarade även han kvalitiden på 100 meter fjärilsim till sommarens ungdomsmästerskap. (mt)

Svaga resultat av skyttar

■SKYTTE. Det var bara **Frederic Olofsson** som mäktade med ett hyfsat bra resultat i luftgevärscupens femte deltävling på tisdagskvällen. Han sköt ihop 574 poäng och vann A-klassen. Tvåa kom **Andreas Virtanen** på 564 poäng och trea **Kristina Nordlund** med 561 poäng.

Resultatet räknas in i SAL:s lagserietävling, där Ålands sportskytteförening deltar i division I, och det totala resultatet på 1.699 poäng blev svagt. ÅSSF ligger nu på en åttonde plats av tio lag. (mt)

Sportens kom ihåg

■ Dykarklubben Nautilus: Årsmöte på hotell Savoy fredag 1 februari 19.00. På agendan finns stadgenliga ärenden plus bastu. Alla medlemmar är välkomna.

■ IFK-hockey: Välkommen på extra årsmöte i dag 18.00 i Cafe Nedsläppet.

■ IFK-veteranhockey: Extra träningspass följande lördagar 13.00-14.00 i februari: 9.2., 16.2. och 23.2.

■ Klassisk ridning: Craig Stevens håller kurs i ridkonst den 25-27 april 2008. Anmälningar och info till sussi.frej@aland.net före 31 januari.

■ Plaskisvännerna r.f: Årsmöte tisdag 29 januari 19.00 i Idrottsgårdens konferensrum. Stadgeenliga förhandlingar, prisutdelning, servering.

■ Åid-skidskytte: Vi kör ÅM i normalskidskytte planenligt även med endast lite snö som förberedelse för FSSM! Inskjutning söndag 13.00-13.45 med första start 14.00! ALLA UPP! i anmälning på plats! eller Niclas gsm 0400193300

■ Ålands Schackklubb: ÅM i blixtschack med 5+5 min betänketid lördagen 26 januari 15.00 på Klubben, Slantgränd 2, Mariehamn.

■ ÅSSF-pistolcupen: Första tävling tillika lagseriens sjätte deltävlingen skjuts torsdag 24 januari anmälning 18.00.

■SIMNING
Månadstävling, 19 januari.
Resultaten i gren 1-5 Utmanarna i bokstavsordning.

25 m fjärilsim Utmanarna Flickor
Johansson Malin 1996 IFK 22,95 Guld, Linde Matilda 1997 SIF 29,80 Brons, Söderberg Mikaela 1996 SIF 26,78 Silver.

Pojkar
Mattsson Lucas 1995 IFK 26,46 Silver.

50 m frilsim Utmanarna Flickor
Donning Ebba 1997 IFK 49,46 Guld.

Pojkar
Eriksson Kristofer 1991 IFK 42,87 Guld, Lundberg Måns 1993 IFK 39,38 Guld, Manelius Frans 1995 IFK 50,88 Silver.
25 m frilsim Utmanarna

Flickor
Eker Nicole 1996 SIF 23,73 Guld, Jansson Ida 1995 SIF 20,73 Guld, Johansson Malin 1996 IFK 18,44 Guld, Carlsson Marlene 1998 IFK 24,64 Silver, Ojala Mirjam 1997 SIF 40,67 Ingen tids.

Pojkar
Mattsson Lucas 1995 IFK 24,24 Silver.

50 m frilsim Utmanarna Flickor
Linde Matilda 1997 SIF 48,15 Brons, Lindholm Corinne 1997 SIF 49,97 Brons, Söderberg Mikaela 1996 SIF 49,49 Brons.

Pojkar
Eriksson Kristofer 1991 IFK 34,58 Guld, Jansson Philip 1994 IFK 35,38 Guld.

100 m frilsim Utmanarna Flickor
Donning Ebba 1997 IFK 1.33,15 Brons.

400 m frilsim Pojkar 17 år: 1) André Oksman IFK 4.54,15. 2) Gustav Carlsson IFK 4.50,28, 3) Måns Lundberg IFK 6.06,88.

Pojkar 14 år: 1) Martin Houghberg IFK 4.52,86, 2) Anton Holmberg IFK 5.45,44, 3) Frans Manelius IFK 6.05,97.

Damer: 1) Jennie Hagman IFK 5.32,57. **Flickor 17 år:** 1) Linda Myllykoski IFK 5.33,17.

Flickor 16 år: 1) Sara Helling SIF 5.45,15, 2) Sofia Jonsson IFK 5.47,91.

Flickor 14 år: 1) Annette Hagström SIF 6.06,56, 2) Janina Myllykoski IFK 6.14,74.

100 m frilsim Pojkar 17 år: 1) André Oksman IFK 1.02,31. 2) Måns Lundberg IFK 1.10,81.

Pojkar 16 år: 1) Måns Lundberg IFK 1.10,81. **Pojkar 14 år:** 1) Joacim Westin Uppsala 1.18,20.

Flickor 17 år: 1) Linda Myllykoski IFK 1.05,05.

Flickor 14 år: 1) Sara Oksman IFK 1.08,32, 2) Hanna Donning IFK 1.11,95, 3) Janina Myllykoski IFK 1.18,08.

Flickor 12 år: 1) Linda Virta IFK 1.19,30, 2) Anna Westin Uppsala 1.28,02.

200 m fjärilsim Flickor 14 år: 1) Hanna Donning 3.33,09. **100 m fjärilsim Pojkar 16 år:** 1) Gustav Carlsson IFK 1.10,55.

Pojkar 14 år: 1) Martin Houghberg IFK 1.15,46, 2) Joacim Westin Uppsala 1.25,36.

Damer
1) Jennie Hagman IFK 1.21,26.

Flickor 16 år: 1) Sara Helling SIF 1.30,56, 2) Sofia Jonsson IFK 1.31,65.

Flickor 14 år: 1) Annette Hagström 1.38,60.

Flickor 12 år: 1) Linda Virta IFK 1.30,51.

50 m fjärilsim Pojkar 14 år: 1) Joacim Westin Uppsala 38,71, 2) Anton Holmberg IFK 42,41.

25 m fjärilsim Flickor 12 år: 1) Anna Westin Uppsala 21,26.

50 m frilsim Flickor 12 år: 1) Anna Westin Uppsala 40,59.

100 m frilsim Masters, Damer
1) Annika Aspholm IFK 1.16,89, 2) Miisa Weuro IFK 1.27,42.

50 m frilsim Masters, Damer: 1) Annika Aspholm IFK 34,31, 2) Miisa Weuro IFK 37,88, 3) Karin Nordman IFK 45,03.



Poängkungen jublar. Hannes Öhman sträcker armarna i skyn i matchen mot IBK Falun. Trots att det blivit 13 mål för honom senna säsong tycker han ändå det borde varit några fler. Foto: UPPSALA NYA TIDNING

Taggad Öhman möter serieledarna

Och tycker att förbundskaptenen borde slå en signal

INNEBANDY. Han vill inte kalla det för succéhelg. Men visst var de sex poängen något utöver det vanliga. Även för poängkungen Hannes Öhman. Nu väntar serieledarna Warberg IC på lördag. – Det blir nog en jämn tillställning och det gäller att vara på tå, säger Öhman.

Det är Svenska Superligans två bästa kedjor som möts i Varberg på lördag. Samtliga sex spelare är bland ligans 14 bästa poängplockare. Fem av dem är topp tio. På sjätteplats ligger ålänningen Hannes Öhman. 28 poäng fördelat på 13 mål och femton assist. Målgöraren Öhman har gått och blivit framspelare på senare tid.

– Jag borde ha gjort några mål till, säger han.

Öhman spelar tillsammans med **Mika Kohonen** och **Kim Johanson**. En framspelare, i form av Kohonen, och så två giftiga målgörare. Det är denna kombination som enligt innebandymagazinet.se gör kedjan till en av Superligans tre bästa. Och Öhman delar den senaste tidens framgångar och sin placering i poängligan med sina kedjekompisar.

– Spelar man med så bra spe-

Fakta/Topp-10 poängligan

- 1) David Gillek, Jönköpings IK, 37
- 2) Mattias Helgesson, IBF Falun, 36
- 3) Magnus Svensson, Warberg IC, 35
- 3) Mika Kohonen, Storvreta IBK, 35
- 5) Jim Canerstam, Warberg IC, 32
- 6) **Hannes Öhman, Storvreta IBK, 28**
- 7) Johannes Skog, IBF Falun, 28
- 8) Karl-Johan Nilsson, Jönköpings IK, 28
- 9) Patrik Hagberg, Caperio/Täby FC, 28
- 10) Martin Emanuelsson, Warberg IC, 27

Källa: Svenska Innebandyförbundet, innebandy.se

lare som jag gör ska jag ligga där, säger han. Det är vi (Öhman och Johanson) som ska stå för målen och Mika för framspelningarna. Han har otroliga framspelningar. Det gäller bara att hänga med.

Högt bolltempo

På lördag väntar alltså serieledarna Warberg IC. Ett lag som slog ut Storvreta i slutspelets semifinal förra säsongen. Sammanlagt blev det 3–2 i matcher där alla slutade med uddamåls-vinst. Så även när lagen möttes i oktober förra året. Då vann Warberg med 4–3.

– Den här veckan har vi slipat på detaljer så att vårt grundspel ska komma i nivå med vad det varit tidigare.

Vad är ert grundspel?

– Att vi är aggressiva i egen zon och jobbar hårt med backarna.

Hur ska ni spela mot Warberg?

– Vi ska fortsätta med det vi gjort. I kedjan ska vi hålla ett högt bolltempo. Matchen i matchen är mot deras förstafemman. Där avgörs nog matchen.

Vill vara mer taggad

För Storvretas del är det slutspel som är målet. Och med en tredjeplats med lite mer än halva säsongen spelad ska väl det inte vara något problem. När väl slutspelet börjar sätter laget upp nya mål. Och Öhman drar till med en ordentlig sportklycha.

– Vi tar en match i taget.

För egen del har Öhman inte satt upp några personliga mål

för säsongen. Han har öst in mål i så många år nu och börjar nästan få lite svårt att tagga till inför det vanliga serielunket. Men det är någonting han jobbar med.

– Jag ska börja skjuta mer och vara mer taggad. Och intala mig att det är viktiga matcher.

Saknas i landslaget

Trots att Öhman seglat upp till en topp-tio-placering i poängligan är han ändå inte riktigt nöjd med säsongen. I alla fall inte för egen del. Det började bra men sedan har det gått upp och ner. Och nu går det som sagt bra igen.

– Visst, jag har varit bättre, säger han. Men fysiskt har jag nog aldrig varit bättre.

Men trots framgångarna har förbundskapten **Petteri Nykky** valt att lämna Öhman åt sidan.

– Jag har inte haft någon diskussion med honom sedan jag var med senast. Det är inte min uppgift att ringa upp och fråga varför jag inte är med. Men jag kan väl tycka det är konstigt att han inte ringt. Ett telefonsamtal kostar inte så mycket.

Matchen mellan Warberg och Storvreta startar på lördag 17.00, finsk tid.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

RIKSNYTT

Väntade miljömål, elpriset stiger

BRYSSEL. EU-kommissionen nådde på onsdagen enighet om det omtvistade energi- och miljöpaketet i Bryssel. För Finlands del var paketets innehåll väntat.

EU-kommissionär **Olli Rehn** anser att de miljömål som satts upp för Finland är rimliga och rättvisa. Enligt Rehn ställs de tuffaste kraven nu på stora medlemsländer som Frankrike, Storbritannien, Tyskland och Italien.

Rehn anser det viktigt att EU agerar som en föregångare i klimatpolitiken. Detta bör ändå ske på ett sätt som tar hänsyn till industrins konkurrenskraft och sysselsättningen.

Höjer elpriset

De nya klimatmålen väntas höja elpriset kännbart. Kommissionens exakta beräkning av kostnadsökningen är inte ännu klar. Inom kommissionen tror man ändå att elpriset kommer att stiga markant.

Enligt vissa beräkningar kan ökningen till och med vara över 15 procent. Det är priset som betalas för att minska utsläppen och övergå till renare energiformer.

Enligt förslaget ska Finland öka andelen förnybar energi av hela sin energikonsumtion till 38 procent till år 2020. I dag är andelen drygt 28 procent. I Sverige ska andelen förnybar energi öka till 49 procent.

När kommissionen satte upp målen beaktade den också de åtgärder som Finland och Sverige redan vidtagit. Därför behöver de här länderna inte öka andelen förnybar energi relativt sett lika mycket som många av de stora medlemsländerna.

Till exempel i Storbritannien kommer bara lite över en procent av all energi som förbrukas från förnybara energikällor. Andelen ska inom de närmaste åren mer än tiofaldigas till 15 procent.

Finlands regering har redan tidigare låtit förstå att den kommer att uppfylla kraven.

Koldioxidutsläppen från byggnader, trafik och jordbruk måste skäras ned med 16 procent i Finland. Den exakta utsläppsminskningen för industrin är ännu oklar.

Delvis lättnader

EU-kommissionen föreslår delvis lättnader för Finlands exportindustri. Energiproducenterna måste i fortsättningen köpa sina utsläppsrätter huvudsakligen på auktion, då de hittills har delats ut gratis.

Den tunga industrin ska ändå få utsläppsrätter gratis också i fortsättningen. På så sätt vill man garantera den europeiska industrins konkurrenskraft i världen. Lättnader föreslås också för stål- och skogsindustrierna, som är viktiga för Finland. (FNB)

Nordiska ländern får hög miljörankning

■STOCKHOLM. De nordiska länderna får toppbetyg i en miljörankning.

Sverige ligger tvåa efter Schweiz på en rankingslista över 149 av världens länder när det gäller miljöhänsyn och statliga åtgärder för miljön.

På tredje plats kommer Norge, följt av Finland.

USA har bottennoteringar om man ser till gruppen av världens åtta rikaste länder och ligger på 39:e plats globalt.

Det visar årets miljörank-

ning från två amerikanska universitet (Yale och Columbia), det så kallade EPI-indexet, som presenterades vid finansmötet i Davos på onsdagen.

Kriterierna för rankingen är ett 20-tal, bland dem: miljöhälsa, växthusgaser, jordbrukspolitik, luftkvalitet, vattenresurser, biologisk mångfald, naturresurser och uthållig energi.

De länder som hamnar i botten av rankingen är inte oväntat fattiga och de flesta finns i Afrika. (FNB-TT)

Ligalicenser till alla i fotbollens FM-liga

■FOTBOLL. Bollförbundets licenskommitté har beviljat ligalicenser till alla klubbar i FM-ligan. De tre klubbar som ännu inte beviljats licens fick den igår. RoPS och Honka beviljades licens med undatagstillstånd medan Tampere United fick en ordinarie licens. Kommittén begärde in ytterligare utredningar av RoPS, Honka och Tampere United om deras planer. RoPS fick också ge en utredning om belysningen av spelplanen och arenans personalrum. (FNB)

Mehmet Hetemaj flyttar till Grekland

■FOTBOLL. HJK-mittfältaren **Mehmet Hetemaj** flyttar till grekiska ligan. Hans kontrakt med Panionios gäller i tre och ett halvt år framåt. Hetemaj, 20, tränade med Atenklubben kring jul och övertygade klubbledningen. Han åker till Grekland på måndag. Hetemaj hade ett gällande kontrakt med Hetemaj och kommer därmed att få pengar för honom.

– Alla parter är säkert nöjda med kontraktet, säger sportchef **Tuomo Saarnio**. (FNB)

Träningsunderstöd till Janne Holmén

■FRIIDROTT. Maratonlöparen **Janne Holmén** var en av 79 idrottare som erhållit ett träningsunderstöd från Finlands kultur- och idrottsminister **Stefan Wallin**.

Totalt får idrottarna 942.000 euro att dela på i olika idrottsstipendier.

Bland dessa representerar 61 personer olympiska grenar, fyra icke olympiska grenar samt 14 handikappidrott. Syftet med stipendierna är att garantera idrottarna en ekonomisk grundtrygghet för professionell träning.

De skattefria stipendiernas storlek är 15.000 eller 6.000 euro, Holmén tilldelades den större summan. (mt)

Juska Savolainen klar för Rosenborg

■FOTBOLL. Juska Savolainen lämnar fotbollsligan och Tampere United för norska topplaget Rosenborg. Mittfältaren Savolainen, 24, har skrivit på för tre år framåt. Savolainen tränade med Rosenborg på Kanarieöarna före jul. Tampere United mötte Rosenborg i Champions league-kvalet i somras.

– En bra transfer till en tuffare serie, men det här är bara en startpunkt. Jag hoppas att utvecklingen fortsätter. Nu gäller det att odmjukt fortsätta framåt och jobba hårt för att få ansvar, säger Savolainen.

Han representerade Tampere United i två säsonger och vann två liga- och ett cupmästerskap. (FNB)

Skatteuppgifter kan bli hemliga

■JYVÄSKYLÄ. Det kan bli helt förbjudet att publicera uppgifter om medborgarnas skatter och inkomster i finländska medier. Högsta förvaltningsdomstolen har diskuterat saken och bett EG-domstolen om ett förhandsavgörande i frågan.

Tidningen Keskisuomalainen skriver att EG-domstolen ordnar en muntlig behandling den 12 februari. Högsta förvaltningsdomstolen fattar sitt eget beslut utgående från EG-domstolens avgörande.

Det hela gäller tidningen Veropörssi som gavs ut av ett företag i Satakunta. I tidningen fanns uppgifter om över en miljon finländares

inkomster och förmögenhet. Bolaget sålde också uppgifterna som sms-meddelanden.

I de flesta EU-länder får medierna inte publicera uppgifter om skattebetalarnas inkomster på samma sätt som i Finland. Keskisuomalainen har intervjuat nyvalde ordföranden för opinionsnämnden för massmedier Pekka Hyvärinen, som försvara publiceringsrätten.

Han medger docka att kriterierna för publiceringen varierar i olika delar av landet.

På mindre orter publiceras lätt också uppgifter om låginkomsttagares skatter. (FNB)

Tipsa SPORTEN

dygnet runt Tel 0457 324 4444

nyan.ax

torget.ax

ÅLANDS STÖRSTA KÖP- OCH SÄLJMARKNAD

Telefon dygnet runt:

0600 91 219 5,05 € + Isa

SMS:

Skriv **TORGET** barnvagn säljes, tel 23 444 till **173 521** 0,95 €

torget.ax

Ladda upp bilder, annonsera flera veckor, ändra eller ta bort din annons

Priser för privatpersoner:

Annon i tidningen & på torget.ax 0 €
Bild på hemsidan 0 €
Bild i tidningen 10 €
Signaturvar 10 €
Faktureringsavgift tillkommer på fakturor under 33 €



= bilder finns på torget.ax

• Barnartiklar

• Säljes

Vinterhalare + mössa Oanvänd tjock halare och mössa från "mammalådan" -06. Ljusblå/grön. 15€ Tel 04573613031

Spjålsäng i bra skick, vit, bäddmarass, spjålskydd. 30€ Tel 0407361077

Amningskudde Bra skick. 15€ Tel 0400780555

Loftsäng i delar säljes. 50€ Tel 04573828427

PhilipsTV 15" sängkammar tv i bra skick säljes som obehövlig. Maila för bilder. 50€ Tel 04575147239, lelle@aland.net

Cykel 12 tums rosa barncykel med stödhjul. 50€ Tel 15026, 04573515026

Mumin muminhus, båt, figurer allt i ett "paket". 40€ Tel 15026, 04573515026

Barnbilstol Graco babyskydd 0-9 kg. Mycket bra skick. Kan ses på nätet! 65,-. Tel 0400525288

• Bilar

Vindrutor billackering bildelar bilreparationer beg. bilar

ÅLANDS BIL & DELAR
Grönbacka 16, 22 150 JOMALA.
Tel. 31 363, fax 31 976
info@alandsbilodelar.com
bilodelar.com

• Säljes

Audi A6 Avant -00 2.7 Biturbo Q santoriniblå, nyservad och pedant skött. Säker vinterbil. Finns på Bilmacken. Rejält prissänkt!! 20900€ Tel 0400419035

Mercedes C180T Aut Svart met,aut,AC,m+k-värmare, 18" s+v-däck, regelbundet servad, 2 ägare. Mer info på www.marknaden.fi. 12900€ Tel 04573135696, 0707715695, fredrik@traningsverket.fi

7pers.Volvo 940 97, 7-personers bra familjebil. Tel 36363, 0400722411

Ny takbox Thule, ca 230x70x39, svart. Tel 21949, 04575244405

Takrücken, två uppsättningar, a 10€. Tel 04573135508

Lärågå-vagn/Ståbräda Lära-gåvagn 15,- och ståbräda till Brio vagn 15,-. Tel 0400525288

Mammakläder 2 kassar mamma-kläder, vinter/vår/sommar. Strl 40. 40€ Tel 04575483737

Säng med bäddmadrass 105/200. 50€ Tel 04575957704

Brio kombivagn -00 mörkblå/gul med hård bärkorg, skötväska och myggnät. I paket med ståbräda och syskonstol. 150€ Tel 0400337316

• Köpes

Juniorsäng köpes i gott skick, gärna vit. Tel 0505167167

Bilstol för barn från 6 mån, fram- och bakåtvänd, max 5år gammal. Gärna Akta Graco el motsv. Tel 0503078007, 14793, ekelund2@gmail.com

Ståbräda till Briovagn och amningskudde köpes!. Tel 0405265084

Stokke Tripp Trapp med bygel. Tel 0405861506

Fin mindre kombi Välskött Volvo V40, årsmodell -98. Bra s/v däck. Färddator, dragkrok, halv läderklädsel,airbags,DBS bromsar, insynsskydd, radio/CD. Tel 0407462277, 41868

Opel motor 1.6L 16V 1.6l 16v motor 131tkm, AC. Eventuellt bil på köpet. Obs! Brandskadad på insidan annars helt komplett bil. 800€ Tel 0408787709, 0407290316

Toyota Carina 2 -88. Fungeran-de Toyota Carina 1,6 man. Avställd, dock ingen anmärkning senaste besiktning. Pris kan diskuteras. 950€ Tel 04570721758, peterm88@gmail.com

Volvo 960 -95 Aut. sedan. 2,5l, elfönster o speglar, fartkontroll, fjärr och larm, aut ac, cd-växlare/usb/mp3, stor och rymlig. Alufälg. 6000€ Tel 04570721758, peterm88@gmail.com

Leer kåpa. Helglasade tonade sidor med ventilationsruta, tonad helglasad baklucka (genomsikt). Nypris ca 1700€. Färg röd, 6,5 fots flak. 350€ Tel 0405874859, 21895, kjmaki@hotmail.com

Nissan Primera 2001 1.6i Sport hatchback. ABS. Ac. S-däck på alu.fälg. V-däck på plåtfälg. Grönmet. 105tkm. 10500€ Tel 0400529392

Cheva Suburban -84 6,2 diesel och th700 låda med elektronisk överväxel bra i drivlina men trött i karossen, ej besiktigad men skattad. 1700€ Tel 04575221735



MITSUBISHI PAJERO automat, 2,8tdi, all utrustning + mkt mer,mkt nytt,komplett servicebok, 225tkm, mkt väl-vårdad! 19000€

Tel 0046705888895, +3584575483884, nordlund77@hotmail.com

BMW 316 från 2001. Stålgå. Full servicebok. 110tkm. 15000€ Tel 0405244431

Cheva Chevrolet Transsport -99 136tkm 7pers. helläder i fint skick med mycket extra. 17000€ Tel 04573587892

JetSet 5000 takbox, låsbar. 120€ Tel 0405488005



AUDIA4, 1.8T AVANT 1997, 180tkm, 150hk, svart, 18" s o 15" v. Står på Elverksgatan 9 invid Auto-Service. 10000€ Tel 0407158200, andreasr@aland.net

Chrysler Voyager -92 AWD, 7 pers, s+v-däck, dragkrok. 3700€ Tel 0405098293

Chrylser neon -97 Automat-växlad, besiktad och i bra skick. Bra sommar- och vinterdäck på fälg. Ring eller maila för mer info. 3200€ Tel 04573834893, elinfallman@hotmail.com

Toyota Corolla Säljes som isbild alt. "tuktbil". Kan besiktas om framstötdämpare byts. Ring efter 18 -. 250€ Tel 04573649720



SPISMARNAD



TULIKIVI

SPISMARNAD

TO-FRE KL. 8-17

LÖRDAG KL. 9-14

Just nu får du Tulikivi-ugnar till fjolårets priser! Kom och begär offert!

BYGGVARHUSET

BYGG • TRÄ • JÄRN • HÄMNEDNING
KÖP • BÄRHJUL • FÄRGER • VIKETYG
TEN 398 011, BUTIKEN 28 170, FÄRGER 28 215,
BYGGLAGET 28 174 ÖPPET VÄRD 8-17
TORSD. 8-19, (Bygglaget 8-17), LÖRD. 9-14

Välkomna! ÖPPET ALLA TORSDAGAR TILL KL. 19.00

www.byggvarhuset.ax

Skåpbil Hyundai H1 2,5 turbodiesel, 190tkm, gott skick. 7000€ Tel 04573432070

Saab 900 S Årmodell 1994 2,3 liters motor med insprutning 150HK Automat Elhissar elspeglar + div Dugliga s-däck nya vinterdäck Dragkrok. 3000€ Tel 04573427640, henrik.hagstrom@aland.net

Vinterdäck på fälg. 14" passas bl.a Mazda 626. 100€ Tel 04573822319

VW Vento 2.0 -94 Nyservad och i fint skick. Medkörd 152 km, färg:röd, sommardäck 195/50/15, motorvärmare och cd-spelare. Tel 0415437367

Kåpa till Majava. Glasfiber-kåpa till Majava kärra, som ny, lite använd. B:1600mm L:3300mm H:1200mm. 500€ Tel 0408697880

Mazda 323 1.5 -87 180tkm s+v besiktad bysa, snabb affär = före kl 17.00 på torsdag! cash!. 700€ Tel 0407420766,jj_type@hotmail.com

Isbil Jag har en Civic som jag inte har någon nytta av, den har ett nytt batteri. Det är en bra bil för dom som kan skruva. 80€ Tel 04573432161, 01834519

Fin Peugeot 405GLX Green Line 2l motor körd 167000 s+v-däck Års:1994. Ålandsbil. 2350€ Tel 0408275010, peter.gabrielsson@aland.net

Audi a6 avant 1.8t turbo acc el stolar elhissar bra skick 225tkm regelbunden servis nya sommardäck bra vinterdäck. Billigare vid snabb affär. 16000€ Tel 04573613381, ted.backman@hotmail.com

Opel Astra 1,6 HB -98, nyare modellen. Hel o välhållen, körd 183t. Säljes pga byte till farmare. 5000€ Tel 0407169840

Opel Kadett D-kadett säljes till bättre behövande, avreg. bra v-däck, bra maskinellt, nytt batteri, ej rost, papper kan ordnas. 160€ Tel 04575243967, daniel.k1980@hotmail.com

Sachs stötdämpare Nya oanvända sachs bakstötdämpare till Ford Escort -98 säljes såsom obehövliga. 150€ Tel 12003, 0405916417

Mazda 323f går bra, lite dålig koppling, minimalt med rost. 1600€ Tel 04573613042, zhorthy_w@hotmail.com

Opel Astra 1,6 HB -98. Nyare modellen. Hel o välskött, körd 183t. 5000€ Tel 0407169840

Pajero 4x4 kort obes och oreggad läker lite olja. 1000€ Tel 04573613042, zhorthy_w@hotmail.com

Stor 7pers. Volvo 940 turbo 97: a. Cd, elhissar, elspeglar, hundgaller, s.o.v.däck, nybes. servad. Fint skick, metallicblå. Tel 36363, 0400722411, micael.dehaas@aland.net

Däck + dragkrok 4 st sommar- och 4 st vinterdäck, alla på fälg och i bra skick samt dragkrok till Subaru STW-89. Säljes för "paketpris". 250€ Tel 04570762804

Nybesiktad Mazda 323 -91. Har gått 161887. Nya sommar och vinter däck. Går bra. Bitar av lacken borta på endel ställen. 750€ Tel 04573613996

Opel Astra 1.8 -01 sedan, 143tkm. AC, ABS, Antispin. 4*airbag CD dragkrok, takställning. 2*alufälg,15"o16" Bilder på nätet. 7000€ Tel 0405257771

Saab 9-5 Aero -00 Maptun steg 3, helt ombyggd till -04 Aero. Helläder, nya s-däck. Bra v-däck. Full servicebok. 98000km. BVSA!. Tel 04573430792,

Saab 9-5 2,3T Aero turbo Aero kombi -02 250 hk ,medk 173tkm. Svart, sportchassi, Automat, svart skinnklädsel, taklucka. Kvällstid. 19300€ Tel 43822

VW "Bubbla" 4st vinterdäck på fälg till VW "Bubbla". 35€ Tel 0405501325

VW Golf 1,6 -98, 128 tkm, s+v däck, i mycket gott skick, säljes som obehövlig. Tel 0407291346

Honda Civic -92 Obesiktad, 5 dörrars, säljes pga skolgång. Priset kan diskuteras! Svar till mail., cazii_@hotmail.com

Mazda B2600 4X4 - 92 Körd 220tkm, kåpa medföljer,ny besiktad. 4000€ Tel 0405324310

Isuzu Trooper -89, 4WD, diesel, paketbilsreg. därav billig skatt. Nybesiktad, nya MS-däck. Pris kan disk. 4500€ Tel 0400780472

Vinterdäck Dubbade Nokian Hakkapeliitta 265/70 R16 "Sport Utility" på alufälgar med 5st / 65mm bulthål, som nya. Passar t.ex. M-B ML. Tel 0400529377

Audi 80 2.0E Nybes, ny kamrem, CD/radio kassett, alu.fälgar på s-däck, bra v-däck. Gratis isbil med. 3200€ Tel 0405268295

Honda Accord 2.0 -03 Sport Aut. 4d, automatisk klimatanläggning, halvläder, farthållare, regnsensor. Tel 0400723698

Golf Variant -00 1,6 comfort-line 1 ägare, nya s.däck, alufälg, dragkrok, nyservad. 8500€ Tel 0405456413

• Båtar

• Säljes

4st 15" isdäck på fälgar säljes för 220€. Nyskick! Alla dubbar kvar! (Nypris 1200€). 220€ Tel 0400501826, niklas_a_89@hotmail.com

Ford Fiesta 1,3 -00 m. insprut + styrservo. Nybesikt. Splitternya s-v-däck, lite medkörd, ny cd-spelare, välskött, servad, som ny. Hör av er. Tel 04575631516

Ford Fiesta 1,1i -92 70tkm, dragkrok, pedantskött, ingen rost, s-v-däck, jättefin vardagsbil. Tel 0503131516

Nissan Sunny -90, v- s-däck i bra skick. 250€ Tel 33825, 04573430802

BMW 520i -89 automat, silver metallic, nybesiktigad o. välvårdad. Tel 04573134183

Opel Rekord caravan 67a med helsoffa, rattväxel, baksäte, lite sänkt, 1700 motor, mattsvart går bra och är nybes. 900€ Tel 0408190435

Renault Laguna 1995 medkörd 113 tkm, 5Dr, radio med cd-växlare. 2650€ Tel 0400529300

Fiat Punto -96 129 tkm. s&v däck, fint skick går bra & billigt. 3250€ Tel 0400787561

4st fina vinterdäck på Ford Scorpio fälg 14". 100€ Tel 04575243919

4st MS-däck på Cheva fälg 15". Tel 04575243919

4st fina vinterdäck 14" på Ford Escort fälg. 80€ Tel 04575243919

Toyota Ccorolla Linea Sol 2D -00 med AC, airbag, radio-cd-spelare och färddator. 87 tkm Ålands såld. 9000€ Tel 0407273333

Pontiac Transport -96 bortskänkes för 8.500 € eller ge bud , ses vid TB. Tel 04573135935

Lancer -91 reservdelsbil + mycket lösa delar. Tel 04575243919

MorrisMini reservdelsbil. Mycket bra delar. 450€ Tel 04575243919

Nissan Sunny 1,4 Årsm. -89. Sommar och vinterdäck, dragkrok. 550€ Tel 0408357007

Mazda 626 grå -84 1,8 l. maskin. Besiktad. Nytt batteri. Elhissar. 150€ Tel 0443647966

• Köpes

Pickup. Billig diesel pickup. Gärna 4x4, ej krav. Max 1500€. Tel 04570721758

Bil i gott skick. Besiktad, mekanik 2008m max 500,00€. sms Tel 0408545771 jule_mourad@hotmail.com.

Ekolod Seafarer 700 bortskänkes mot avhämtning. Tel 41317

• Säljes

Yanmar 2GM SD20 Sötvattenkylld komplett med drev, instrument, foldingpropeller mm. 16000€ Tel 0400596052, 14715, l.alex@aland.net

Livflotte ”Maritim” för 8pers. Passar perfekt till större fritidsbåtar. 200€ Tel 0405501325

Snurra Mercury 30 hk årsmodell -94. 1200€ Tel 0405193677

Plotter Navman Tracker 5380. Nytt i förpackning 694e. Säljes för. 350€ Tel 41317

📺 **Yamarin 435** med en 50hk 4takt Yamaha 450. Trailer ingår. 6000€ Tel 04573613042, zhorthy_w@hotmail.com

• Cyklar Mopeder & Mc

• Säljes

Suzuki Pv Nyrenoverad, orIginal, reggad, bör ses, ring efter kl.16, billigare vid snabb affär. 750€ Tel 04573421692

Aprilia MX 50 Snygg, går bra. Motor o vxl.låda bra skick. S- o dubbade v-däck. Ring, mail för info. P.o.k. 1800€ Tel 0405778132, isse.blomqvist@gmail.com

Damecykel Picnic Nopsa, 3 vxl. Finsk kvalitet, bra skick, fin vitt-grön färg. 50€ Tel 04575700883, +46735769634

📺 **Fin cykel** Märke: Raleigh Canyon, 21 växlad. Nyköpt sommaren 2007, bra skick! Nypris 200 euro. 150€ Tel 0405238808

Aprilia AF-1 125a -94. Modell sport pro. Lite slitdelar behöver bytas därför ett lågt pris. Ring för mer info. 800€ Tel 04573433089

Tunturi gubbmoppe, renoveringsobjekt utan papper går att köra. 200€ Tel 0408190435

• Djur & Tillbehör

• Säljes

Jättefin dvärgvädur Jag måste ge bort min vit/gråa kanin, p.g.a. tidsbrist. Hon är 6 månader gammal och behöver mycket omsorg. 20€ Tel 17942, 0405143837

Kattungar 2 söta kattflickor födda 16/11 söker nytt hem från vecka 5. Tel 16605, 04570651216

Dvärghamster + bur. Grå dvärghamster 5€. Stor modern bur med alla tillbehör, som ny 25€. Tel 04573425551

Ryktmlåda snygg ryktmlåda i bra skick säljes. Ljusblå, ca. 30*40 cm. 17€ Tel 19494

Islandshästar Jag har ev två islandshästar till salu, beror på om jag finner ”rätt” ägare till dem. En 17årig valack samt en 3 årig hingst. Tel 0408359111, linda@aland.net

Norsk lundehund Två hanvalpar lediga, leveransklara feb/mars, mer info ring Anneli kvällar. Tel 13703

📺 **Varmblod,** vackert, sto född -99 genomsnäll! riden i 2år. Bör ses. Ring el. maila. Tel +358408533839, pussycatdoll87@hotmail.com

📺 **Herwa 20** Fin snipa med 10hk Volvo Penta bensin. Endast 3,5 lit i timmen vid 6 knops fart går mycket tyst 4 kojor Origo kök autopilot. 4000€ Tel 04573427640, henrik.hagstrom@aland.net

📺 **Högarodd 465** Styrpulpel HR 465 årsm. -06 med Mariner 50hp 2-takt årsm. -05 med trimm + tilt. Bra skick, lite körd!. 10000€ Tel 04573424859

• Köpes

Sökes motorbåt. Intresserad av motorbåt i prisklassen 3000€-9000€, alla svar beaktas. Maila eller ring. Tel 0046736631494, strandberg65@hotmail.com

Elsnurra för mindre plastbåt. Tel 35815

Herreykel svart, s.g.s oanvänd. 20€ Tel 0405562927

Mountainbike 26” herr/pojk-modell. Tunturi 21 vxl. Hand & fotbroms. 90€ Tel 04573430885

Herreykel 21-vxl, ok skick, endast 40€. Tel 0405019702

Damecykel, bra skick. Lite använd! Endast 150€. Tel 0405019702

Hayabusa Suzuki -99 i toppskick. 11500€ Tel 04573587892

Moped Derbi xrace. Tel 0407607909

• Köpes

70cc till minarelli am6. Tel 04573428587

Sits till Tunturi sport årsmod. 1971-73 i gott skick köpes. Tel 04575300749, kjell.dahl@aland.net

125cc motor 125cc 2-takts motor. 100€ Tel 04573425872, 04573426723, oscar_amadeus@msn.com

Söker du medryttare? 27 år, ridit ca 12 år. Intresserad av islandshäst. Varit medryttare de senaste åren. Referenser finns. Tel 13044, 04573613198, Lynn.h@aland.net

• Elektronik

• Säljes

📺 **Sony projektor** Sony VPL-HS3. 150 tum. Ingångar: HD-MI, video - R L audio, S-video och PJ Multi. Lampan har gått 185 tim. Golvdruk medfö. 1300€ Tel 0405723153, Leo_Kenobi@hotmail.com

📺 **Xbox spel** Project Gotham Racing, Driver 3, Unreal Championship och FIFA Football 2005. 20€st. Tel 0405723153, Leo_Kenobi@hotmail.com

📺 **Gamecube spel** Phantasy Star Online Episode 1&2, Need for Speed Underground, Beach Spikers, Waverace, NHL 2004 och FIFA Football 2004. 20€st. Tel 0405723153, Leo_Kenobi@hotmail.com

📺 **Playstation 2 spel** Unreal Tournament,Baldurs Gate,Medal of Honor,Grand Theft Auto III,Grand Theft Auto VC,NHL 2001 2002 2003,FIFA 2002 2003. 20€st. Tel 0405723153, Leo_Kenobi@hotmail.com

Dataskärm 17”, ålder ca 2-3 år. 50€ Tel 21949, 04575244405

📺 **Stereo** Minihifi Philips, incredible surround, Dynamic Bass Boost, CD växlare, Subwoofer out, AUX in. Manual och fjärrkontroll. Ny Pris!. 59€ Tel 0408708717

TV 1st Finlux 25” 100,- 1st Grundig 14” med inbyggd video 100,-. Tel 04575957730

Game boy spel French open 2000, Mission Impossible, Freestyle Scooter, Pocket Soccer, Konami GB Collection Vol 1, Pris per st. 10€ Tel 0405669411

Högtalare Högtalare Cervinwega högtalare LS-15 säljes pga utrymmesbrist. Spelar bra, välskötta. 600€ Tel 0400529551, json@aland.net

Xbox 6 stycken spel medföljer. Allting är i bra skick.Trådlös kontroll. 100euro Tel 04573421582

28 Grundig TV 28 Grundig TV, äldre modell, fungerar felfritt. Fjärrkontrollens batteri lock tejpad. 150€ Tel 04575244081

📺 **19” Bildskärm** CRT skärm av modell Hitachi. Pris 30€ eller bud. 30€ Tel 04575300855, perjus@hotmail.com

Betalterminal manison EFT Smart och EFT 30 v 2.13 säljes såsom obehövl. ej bärbar. 250€ Tel 0407527037, g.eriksson@aland.net

Tv 26 tum Philips Stereo tv,timer och text tv. Bra bild. 200€ Tel 04575326428

Messa Nyan!
0457-323 4444

Platt-TV. Kanonpris. Samsung lcd-tv 32”, Hd-ready, Hd-mi, oanvänd säljes pga dubbelköp. 700€ Tel 0046736631494, strandberg65@hotmail.com

Inspelningsbar DVD Samsung DVD m inspelningsbar hårdisk, går att spela in 80tim från tvn. 350€ Tel 0046736631494, strandberg65@hotmail.com

Mobil säljes mobil billigt 30 euro model:Nokia 6103. Tel 0400782156, ths_91@hotmail.com

Spel/hemma data AMD athlon 3700+ 2,2Ghz, 1Gb ram, 160+250Gbs hårddiskar, ATI Radeon X800 PRO/GTO, 17” Acer LCD och Windows home edition. 650€ Tel +358400904888

Spiral Locktång Obh Nordica spiral locktång 19mm med 1år garanti kvar. Maila för bilder. 30€ Tel 04575147239, lelle@aland.net

Locktång BaByliss ceramic puls locktång säljes som obehövlig ca: 35mm Maila för bilder. 30€ Tel 04575147239, lelle@aland.net

Playstation 3 spel Säljer 14st spel, kan även tänkas byta beroende på vad du har/skick på spelen. Alla mina e i absolut nyskick, ring för mer info. Tel 04573799093

Jättefin dator för hemmabruk, spel, surf, mail, kontor Uppdaterad m nytt grafikkort, mkt internminne. Klar f bredband. Kompl.paket. Riktigt bra!. Tel 21398, 04573832168, jiwe@aland.net

Bärbar dator Acer Aspire 3002LMi. Sempron 2800+, 512MB RAM, 40 GB HD, WLAN, DVD-RW DL, anti-virus, brandvägg mm. 380€ Tel 0405460556

PSP-spel Simpsons, 2st filmer till psp: kill bill 1 och 2. 40€ Tel 0400909036, 36363

PS2 Playstation 2 spelkonsol + 2 handkontroller + minneskort. 100€ Tel 0405501325

TV m Video, 20 tum Philips, inbyggd video, passa på pris endast. 70€ Tel 0405019702

📺 **Sony DAV-DZ500F** Allt-i-ettanläggning. 1000 W (RMS) utefekt 143Wx5+285 W subwoofer. Dolby Digital m.m Köpt för ca 1 år sedan, mkt bra skick!. 400€ Tel 04573798855

Digital video kamera JVC Digital video kamera oanvänd Garantig gäller. 300€ Tel 04575244428

Smidig liten färg tv Hel och fin Luxor 15`tums färg tv med fjärrkontroll. 20€ Tel 41195

Denver mp3/cd, kassett, radio hemsterio i 3 delar. Helt ny. Med fjärrkontroll. Silverfärgad. 200€ Tel 04087318510

Tel/fax Brother Typ T104, 1 år. Tel 12736

Gamecube med 8 spel du får med: kablar, minneskort,kontroll. Spe-len: 1080 avalanche, 007 nihgtfire, dead to rights, fifa06 07 och nåra till!. 115€ Tel 04575267252

Bredbandsmodem 6211 ADSL2+ Router. Använd 2mån. säljes såsom obeh. 40€ Tel 0407527037, g.eriksson@aland.net

• Fastigheter

• Uthyres

Uthyres i Uppsala Centralt belägen möblerad 2,5a på 70kvm uthyres tillsvidare, fr.o.m 1 mars. Genomgående hög standard. 7900sek, linus@nikander.net

Hus i Hammarland Hus, (3 rum + kök), 16 km från Mariehamn/ Godby/Eckerö uthyres fr.o.m 1.3.2008. Tel 0405163620

Charmig 2:a i centrum, 60,2kvm ledig fr.o.m 1 feb. Referens och fast inkomst. Mise-avgift tillkommer på hyran. Tar samtal mellan 18-20.30. 632€ Tel 04573858707, centrumlagenhet@hotmail.com

1a i Strandsnäs Ar det någon som vill ta över min 1a? Lägenheten är på 40.5m² och bra planerad. Skicka ett mejl om du har några frågor!., spit_it_out85@hotmail.com

Lägenhet i Stockholm Lägenhet på 28 m2 i Hammarby Sjöstad uthyres ca 5 månader från och med mitten av mars. Ljus, rymlig, rök- och djurfri. Möblerad. Tel +46737645114

1:a i M:hamn från 1 febr. Tel 13974

• Önskas hyra

Studiebostad i Hfors Studiebo-stad sökes i Helsingfors mellan den 31.3.08 - 9.5.08 till skötsam, rökfri kille. Tel +358407355663, 8397@lyceum.ax

Lägenhet i Stockholm önskas hyra av skötsamt par! Vi är både rök- och djurfria. Hyr helst omöblerat men allt är av intresse!. Tel 04573823294, malin.bjorklund@hotmail.com

Sommarhus/stuga Jag, min fru och våra två små barn, önskar hyra hus/stuga på Åland i juli 2008, på landet, 4 veckor. Isak Westerström. Tel 0703377742, isakwest@live.se

Bostad sökes i Sthlm 26-årig tjej som nyss fått fast arbete i Stockholm söker bostad fr.om. februari, gärna så centralt som möjligt men allt välkomnas!. Tel 0503491063

Källarlokal Marieham Liten källarlokal på cirka 20-25 kvadrat m. i Mariehamn önskas hyra under sommaren 08., znoran@hotmail.com

Bostad sökes. Vi är ett skötsamt par som söker hus eller lägenhet att hyra då vi ska flytta till Åland. Vi har djur., helena_b82@hotmail.com

Lägenhet i Godby C önskas hyra omöblerat men allt är av intresse! I Godby Centre. Sms 0408545771 eller Jule mourad@hotmail.com. Tel 0408545771

• Köpes

Processor Pentium IV Over 3gHz, sockel 478. Allt beaktas. Tel 0405882333, brazen.abbot@aland.net

Portabel dvd Portabel dvd spelare, i bra skick, önskas köpa. Tel 04573749814, danielsson_asa@hotmail.com

Bärbar dator i hyfsat skick. Max. 500€ Tel 0405195022

Rum i Godby, centralt, fr.o.m. 21 januari. julienmrاد@hotmail.com.

Hus önskas hyra av skötsamt, rökfritt par. Gärna i närheten av Mariehamn, men även övrigt beaktas. Ring efter 17.00. Tel 0400721287

Centrala Mariehamn Rök-och djurfri 31-årig kvinna önskar hyra möblerad el. omöblerad 1:a el 2:a i centr. Mariehamn fr.o.m 1.3. Säker hyra. Tel +358407458299

Torpet är trångt! Minst 2 r o k närmare stan önskas hyra av skötsamt par. Fast inkomst, djur- och rökfria. Adam & Alexandra. Tel 04573420969

2a i Mariehamn önskas hyra av 2 arbetande skötsamma tjejer omgående. Hyra runt 400-500 euro. Hör gärna av er till Celie. Tel 0408751387

Lägenhet i Florens 4-bädds lägenhet önskas hyra i Florens i Italien under 1 vecka i april 2008. Vänligen sänd e-post eller ring. Monica. Tel 0405461479, 21637, glader@live.com

Större 1:a eller 2:a Är en sistaåret studerande, rökfri tjej med liten hund som söker större etta eller tvåa centralt el utkanten av M:hamn efter 1Mars. Tel 0503636037, nette_he@hotmail.com

1a önskas hyra 17årig tjej som studerar. Är rökfri men inte djurfri, har en katt. Tel 0407497272, 0449909539, gone.in.60.seconds@hotmail.com

2 el 3:a. Ansvarsfullt par önskar hyra en 2:a el en 3:a i Mariehamn el Jomala, djur- och rökfria. Hyra ca 500€. Tel 0400232923

1a el 2a i Mariehamn Två rökfria, skötsamma och arbetande flickor önskar hyra möblerad etta eller tvåa i Mariehamn för sommaren. Inghusdjur.Tel +358407566080, suvi_karlsson@hotmail.com

Garage Önskas hyra garage för bil och motorcykel. Plus utryme för att skruva på, rimliga priser! OBS ring efter 4. Tel 0400782156, 0400344487, ths_91@hotmail.com

Sommarbostad i M:ham 4 skötsamma universitetsstuderande flickor önskar hyra 4:a eller större i Mariehman från maj-augusti 2008. Ring!.

2:a eller större sökes av ungt par, läkare och arkitekt. Fr o m mars. Kontakta Jan Rosenlöf. Tel 8146732417189, 21149, janrlf@yahoo.se

Bostad nu! Jag önskar hyra en billig, omöblerad, liten lägenhet i M:hamn eller dess närmöråden. Jag är studerande, djur-och rökfri. Tel 04076917101, super_sukka@hotmail.com

Vems är numret?
SMS:a 16505

- Skriv in telefonnumret inklusive riktnummer t.ex. 04571234567 (man kan även använda det internationella prefixet +3584571234567)
- Skriv numret utan mellanslag
- Skicka det som ett text-meddelande till 16505
- Du får tillbaka uppgifterna som ett textmeddelande

0,59 €/sökning

Kundtjänst 0800-93553



www.gsm.aland.fi

• Önskas hyra

Varmlager hyres ca. 40-60m² önska hyra mellan Godby till Mariehamn. Tel 0409649097, teletrygg@aland.fi

Litet hus/torp Önskas hyra/köpa av en skötsam kvinna på landet, ändå gärna nära stan. Tel 0503807110

Rum/liten lägenhet i centrala Stockholm önskas hyra under tiden 22/3- 27/4 av rökfri kvinna i 30-års åldern.Även längre tid är av intresse. Tel 040582776, jessicanordberg@aland.net

Lägenhet i Stockholm Skötsamt och rökfritt par, lärarstuderande samt sjöman, önskar hyra lägenhet i Stockholm from februari. Katt ingår i flyttlasset. Tel +46 738113443, 0405883603

• Hus & Hem

• Säljes

TV/bokhylla i körsbär, med plats för tv, öppna hyllor, två vitrindelar med belysning, lådor och ett skåp. Bild på nätet. Tel 0407488100

Tv-hylla i körsbär Fint glasskåp på ena sidan. Mycket praktisk förvaringsyta. B:210cm H:160cm, förutom det höga skåpet som är 195cm.Inköpt juli -06. 150€ Tel 0456769676

Billig soffa. Billig 3 pers. bekväm soffa, lite sliten i klädseln men annars bra skick. 30€ Tel +3584573424144, emil_palen@hotmail.com

2 vita köksstolar, gedigna. 15€/st. Tel 04573135508

4st taklampor i furu. 10€/st, 30€ för alla. Tel 04573135508

Tel.abonnemang av Mariehamns Telefon överläts. Pg.a. flytt. Pris förslag? OBS! Köparen står dessutom för överlåtelsekostnader (ca 60e). Tel 0400780555

Golvlampa Femarmad golvlampor ”armarna långa ställbara”. 70€ Tel 22547, hans@tillstrom.net

Voice Paris Stolar 4 st vit avtagbar klädsel, ek ben. Som nya. Nypris 213 €/st. 130€ Tel 04573425801, lina@icm.ax

3+2 sits soffor i grått/beige tyg. Snugga!. 300€ Tel 04575244081

Bokhylla,vitrinskåp Ikeas bokhylla och vitrinskåp, Markör, inkl. belysning. Snugga och i bra skick!. 150€ Tel 04575244081

Rostfria krökar 2st rostfria krökar Finnpipe 304L. Pris: Bud. Tel 0407481555

Soffbord, Ikeas Leksvik. Antikbetsat. Litet hack i ena hörnet på bordsskivan. 40€ Tel 04575244081

Vatten-radiatorer 7 st med fästen, alla i bra skick. 10 € styck. 10€ Tel 0405046682

Toppmatad bykmaskin säljes pga flytt. Billigare vid snabb affär. 150€ Tel 0408531621

Tv-bänk, ny Snugg Tv-bänk säljes pga felköp, förmånligt. Bild kan sändas på förfrågan. 150€ Tel 43570, Benitha@aland.net

Soffgrupp Soffgrupp i läder/ekdetaljer bestående av soffa och 2 fåtöljer. Mycket bra skick. Nypris ca:1500€. 600€ Tel 04573421510

Önskas hyra en 1:a el. en liten 2:a i M:hamn. Tjej med fast inkomst och en liten hund. För en längre period. Tel 0405204485, bojan_85@spray.se

3a eller 4:a sökes hyra i Mariehamn, från början av maj månad. Av 1 kille och 2 tjejer alla är rök-/djurfria. Tel 0500942244, frankiiboy@hotmail.com

Stor lägenhet 4-5rum Skötsam familj med 2 vuxna och 3 barn söker stor lägenhet eller hus att hyra i Mh. Rep o underhåll kan utföras. Allt av intresse. Tel 0405044486, 0405067878

1a eller 2a i M:hamn önskas hyra fr.o.m. 1 april av skötsam djur- o. rökfri tjej från Österbotten med fast anställning. Allt beaktas. Tack/ Lisa. Tel 0505724057, lisa.djupsjo@gmail.com

Bortskänkes 7 st. vita garderober, 1 st. vit bokhylla, passar i t.ex barnrum, 4 st. träfärgade hallgarderober inkl. telefongarderober. Bortskänk. Tel 0407436000, geir.lundbeg@williamsbuss.fi

Bokhylla Vitrinskåp/tv-möbel i körsbär. 50€ Tel 0405501325, emil.soderlund@aland.net

Soffa Ett år gammal 3.sits soffa i beige tyg. I nyskick. Tel 0405657601

Telefonandel i Mariehamns telefon säljes omgående. 49€ Tel 04570023481

Soffor och säng Soffor, 3+2 sits, plysch, i gott skick. Furusäng 160x200 inkl. resårmatrasser och två sängbord. Tel 0405351018

Soffa + 2 fåtöljer i beige plysch, som nya. 800€ Tel 04573844026, g_perander@hotmail.com

Vita garderober. 8st vita enkla garderober säljes billigt. 50x60x2.38 (djup/bredd/höjd). Tel 0400596046

Telefonandel Andel för stan säljes. 50€ Tel 0407184419, 15152

Disk- o. sköljho, rostfri för infällning med måttet 48,5 x 61,5 inkl. stanklås. Tel 04573135935

Kyl/frys 50e, runt matbord 1,20x180 25e, ved bastuspis 30e, lavasängar 90x1,90 5e/st, vit garderober 60x1,90 25e, litet nytt biljardbord 20e. Tel 04573427119

Bra vävstol med mkt tillbehör. 60€ Tel 04573427872

Bokhyllssektion i eklaminat, vitrinskåp, en långlåda o. skåp under. H190, B79, D40. 25€ Tel 04573613798

Gaskylskåp Gaskylskåp,litet använt 500€. Tel 41208, 0405752888

Soffbord i teak, L110, B53, H50. 5€ Tel 04573613798

Bakmaskin Fungerande bakmaskin av äldre modell bortskänkes. Receptbok (på finska) medföljer. Tel 04575483636

Pga flytt: oxblodsfärgad hörnsoffa i läder 3+2, jättebra skick 400e, 3 sekt. bokhylla m bar- o vitrinskåp i furulaminat 50e. Solveig. Tel 04575243024

Pga flytt: 2 sekt. vit bokhylla med vitrinskåp 10e, vit bokhylla med skåp nertill B90 H195 20e. Solveig. Tel 04575243024

Duschkabin med tillbehör. Vitt badkar med front. Tel 31530

Matbord + 6 stolar Matbord i antikbrunt 100x150 + 45 tilläggsskiva samt 6 stolar med grönt tyg. Lite över 1 år gamla. 450€ Tel 04573749751

Soffor 3+2 säljes ss obehövlige i bra skick. Terracotta lik färg. 2 år gamla. Nypris 750€. Nu 300 € billigare vid snabb affär. 300€ Tel 0405721017, puhuss@hotmail.com

Trasmattor Nya trasmattor till våren. Du designar, jag väver. Lm.pris. 15€ Tel 0405896388, sandberg@aland.net

Oxblodsfärgad Soffa Bortskänkes mot avhämtning lördag 26 jan. 3+2 sits. Skinn, stomme i konstläder.2:an lite skadad. Dopningvägen 1. Tel +46705156374,

Tel abonnemang i Mariehamn. Tel 04570907392

Telefonandel i Mariehamn. 50€ Tel 04575244081

2 st fåtöljer, grön/brun i tyg. 5e/st. Tel 04573613798

• Musik & Instrument

• Säljes

Roland Groovebox MC-303 i topskick med manual. 199€ Tel 0408708717

Elgitarr Gretsch Synchromatic. Spelad ca en timme. Svart/krom. 450€ Tel 04573425819

Mixerbord, slutsteg stort solo mixerbord och ett kraftigt slutsteg säljes!. Tel 0405297222, ninja_skurt@hotmail.com

Högtalar lådor 2 tyg klädda lådor med bra diskanter färdigt i, behövs nya elemnt. Tel 0405297222, ninja_skurt@hotmail.com

Dragspelsväska Fin nästans oanvänd dragspelsväska. Mått 26x50x54. 20€ Tel 41195

• Samlarobjekt

• Säljes

Postbil nr 1. I perfekt skick, i originalask. Ev. byte mot nr. 2 och 3. 490€ Tel 47857, toni@territoni.ax

Skidpåse. Rymmer 2 vuxenpaket. Blå. 7 €. Samt stadig grön, för barnskidor. 5 €. Tel 04573430885

• Sport & Fritid

• Säljes

Flickskridskor stl.37. 20€ Tel 04573135508

Slalomutrustning Junior slalomskidor 138cm, pjäxor 23,5 + hjälm. Tel 0400720234, misosafi@aland.net

Innebandyklubbor 3 innebandyklubbor i bra skick säljes. priset är/st. 5€ Tel 19494

Innebandyklubba Nästan oanv. innebandyklubba säljes. 20€ Tel 19494

Helkroppssolarium ovanliggande. 50€ Tel 04573427872

Pga flytt: Soffbord i glas, brunfärgat B90 L135 20e. Solveig. Tel 04575243024

• Köpes

Tvättmaskin Akut behov av tvättmaskin. Max 100e. ring eller skicka sms efter kl 18. Tel 0408766310

Säng 100-120*200. 0-100euro Kan avhämtas inom fasta Åland. 100€ Tel 0408338324, cay.karlsson@ha.ax

String hyllsystem (original) även pockethyllan, telefonbordet osv köpes andra 50-70tals möbler & inredningspyrlar av intresse. Tel 0400837366

Köksmöbler önskas köpa. Gammalt köksbord (gärna klaff) med 4-6 stolar eller kökssoffa. Allt av intresse. Tel 32154

Vitt hörn skåp I välbehållet skick. Tel 0408619028

Köksbord Gärna vita, köksbord med sju stolar, välbehållet skick. Tel 0408619028

Piano Aldre mörkbrunt piano säljes som obehövligt br 1550 hö 1320 dj 650. 100€ Tel 0400745633, ture@aland.net

Ett par hemhögtalare av märket Sonab. 200 W 4 ohm. Pioneer hemstereo på köpet. 100€ Tel 0405562927

Keyboard Yamaha PSR-220, 61-tangenter, 228 ljuder, stereo, harmony, chorus, reverb, midi och pedal uttag... med manual. 70€ Tel 0408708717

• Köpes

Bandspelare från 60-70-talet. Grundig Tandberg, elektronrörsförstärkare. Allt beaktas. Tel 51216, 04575623646

Äl. frimärken 2 ark (2x20st) 2mk fr.-84. Pris: Bud. Tel 04573135508

• Köpes

Bryggerietiketter. Gärna hel äldre samling av öl/svagdrika fr. finska o åländska nerlagda bryggerier. 60-70 tals gamla plåtölburkar. Tel 0405022778, kimpe35@hotmail.com

Slalomskidor Dam. Raka Elan 160 cm + bra bindningar Ess. Pjäxor: Vita Salomon stl ca 38 samt stavar 110 cm. 20€ Tel 04573430885

Slalomutrustning. Pjäxor: svart Nordica, stl ca 36. Lite använda. 15 €. svarta stavar 105 cm. 5 €. vita stavar 110 cm. 5 €. Tel 04573430885

Vinterjacka med huva. str XXL, lite använd. 10€. Samt 2 par svarta Five Seasons slalombyxor str S och M. 5 €/par. Tel 04573430885

Rattkälke. Norsk kvalitetsmodell. Röd. 10€ Tel 04573430885

Antik Record spinnrulle i orig. låda. Bud. Tel 04573427119

Solarium Nästan oanvänt Philips HP3156 helkroppssolarium som monteras ovanför säng. 150€ Tel 21529

Barn slalomskidor Slalomskidor 108cm+pjäxor, ca 33 (252mm långa). 35€ Tel 0405098293, pocke@pp.inet.fi

• Övrigt

• Säljes

Yamaha Grizzly660 -04. Medkörd ca 2000km/360timmar. Priset är + moms. 6300€ Tel 0405264086

Garage i plåt 5x6m med carport, finns i Berghamn. 300€ Tel 0400537044

Rejäl resväska Behöver du en bra resväska på hjul? Har en svart med många fack och gott om utrymme. Bör ses!. Tel 0503202270

Reparationsmanual Toyota Camry, Haynes reparationsmanual 1983 - 1991. Alla bensinmodeller. 20€ Tel 0400529691

Vedklyv 4 ton, lite använd. Tel 35815

• Köpes

B 20 motor marin, sötvattenkyld, allt beaktas, ej fantasipriser, ej skrot. Tel 0408762607, alltiallo@aland.net

Pets och PC Gamer Köpes tidningar Pets 2000-2006 och PC Gamer 2000-2007. Tel 0405055585, info@inspiraatio.fi

Jordfräs och slyröj Köpes jordfräs (gärna Honda) och slyröjare (bensin) i bra skick. Kvällstid. Tel 42556

Lastarfästen till Älö rörlastare (David Brown, case IH) eller komplett lastare. Tel 0400723807

• Förlorat & Tillvarataget

• Förlorat

Grå Hankatt Legolas är fortfarande försvunnen! Nån som sett honom. Helgrå okastred hankatt. Snälla snälla ring. Tel 0405875266

Cykel stulen Har någon sett min svarta, 21 vxl damcykel, bockstyre, Streetback försvunnen fr Ekonomieg. Tel 0407273028

Ridutrustning säljes 2 par ridbyxor, chaps, ridskor och ridhjälm använ 1 gång ring mig efter 18:00 ej måndagar. 260€ Tel 04573525305

Damgolflklubbor Callaway x14 damgolflklubbor kinesisk version, 11 st + en läderbag. Kontakta Sophie efter kl.15:00 på dagarna. 220€ Tel 00358400452581, sophiemecklin@hotmail.com

Snowblades Roliga Salomon ”Buzz 90cm” Snowblades - smidigt inför sportlovet, billigare att köpa än att hyra! Ring kvällstid. 60€ Tel 31003

• Köpes

Slalompjäxor Storlek 33. Tel 41806

Vandringsryggsäck Ryggsäck som rymmer 60-70L. Fint skick och billig för fattig studerande. Behövs till fjällvandringsutbildning. Tel 07307770767

Lekstuga Har du en lekstuga som du vill bli av med? Skick och utseende har ingen betydelse, allt är av intresse. Tel 0407088175, marica.i@aland.net

Önskas köpa blandved ved minst 2 kubikm blandved,. Tel 0505347725, janneheselius@hotmail.com

Sågverk Begagnat sågverk, Logosol eller Jonsered, önskas köpa. Tel 0405146495

Stege Aluminium stege, ca 8 meter. Tel 0407351189

Begagnat Vapenskåp Mindre Vapenskåp. Tel 0408472044

Kompost Isolerat kompostkär 500 - 1000 liter köpes. Tel 0405374389

Hakiställning en till två sektioner köpes. Tel 0400723807

• Övrigt

Lavasäng bortskänkes 70x200cm, med vidhängande nattduksbord. Tel 04573135508

Upphittat. Damcykel vid Äsvägen. Ring efter kl 18. Tel 21014

Högtomt samäkning till revyn 3 febr. kl 13 önskas. Sms +46 70 990 2108 Marianne, Mjöltnargr. 10.

Traktorhytt david brown 995. Tel 04570892131

Sälj

det du inte behöver med en annons

i Torget

NYHET! Ladda upp bilder på hemsidan



torget.ax

torget.ax

Ålands största köp & säljmarknad

► KUNGÖRELSER



Ålands landskapsregering

Vägplan för nybyggnad av en underfart under landsväg nr 3 vid Nabben, med ny gång- och cykelväg under landsvägen och ombyggnad av nuvarande gång- och cykelväg som går parallellt med landsvägen i Mariehamns stad fastställdes av landskapsregeringen den 17.1.2008.

Vägplanen med karta har varit utställd för att bereda stadsfullmäktige och andra, vars fördel eller rätt kan beröras av planen, tillfälle att framlägga anmärkningar.

Detta beslut finns till påseende för berörda sakägare på landskapsregeringens trafikavdelning och i stadskansliet. Kungörelse om beslutet finns uppsatt på landskapsregeringens och stadskansliets anslagstavlor.

Den som inte är nöjd med beslutet har rätt att besvära sig hos Högsta förvaltningsdomstolen inom trettio (30) dagar från det att kungörelsen uppsatts på angivna anslags tavlor, dock senast 7.3.2008.

Sakägare som vill besvära sig över landskapsregeringens beslut skall inom samma tid begära kopia av beslutet samt besväransvisning.

Mariehamn 17.1.2008

Stig Janson
Vägingenjör

► ÖVRIGT

INSKRIVNING till träningsundervisningen

Barn som har rätt att få träningsundervisning inleder sin skolgång det år barnet fyller 6 år.

Nya elever (födda år 2002) som ska få träningsundervisning i Kyrkby högstadieskola läsåret 2008/2009 anmäls under tiden 28.1. – 8.2.2008 till ledande lärare, Rita Henriksson, per telefon 328 725 (tj) eller 45894 (hem).

Förbundsstyrelsen

► KUNGÖRELSER



LANTMÄTERIVERKET
FAKTA OM LANDET

Delägarna i samfälligheter na för byarna Bovik, Bredbolstad, Kråkböle, Lillbolstad och Sälis i Hammarlands kommun kallas till

DELÄGARSTÄMMA

Torsdagen den 7 februari 2008, Hammarbo, Hammarlandsvägen, Hammarland, kl. 9:00 då behandlas frågan om de ovan nämnda byars vattenområden skall sammanslås till ett enhetligt vattenområde eller inte.

Frågor till: Lantmätariingenjör Matti Janlöv, Egentliga Finlands lantmäteribyrå, PB 40, 20801 Åbo tfn. 040 725 6066



Ålands landskapsregering

Cafeterian på M/S Skiftet uthyrs

för perioden 22.2.2008-21.2.2013.

Färjan är i trafik på linjen Långnäs-Sottunga-Kökar-Galtby. Anbudshandlingar erhålls från trafikavdelningens kassa.

Anbud märkta ”Kiosk/cafeteria” skall vara inlämnade senast 14 februari 2008 till registraturen vid Ålands landskapsregering, PB 1060, 22111 Mariehamn.

Landskapsregeringen förbehåller sig rätten att anta eller förkasta inkomna anbud.

Närmare upplysningar erhålls av Göran Holmberg eller Bo Karlsson, tfn 25000.

► UTHYRES

Filadelfiakyrkan och sjukvården

■ Karolinska institutet höll examensceremoni i Filadelfiakyrkan i Stockholm. Jag var där för att se nyblivna sjuksköterskan **Josefin Lindkvist** från Visby få examensbevis. När anhöriga och vänner till 330 nya akademiskt utbildade sjukgymnaster, läkare, sjuksköterskor, audionomer och arbetsterapeuter väntade på insläpp var kön på minst fyra led åtminstone 300 meter lång. Vi var närmare 1 500 i publiken i en möteslokal som rymmer 2 000 personer.

Karolinska institutet är ett av Europas mest framstående och största medicinska universitet, även Sveriges största centrum för medicinsk utbildning och forskning. KI samarbetar med Karolinska universitetssjukhuset för att utveckla hälso- och sjukvården. Filadelfiakyrkan byggdes på Rörstrands gamla porslinsfabriksområde 1929-1930. Arkitekten Birger Jonsson formade den stora hörsalen med bred estrad och läktare och skapade god akustik med sammanlöpande väggar och sneda taktyper.

På utsidan avspeglas rumsformen i buktad fasad med stora, delvis fönsterlösa, gråslammade ytor. Det breda entrépartiet, med kraftiga granitkolonner, annonserar samlingssal. Kyrksalen är en fantastisk konsertlokal och slottsvåningen passar utmärkt till fester, konferenser och



För min del/
Hasse Svensson
has.se.svensson@telia.com

annat, anser byggnadens förvaltning, som gärna hyr ut. Snart börjar ”London the Musical” ges där”. Filadelfiaförsamlingen i Stockholm, grundad 1910, har drygt 6 000 medlemmar i 28 enheter. störst i Sverige inom frikyrkliga pingströrelsen. Man förstår att legendariske förkunnaren och organisatören **Lewi Pethrus**, föreståndare 1911-58, (som skrev psalmen ”Löftena kunna ej svika”) utnyttjade den nya lokalens möjligheter till massmöten.

Nu hade KI hyrt den stora lokalen. En brasskvintett värmdde upp, fanor i olika kulörer bars in av unga studenter som placerade sig effektfullt i trappor från estraden. I procession tågade studenterna in. Publiken stod upp, en del med blommor i beredskap, ännu fler med kameror. Rektor, professor **Harriet Wallberg-Henriksson**, välkomnade. I drygt två timmar överlämnandes examensbevis,

under spridda jubelrop från läktarna, gruppfotograferades och hölls korta tal, interfolierat av musik och sång. Tiden slank förbi förvånansvärt fort.

Först kom sjukgymnasterna. De behandlar skador, sjukdomar och psykosomatiska tillstånd och symtom. Fysioterapi stimulerar till rörelse. Så kom hundra läkare, som tagit examen efter fem och ett halvt års studier. För att komma in på läkarprogrammet har det oftast krävts högsta betyg i alla ämnen eller högsta möjliga resultat i högskoleprovet. En stor grupp var också sjuksköterskorna (som i Finland betitlas sjukskötare). En del hade utbildat sig på dispens från Norrtälje och Visby. Utbildningens huvudämne är numera omvårdnad (engelska nursing), i dag eget akademiskt ämne i många länder. Universitetslektor **Christina Forsberg** konstaterade i sin presentation att detta var första kullen sjuksköterskor som deklarerat att de tänker studera vetenskapliga tidskrifter inom yrket.

Audionomerna kom sedan. De har tekniska, beteendevetenskapliga och medicinska kunskaper om hörsel, mäter, intervjuar och medverkar till att rehabilitera för hörselskaddade. Sverige ligger internationellt sett långt framme vad gäller att utveckla hörapparat och tillämpa det senaste kunnande på området

Sist kom arbetsterapeuterna. De tränar människor för fungerande vardag efter sjukdom eller olycka, men också att leva väl med ett medfött funktionshinder. Terapeuten provar och skriver ut tekniska hjälpmedel, som rullstol eller stöd för onda leder, och medverkar till att patientens bostad, arbetsplats eller skola anpassas för att underlätta arbete eller det dagliga livet för den skadade eller handikappade.

Forskningsansvarige dekanus **Jan-Olof Höög** höll sista talet och hälsade de nyexaminerade åter till KI för vidareutbildning och forskning. Publiken stod upp vid fanborgens uttåg. Utanför Filadelfiakyrkan blev det massor av kramar och blomketter bytte ägare. Josefin såg både glad och lite trött ut.

Noteringen/

Det finns faktorer som enligt forskare påverkar *hälsan* i rätt riktning. – Viktigast är ordnad ekonomi och gott om vänner. Om vi upplever tillvaron som begriplig, hanterbar och meningsfull håller vi oss friskare.

Kjell Kallenberg, professor i livsåskådning, etik och hälsa och präst i svenska kyrkan, till Svenska Dagbladet 20.11.07.

Debatt

Ingen yttrandefrihet i Turkiet

■ **Ska vi** välkomna Turkiet som en jämlik stat inom EU? Även om de i flera år gjort ändringar i strafflagen för att kvalificera sig till medlemskap i EU har de i praktiken en lång väg kvar att gå när det gäller tillämpningen. I den åländska Amnestygruppen har vi i många år arbetat mot kränkningar av människorätten i Turkiet. Bland annat mot användningen av tortyr och olika former av diskriminering av den kurdiska befolkningen och andra minoriteter.

Den som i tal eller skrift ”kränker eller förolämpar”

republiken Turkiet begår enligt turkisk lag en kriminell handling. Att kritisera armén, polisen, rättsväsendet, att hävda att ett folkmord på armenierna ägt rum, gör att skribenten kan åtalas enligt den turkiska strafflagens artikel 301, som trädde i kraft 2005 och som står i strid med alla internationella konventioner om mänskliga rättigheter. I januari 2007 mördade i Istanbul en ultranationalist den armeniske journalisten och förläggaren **Hrant Dink**, som stod under flera åtal enligt artikel 301 och som under lång tid hade tagit emot

dödshot. På senare tid har allt flera åtalats enligt artikel 301. Trots massiv internationell kritik behåller Turkiet denna artikel. Du kan hjälpa oss att påverka!

Skriv till premiärministern, **Recep Tayyip Erdogan**, Office of the Prime Minister, Basbakanlik, 06573 Ankara, Turkiet ett kort eller ett brev med texten Please abolish article 301! (Jag ber er avskaffa artikel 301!) Underteckna med namn och adress.

Amnesty International
Ålandsgruppen

Fy skäms Sottunga kommun

■ **Jag läste en nyhet** i onsdagens Nyan med rubriken ”För gamla sökte Sottunga-tjänsten” Är inte detta åldersdiskriminering? Det spelar ingen roll om kommundirektören har barn eller ej, om han/hon är i fertil ålder eller ej. Han/hon skall ju inte själv fylla hela Sottunga med nya invånare. Man har ju begränsade

möjligheter till det, även om man är mycket fertil! Man får ju inte ha harem, inte ens på lilla Sottunga. Det som behövs är en duktig ledare och visionär som engagerar sig. Och då spelar åldern ingen som helst roll! Det finns ju duktiga ledare och visionärer i alla ålderskategorier.

Att de lite äldre sökande

inte hör till kategorin unga och fertila och kasseras p.g.a. det är okunnigt, oseriöst och oproffsigt! Vad säger Ålands diskriminerings- och jämställdhetsombudsman om detta? Fy skäms Sottunga kommun, kommunstyrelsen och styrelsens ord förande **Göran Stenroos!**

Raili Sergejeff

Telefonkatalog på nätet.

www.nyan.ax

TV-programmet

torsdag 24 januari

7.00 Gomorron Sverige [33684601]

10.30–12.40 UR-program [9103892]

10.30 Lilla löpsedeln [7811637]

10.45 Wiz quiz (R) [8264569]

11.00 The new tomorrow (R) [51415]

11.25 En dag med [9957231]

11.35 Selmas semla (R) [4270873]

11.45 Enter (R) [8894705]

12.00 Mellan raderna (R) [27434]

12.05 Katten, musen, tiotusen – turkiska [3847250]

12.15 Bibliska berättelser [3838502]

12.25–12.40 Wiz quiz [6009569]

13.00 Rapport [36637]

13.05–13.35 Vid Ladogas stränder (R) [184231]

13.40 Svält [2292521]

FILM Drama, 1966, Per Oscarsson, Gunnel Lindblom, Birgitte Federspiel.

15.30 Stjärnorna på slottet (R) [30255]

16.30 Dubbat (R) [7786]

17.00 Rapport [45250]

17.10 Gomorron Sverige [520873]

18.00 Solens mat (R) [2231]

18.30 Solens mat (R) [9750]

19.00 Bolibompa [7502]

19.00 Säsongstart: Cirkuski-osken [14144]

19.20 Lycka är... [1866163]

19.25 Krumelurdjur [1858144]

19.30 Mamma Spindels alla små kryp [434]

20.00 Bobster [347]

20.00 Säsongstart: Lilla Aktuellt [84927]

20.15 Bobster [4189255]

20.30 Rapport med A-ekonomi [618]

21.00 Antikrundan [54328]

Antikvitetsprogram. Del 3 av 12.

22.00 Brottet [74873]

Dansk thrilleriserie från 2007. Del 2 av 20. Theis och Pernilles värsta farhågor har besannats. .

22.55 Anslagstavlan [6541786]

23.00 Debatt [67892]

Debattprogram med Stina Lundberg Dabrowski och gäster. Del 2 av 17.

0.00 Rapport [35361]

0.10 Kulturnyheter (R) [4705458]

0.20 Uppdrag granskning (R) [9372670]

Samhällsprogram. Del 2 av 22.

1.20 Toppform (R) [5187748]

1.50 Out of practice (R) [8787093]

2.15–7.00 SVT24 [55193903]

10.30–16.00 24 direkt [84142279]

16.55 Smakbitar (R) [9439076]

17.55 Eftersnack (R) [56569]

18.20 Nyhetstecken [5225304]

18.30 Oddasat [72163]

18.45 Uutiset [7280231]

18.55 Regionala nyheter [4725724]

19.00 Rapport [82057]

19.15 Go'kväll [707816]

”Go'kvälls” stylister och frisörer hjälper en tittare hitta en ny stil. Tips på smink och mode. Resereportage. Även i SVT24 i dag och SVT2 26/1.

20.00 Kulturnyheter [47908]

Även i SVT1 senare i dag.

20.10 Regionala nyheter [5182347]

20.30 Säsongstart: Skolfront [6540]

Debattprogram. Del 1 av 12. Direktsänd debatt och reportage från skolan. Programledare: Natanael Karlsson och Filip Struwe.

21.00 Seriestart: Papas kappsäck [87665]

Dokumentärserie. Daniel ”Papa Dee” Wahlgren är på jakt efter världens rytmer. Del 1 av 6. Kambodja. Kambodja hade under 1960- och 1970-talet en av Asiens mest spännande musikscener. Men efter fyra år av diktatorn Pol Pots utrensningar hade över 90 procent av alla musiker mördats eller gått under jord. Papa Dee reser till Kambodja och upptäcker att musik inte går att döda. I händerna på en ny generation återuppstår den gamla musiken i nya former. Bredbild. Del 1 av 6.

21.45 Mobilmiddag [8596182]

Fransk kortfilm från 2006. Stressade unge karriärdiplomaten Julien har bjudit Clara på restaurang. Det är deras första träff. Av Cécile Vernant.

22.00 Aktuellt [4705]

22.30 Carin 21:30 [3076]

Pratshow. Del 11 av 14. Bredbild. Programledare: Carin Hjulström.

23.00 Sportnytt [99892]

23.15 Regionala nyheter [8046637]

23.25 Elephant [4132811]

FILM Am drama från 2003 som följer några high school-elever. Bredbild. I rollerna: Alex Frost, Eric Deulen.

0.45–1.15 Frufritt (R) [6413309]

7.30 Beverly Hills [2608453]

8.25 Nanny [6197502]

8.55 Montel Williams show [1783927]

9.55 Montel Williams show [5873434]

10.50 Våra bästa år (R) [7342328]

11.40 Oprah Winfrey (R) [6093705]

12.30 Rachael Ray [3517434]

13.25 Momento [5209415]

13.50 Våra bästa år [4494569]

14.40 Oprah Winfrey [9919231]

Pratshow. I dag ställer Oprah Winfrey frågan som många par aldrig ens tänkt på: Varför gifte ni er?

15.35 Cityakuten [9574892]

16.30 Nanny [359618]

17.00 Ensamma hemma [349366]

18.00 Jims värld [354163]

18.30 Simpsons [362182]

19.00 Simpsons [722415]

Del 8 av 25. Barts t-shirt skapar så mycket rabalder på skolan att rektorn inför skolorniformer.

19.30 2 1/2 män [721786]

Am komediserie från 2005. Del 17 av 24.

20.00 Navy CIS [182908]

Am kriminalserie. Del 7 av 24. En överste dör på en golfbana.

21.00 2900 happiness [715250]

Dansk dramaserie från 2007. Jan Erik von Bech har blivit lo-vad att få ta över pappa Karl-Er-iks tjänst som vd för Hellerups största företag. Del 1. I rollerna: Peter Reichhard, Jesper Lohmann, Sofie Lassen-Kahlke.

22.00 Efterlyst [711434]

Kriminalprogram. Även 27/1.

23.00 Damages [702786]

Amerikansk dramaserie från 2007. Del 6 av 13. Patty försöker ta reda på vad Gregory vet om fallet. Även 25/1.

0.00 The unit [608038]

Am actionserie från 2006. Del 2 av 23. En före detta medlem av The unit sitter fången i ett bulgariskt fängelse.

0.55 2 1/2 män (R) [5807106]

1.25 The 4400 [8172458]

2.20 Los Lopez [4135835]

2.50 Forever Eden [3323212]

3.40 Ricki Lake [4797835]

4.25 Home and away [2316545]

4.50 Home and away [5396854]

5.15–5.40 Home and away [5387106]

6.50 Nyhetsmorgon [55448273]

11.00 Nyheter [300637]

11.05 Efter tio [6599873]

12.00 Nyheter [779618]

12.05 Efter tio [3475279]

12.30 Jackpot [3515076]

13.25 Hem till gården [976873]

13.55 Nyheter [7918095]

14.00–14.25 Direkt: Trav: Dagens rätt [123521]

15.30 Vingården [954453]

15.50 Nyheter [2648637]

15.55 Direkt: Handboll [11350908]

15.55 Studio [470434]

16.20 Match [717569]

16.55 Studio [7573231]

17.05 Match [3566279]

17.50 Studio [705279]

18.05 That '70s show (R) [581415]

18.35 Pokerfejs (R) [5916250]

19.20 Keno [2813434]

19.25 Pokerfejs (R) [2805415]

19.30 Ekonominyheter [345960]

19.45 Lokala nyheter [885502]

20.00 Nyheter [759569]

20.30 Barnsjukhuset (R) [741540]

Del 12 av 12. Mikaela har inlett vägen tillbaka till ett liv med ett sunt förhållande till sin kost.

21.00 Supernanny: Fallet Harmony [191057]

Brittisk realityserie från 2006. Del 2 av 8. Erin och Jacob Harmony har tre söner.

21.55 För ful för att bli älskad? [3492892]

Brittisk dokumentär från 2006. Dysmorfofobi är ett medicinskt tillstånd som innebär att den som drabbats är besatt av hur den ser ut.

22.55 Nyheter [7766908]

23.35 Californication [7742328]

Amerikansk dramaserie från 2007.

0.15 Nils Petter om hjältar på film [436516]

Svenskt filmmagasin från 2008. Del 3 av 3. Gäst: Eva Röse.

0.45 Survivor [8377854]

1.35 Boston legal (R) [3685545]

2.20 Deadwood (R) [3391651]

3.10 Natlliv [2131380]

4.10 Legenden om pysslingarna [3993361]

5.00 Lättlagat (R) [6205212]

5.25 Lättlagat (R) [3158293]

5.55 Lättlagat (R) [3689545]

6.20–6.50 Lättlagat (R) [7017748]

6.00 X3M: God morgon med A-laget

10.00 Pussel

10.00–11.05 Veta

16.40 Spotlight

17.14 Kortnytt

17.15 Park (R)

17.45 BUU-klubben: Öppnar å hitådit

18.15 TV-nytt

18.30 Krökta rummet

Populärvetenskapligt magasin. Del 1 av 2. Våra grundämnen skapas när stjärnor dör.

19.00 Surfa på meny

Otago och Canterbury. Del 1 av 8. Kocken Ben O'Donoghue har en ny kompis, Mark Gardner. Nu är det tid att erövra Nya Zeeland.

19.30 Ut!

Del 3 av 7 av en norsk dokumentärserie om tre familjer med tonåringar.

20.00 TV-nytt

20.20 Sportnytt

20.25 5 minuter

...bakom kulisserna på FST5: Kanalvärdarna presenteras.

20.30 Matador

Dansk tv-serie. Del 17 av 32.

21.20 Storslagen tystnad

En kortfim om den nordliga ödemarksnaturens lugnande väsen. Bildregi: Lauri Kettunen och Hannu Hautala. Flöjt: Tommi Koivuniemi, gitarr: Osmo Palmu.

21.30 Seportaget: TED och KAJ

Ted Forsström och Kaj Korkea-aho är två unga herrar som bor och jobbar ihop. Programmet Radio Pleppo har gjort dem mäktiga populära bland ungdomen. Textat.

22.00 Adress: Berlin

Tina Lotila, snickare och skulptör. Del 3 av 4. Arbetsmaterialet är trä och staden är Berlin.

22.30 Kvällsnytt

22.35 Globalisering

Varför svälter Malawi? Del 2 av 7. Malawi i södra Afrika hör till världens fattigaste länder. Landet ligger i fokus för den globala ekonomin men hör till förlorarna. Varför är det så och vad kan man göra för att lösa problemen?

23.05–23.19 Oddasat

Nyheter på samiska.



Nyheter
na
månd-fred
kl. 18.30
19.30
21.30
22.30
23.30

Repris
tisd-lörd
kl. 06.30
07.30

Nu på Ålandskanalen
webben och IPTV
www.24.ax

TV ÅLAND
INFOKANALEN

Tro, hopp och...
...ett gott nytt år? Ja, vad säger våra höjare?.

Ej Smedsbole.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHz

6.45–10.00 Gomorron. Programledare: Leif Sundberg. **6.50** Beträktelse. Av Siv Hallbäck. Även 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikaletten: Kör-musik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. I dag lyssnar vi till fjärde delen av sagan om Prinsessan som skrev på Rosenblad, av Hjalmar Bergman och uppläst av Astrid Olhagen. Veckans samtliga avsnitt även fredag 12:30. **10.00–15.00** Mittspådan. Programledare: Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **11.45** Låshörnan. Programledare: Leo Löthman. Leo Löthman läser ur sin roman "Isnätter". Även söndag 13:00. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Även 17:45 och söndag 9:00. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Rätt skall vara rätt. Frågetävling **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas önskemusik per mess och mail. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Musikrebus. Programledare Josefina Jansson Musikalisk tävling där man med hjälp av musikaliska ledtrådar ska lösa en rebus. Svar på rebusen ska vara Ålands Radio tillhanda senast följande onsdag på adress musikrebus@radiotv.ax eller Ålands Radio, Box 140 22101 Mariehamn. Märk kuvertet Musikrebus. Även söndag 13:00 **16.00** Aktuellt. **16.15** Raka Besked. Även söndag 14:30. **16.15–17.45** Åland i dag. Programledare: Tony Wikström. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. **17.00** Ålandsnytt. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Även 19:00. **18.06** Musik. **19.00** Ålandsnytt. Repris från 17:00. **19.10** Åland i dag. Repris från 16:15. **20.00** Ålandsnytt. Repris från 18:03. **20.03** Åland i dag. Repris från 17:10. **20.40–20.45** Beträktelse. Repris.



Se det med egna ögon!

5.55 Ettans morgon-tv [67940144]

9.15 Grannar och vänner [7258618]

10.05 Nöjesrävarna [5408637]

10.30 En sann historia: Drop-par av skratt [8250]

11.00 Tv-nyheter [66347]

11.05 Tillbaka till Aidensfield [1877250]

12.00 Dagens rubriker [43250]

13.00 Tv-nyheter [21705]

13.05 A-studion [5481927]

13.40 A-plus [4684231]

14.00 Prisma Studion [9927]

14.30 Läkarna [4618]

15.00 Tv-nyheter [15057]

15.05 Diagnos: Mord [7172927]

15.50 Programmakare minns: Pentti Pesari [1015502]

16.00 I världen [94960]

17.00 Tv-nyheter [47618]

17.08 Tillbaka till Aidensfield [300377618]

Brittisk drama-serie.

18.00 Tv-nyheter och väder [7927]

Ekonomi- och kulturnyheter samt dagens viktigaste nyheter på teckenspråk ingår.

18.30 Prima [34366]

Tilltalande vuxenfrågor för

alla som är nyfikna på livet. Text-tv 333.

19.15 Kungskonsumenten [569873]

Konsumtionsfest utan krampula. Text-tv 333.

19.45 Hemgatan [749231]

20.30 Tv-nyheter och väder [67250]

20.55 Sportrutan [8633182]

21.05 A-talk [933618]

21.50 Oj vilken dag! [6826366]

22.30 Läkarcentralen på Clarence Street [90960]

23.25 Tv-nyheter [3059540]

23.30 Seriestart: Blackpool [59873]

Brittisk kriminalserie. Del 1 av 6. Ripley Holden beslutar att väcka den slumrande nöjesoasen Blackpool till en ny blomstring. Ett hemskt fynd i spelhallen krånglar till det hela och den nyfikne kommissarien är snart mannen på spåren. I rollerna: David Morrissey, David Tennant, Sarah Paris.

0.30–0.40 Euronews [7301903]

6.00 Tellus-frågesport

6.50 Lilla tvåan [95301521]

6.55 Nalle Sloköra: Rosa godis

7.03 Vädertipparen [300064453]

7.05 Sannis resor: Spelregler till heders [5583521]

7.19 Hiisku: Hiiskus snögubbar [407077705]

7.22 Yrkeslek: Astronaut

7.25 Nappriiddaren: Bollturnering [7073989]

7.35 Samsam: Det förtrollade trädet [6133415]

7.45 Greta Gris: Dräktlek

7.50 Neppajmy-klubben

7.55 Mumindalen [6202328]

8.20 Hotell Zombie: Zombiens ära [2923873]

8.40 Bara strunt? [1155347]

8.50 Den rätta frågan [6143291]

9.15 Regionala nyheter

10.35 Hjärtan i brand [1923328]

11.00 Heta spett [31163]

11.25 Respasset: Mångskiftande Mexiko [1771540]

12.15 Corneil & Bernie

12.30 Den rätta frågan [7106]

13.00 Our betters [601298]

FILM Amerikansk drama från 1933. I rollerna: Constance Bennett. SV.

14.30 Finland express [3353279]

15.10 Akuten

15.40 Försvarets skatter – Örö [2746231]

15.50 Derrick [9178989]

16.50 Livets nödtorft [1399328]

17.00 Lille Sten [14163]

17.20 Lilla tvåan [307434]

18.00 Den rätta frågan [86366]

18.25 Hjärtan i brand [9212989]

18.50 Tv-nyheter [7298250]

19.00 Regionala nyheter

19.10 Sportrutan [3756521]

19.15 Tvåans vinterväder

19.20 Inrikesprofilen [490453]

19.30 Hem åt hunden [3386]

20.00 Råven [4786]

21.00 Smultronstället [20540]

21.50 Tv-nyheter, väder och sport [7339892]

22.05 Polis-tv [286163]

22.35 Ögonvittnet: De kreditovärdiga [7140279]

23.05 EM i konståkning

Herrarnas friåkning.

0.00 Ordspel [49583]

1.00 Tv-spelet OK – den rätta frågan [6675274]

2.00 Tellus-frågesport

3.00–4.00 Dolt ord [1348835]

4.00 Mikämikä-tpeli [1357583]

5.00 Sudoku [1368699]

6.25 God morgon Finland [56424144]

9.10 Vad ska vi äta i dag? [7258569]

9.15 Känslor och dofter [5461502]

10.05 Ruudukko [15105786]

10.40 Emmerdale [9162811]

11.10 Köpkanalen [4493724]

13.15 Familjeforum [643250]

13.55 Kändisspelaren [396908]

14.20 TOP5-frågesport [850618]

14.50 Ally McBeal [8549076]

15.45 Matstället [2428540]

16.00 TOP5-frågesport [272095]

16.30 Nyheter [811958]

16.35 45minuter [3460415]

17.30 De vackra och de djärva [411502]

17.55 Vad ska vi äta i dag? [5278811]

18.00 Emmerdale [627521]

18.30 Fattiga riddare [635540]

19.00 Sjuans nyheter [648569]

19.15 Ekonomi nyheter [490960]

19.25 Dagens väder [1709786]

19.30 Dolda liv [469124]

20.00 F-70 [448076]

Överdrivet. Timo Rautiainen och Antti Lehtinen scoutar efter över 70-åringar för att bilda en kör som sjunger rock.

Provsjungningar arrangeras i Hel-singfors, Tavastehus och Kouvola. Vad säger seniorerna om en rockkör? Är det någon som är intresserad? Kommer det folk till prov-sjungningarna?

21.00 House [910368]

Amerikansk dramaserie. Eu-fori, del 1 av 2.

22.00 Tians nyheter [443076]

22.20 Resultatrutan [5967873]

22.30 Keno [665386]

22.31 Åklagaren Annabeth Chase [100960683]

23.30 Inga ledtrådar [275618]

Amerikansk kriminalserie. En ond cirkel. När FBI undersöker försvinnandet av en 13-årig flicka ett år tidigare, börjar det hända nya brott.

0.25 Vi monster [388496]

En kultserie från 1964. Den lite ovanliga men snälla monsterfamiljen har aldrig förstätt varför världen är så misstänksam mot dem.

0.55 Köpkanalen [87871941]

1.00–5.50 MTV3 Chat

5.50 Väder [1713767]

6.20 Köpkanalen [40771038]



Nyankortsvinnare:
**Sofia Johansson
Mariehamn**
Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.



debatt

”Om Ronny och Ragge återförenas, ta hit dom till Rockoff då Dennis!

MESSARE

Nu kommer ”snusböterna”

■**Eckerö Linjen** flaggar ut m/s Eckerö och det är säkert inte klart om det.

Detta får lagtingets majoritet för sina synders skull när man stiftade en lag om förbud mot snusförsäljning.

Lagen antogs utan att man talade om vad det är som gäller. Expertis som hörts under lagtingets behandling av lagen menar att flaggstatsprincipen inte är tillämplig när det gäller snus, alltså är det fortfarande tillåtet att sälja snus på svenskt vatten oavsett flagga i aktern på fartyget.

Detta innebär i så fall att Eckerö Linjen och andra rederier kunde fortsatt med snusförsäljningen på svenskt vatten och tvärtom att till exempel. Viking Lines Ålandsfärjan eller Cinderella borde upphöra med sin försäljning på åländskt vatten.

Med lite sunt förnuft så är det säkerligen ok att sälja snus ombord på alla fartyg som anlöper svensk hamn eftersom en passagerare på ett sådant antingen kunde köpt innan man steg på eller efter att man stigit av i Sverige, månne det är Tallinks tolkning som gladeligen kränger

prilla hela vägen från att trossarna hakas av pollarna i Tallinn.

Jag föreslog under lagtingsbehandlingen att lagen skulle förkastas eftersom det inte klargjorts vad som gäller och vilka riktlinjer rederierna har att rätta sig efter. Endast Obunden samling och Ålands framtid stödde förslaget.

Att stifta en lag utan att veta, eller rättare sagt; berätta, vad den betyder kan inte anses seriöst i ett rättssamhälle som Åland skall föreställa. Varför valde en majoritet att ändå anta lagen? Främst för att de låtit sig skrämmas av hot om böter av EU-kommissionen.

På grund av detta överhängande hot var det bråttom och inte läge att berätta hela sanningen.

I mina kommentarer jämförde jag situationen med ryska tiden, när man tvingades smyga med det ena och det andra för överheten. De ”snusböter” man var rädd för kommer nu som ett brev på posten i form av uteblivna intäkter i skattekistan, dessa



Olika tolkningar. ”Expertis som hörts under lagtingets behandling av lagen menar att flaggstatsprincipen inte är tillämplig när det gäller snus, alltså är det fortfarande tillåtet att sälja snus på svenskt vatten oavsett flagga i aktern på fartyget.” skriver insändarskribenten.

Foto: STEFAN ÖHBERG

blir på sikt betydligt högre än summan i EU-kommissionens hotelser.

Med största sannolikhet skulle en process med rätt formulerat försvar leda till en

friande dom i EG-domstolen men bara tanken på bötessumman fick byxbenen att skaka på lagtingets majoritet. Det är bara att beklaga att lagtingsledamöter, företrä-

dare för Ålands folk, låter sig skrämmas till lydnad och tystnad på detta sätt, som på ryska tiden.

Danne Sundman

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ ■ Konstigt, har tryckt på uppdatera flera gånger men ändå har er tidning ej uppdaterats. Kanske jag har knut på sladden. **0457.**

– Låter väldigt konstigt. Hemsidan har fortsättningsvis uppdaterats helt normalt. Igår lades det ut fyra artiklar kl 07.00, 9.05, 10.38, 11.40 osv. **Red.**

■ ■ ■ Vad den nya tjejen på motorfordonsbyrån är het, tror visst hon heter Emma. Söt är hon i alla fall! **Glasspinnen;)**

■ ■ ■ Hej Nina, ledaren den 22 januari var mitt i prick! **Kulturutövare.**

■ ■ ■ % på försäljningen ombord, blir ett stort bortfall på lönen! Räkna sedan ut det på hela året, det blir många €! Vad sporrar en att sälja, när moroten har bara blasten kvar! Med tanke på utflaggning! **Snögubben.**

■ ■ ■ Var finns manlig tandläkare med hästsvans, undrar stallflickan. **040.**

■ ■ ■ Förr gick jag gärna kafféer, men numera drar jag mej för det. Det har blivit så dyrt. **0457.**

■ ■ ■ Vi håller fullständigt med Ulla Söderquists insändare, man blir mer än rasande. **Lumparlänningar.**

■ ■ ■ Den som kör stadsbussen borde inte ta en omväg så att man får vänta typ en kvart på att han ska köra mot Ytternäs. Då kan man ju lika bra gå. Det är ju bra om han gör det när man ska till stan. **0457.**

■ ■ ■ Tusen tack för filmen ”Vårt dagliga bröd” på museet! Två som såg den på tisdag kväll och som utmanar alla födda 1954 att se den. **040.**

■ ■ ■ Nyan :o Vad sysslar ni med?! Den person som har hand om mobilen på tisdag kväll borde tänka efter vad den skickar. 10 st likadana ”tack för ditt mess” mess fick jag! Första gången höll jag på att skicka ett mess men avbröt att skicka det men då skickade ni 4 likadana tack mess ändå, fast jag inte skickat det till er, andra gången skickade ni 6 st tack mess, vad är detta?! Vem ansvarar för mobilen som nån messar in till?! Jag.

– Svartsmissen är en automatisk funktion som sköts av respektive mobiloperatör. **Red.**

■ ■ ■ Vem är det som kört i fyllan och fått villkorligt körförbud? Är det en polis eller en politiker? Det är ju endast dom som brukar stå över lagen. **En som bor i skogen ock ingenting vet.**

■ ■ ■ Bra skrivet Ulla Söderquist! En person som kört bil med 2,15 promille ska definitivt förlora körkortet. Vadå behöver bilen i jobbet? De behöver ju de flesta om man börjar räkna så. Nej, högre straff till dom som kör onyktra! Det kan vara fråga om liv. **Pia.**

■ ■ ■ Klart Kurt du ska öppna en whiskyklubb. Jag är i alla fall med och säkert hittar vi många till. Lycka till!! **Hälsn.Whiskynjutaren.**

■ ■ ■ Enligt en undersökning av Harald Norem, NTNU Norge, och Staffan Möller, VTI Sverige, så kan saltanvändning på våra vägar ge fler olyckor. Trodde i min enfald att spilda liv och invalidisering i trafiken beror på hög hastighet. **Hälsn D.V.M.**

■ ■ ■ Det har framgått med all önskvärd tydlighet senaste tiden att Nyans ansvariga utgivare har rasistiska tendenser, så ert desperata försök att rädda ansiktet genom ett multikulturellt reportage var väldigt genomskinnligt och en förolämpning mot läsarnas intelligens. **040.**

– Berätta gärna hur våra rasistiska tendenser framkommit. **Nina Fellman,** chefredaktör och ansvarig utgivare.

■ ■ ■ Årets ris till trafikavdelningen som vråker ut sten och sand på våra vägar så fort det kommer 20 snöflingor! Fy på er!! **Hälsningar dubbdäcket.**

■ ■ ■ Byt ut trafikministern! Tillsätt platsen med någon som inte snålar

med pengarna då det handlar om att ta hand om våra vintervägar! Inte ett sandkorn mellan stan och Hammarland, snorhalt! **040.**

■ ■ ■ 040! Café Iwa startades och drevs i början av -50-talet av Elsa Rundberg. Tror också att familjen Rundberg hade eget bageri, i Savoys källare. **H 0457.**

■ ■ ■ Den totalt upplysta fattiglappen verkar ha tagit dom rikas sida.. Lycka till! Sen är det ju så att alla med mycket pengar här på ön har fått ärva. Kallas för guldsked... Men då blir man ju kanske lite verklighetsfrämmande! Fint folk ska behandlas fint eller hur? Tacksamhet för dom rika? Ha, ett förakt däremot! **H från förundrad fattiglapp!**

■ ■ ■ Dennis, du borde ge dom åländska banden lite rum bland dom större artisterna, trots allt har vi ju mycket duktiga och bra band på Åland. **Mvh T.**

■ ■ ■ Töftöförarna är irriterade på bilar med ljus på i kön men ni ska inte gå ut förrän alla lastbilar stänger av sina bilar, det står klart och tydligt att man ska göra det. Kan inte dom läsa så tala om de åt dom. **Förbannad.**

■ ■ ■ Skäms inte Olof Erland? Jag skäms över att ha varit liberal. Olof sade före valet att han inte skulle behålla båda lönerna om han blev invald. Eftersom han nu behåller båda lönerna ljög han alltså för alla som gav honom sitt förtroende och satte sin röst på honom. Du ljög för

alla röstberättigade, Ålands folk. Undrar hur många som skulle lägga sin röst på Erland i dag? Kan han få vara kvar? **0457.**

■ ■ ■ Vet någon vart mannen som skriver Ålandsboken tagit vägen? Ny bok hösten 06? **0457.**

■ ■ ■ Skam över dig HT i Nya Åland hur du uttrycker dig över svenska flaggan, våga gör det motsvarande till exempel mot finska flaggan. **Moral.**

– Vad är det för fel på snusduk? Det är ju för snusets skull rederiet byter duk. Den blåvita kallades i tiden för svältkorset, men det kanske ”Moral” är för ung att minnas. **Harriet.**

■ ■ ■ Om Ronny och Ragge återförenas, ta hit dom till Rockoff då Dennis! Det skulle vara skitkul! **Ronny och ragge fan.**

■ ■ ■ Undrar vem som hamnade i diket, med en blå bil just före man svänger av till Ödånböle i tisdags vid 3-4 tiden, hur gick det med dej eller ni, bilen såg lite demolerad ut. **Fundersam.**

Dagens MMS-bild



■ ■ ■ Härskarna över mörkret. Från 040.

Tänk efter före

■**Blev fundersam** när jag läste att en person med över 3 promille kör bil och inte känner sig påverkad. Hur hittar man överhuvudtaget bilen och kan starta bilen med 3 promille? Själv har jag problem med att hitta nyckelhålet i ytterdörren efter en kväll på krogen.

Att det skulle vara en förmildrande dom för grov rattfylla på grund av att personen behöver körkortet i sitt arbete är ju helt absurt. Borde inte personen tänkt på det före körningen? Om körkortet är så viktigt och man behöver det i sitt arbete, tänker man efter före.

Vad prioriteras? Spriten eller körkortet? Antingen dricker man eller så kör man bil. Finns inget antingen eller.

Domarna för rattfylla borde bli strängare. 8 månader utan körkort och några hundra euro i böter för grovt rattfylleri är ju skrattretande. Är ju ingen sandlådelek det här.

Dagligen kör flera personer påverkade och varje vecka är det flera som åker fast. Vem ska behöva sätta livet till eller bli invalid, förrän domarna blir hårdare?

”Hondan”

Bilder i sand

■**Böcker** är som bilder i blöt sand, som snart vattnet sköljer bort. Men verkligheten är för alltid inristad i livet.

Den kommer alltid finnas där som en tyngande sten. Man vill bara sjunka till botten när allt är värst. Jag brukar fundera över vad som är meningen med livet och hur hjärnan fungerar. Varför har man otur eller tur? Man ska ju bara sköta sina livsuppgifter och leva. Skaffa pengar, mat.

Men varför stöter man på problem om allt görs korrekt? Det är så lätt att beskriva när man vet vad man ska beskriva. Man brukar ju säga att livet är en dans på rosor, men jag glömde taggarna. Inget av det är sant. Man kan inte glömma sina problem, hur mycket man än unnar sig skoj. Livet är problem och glädje. Kärlek och hat. Skrik och gråt. Det kan vara svårt att förstå men att använda sin hjärna är ju inte helt fel.

Kommentera min text, är den bra?

Blivande poet??

HÄLGE

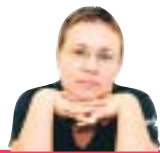


ZITS



”Men tänk om nostalgi är den grundläggande mekanismen i både produktion och konsumtion av kultur.
FREDRIK STRAGE I DAGENS NYHETER

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Bland folk

Harriet Tuominen

Bestulen!

Det trodde jag inte var möjligt. Men så är det bara, på tisdagen mellan klockan 12.20 och 12.25 blev jag bestulen på en korg med sex tomma vattenflaskor. Flaskorna saknar jag inte, men korgen.

Korg är det inte, snarast bärställning. Det är en grej i röd plast med sex behållare, lagom stora för stora drickaflaskor. Och så ett handtag på mitten. Den här ställningen är bra mycket bekvämare att använda än att hantera lösa flaskor. Jag har använt den i tio år minst, kanske 15, och hade tänkt använda den minst lika länge till.

Och hur gick nu detta till?

Jo, jag var till Hallen, där jag brukar handla flera gånger per vecka. Har gjort så i snart 30 år. Jag är en utpräglad vanemänniska.

Med mig hade jag korgen med tomflaskor, som skulle bytas ut mot fulla. Men i entrén fanns en lapp på flaskautomaten att den var trasig. Så det var bara att ta skeden i vacker hand och ta hem flaskorna igen, men för att slippa släpa på dem inne i butiken så lade jag ner korgen på golvet intill automaten. Där stod från tidigare två plastkassar med tomflaskor.

Så gick jag in, handlade bröd, skinka, bredbar mager ost, ägg och två flaskor vatten, betalade i kassan och gick ut för att bära tillbaka flaskorna till bilen. Men då var korgen med flaskorna borta liksom den ena plastkassen. Den andra stod kvar.

Stunden inne i butiken var så kort och kunderna så pass få så jag måste nästan ha sett den som tog korgen. Precis innan jag skulle betala var det nästan kö vid kassorna, 2-3 kunder vid vardera. Men före det var det nästan tomt. Om jag nu skulle ha samma skarpa blick som en Sherlock Holmes eller Hercule Poirot så skulle jag komma ihåg vilka som fanns vid kassan strax före mig. Jag kanske rentav skulle kunna dra ledtrådar av vad de andra kunderna köpte. För att inte tala om att jag kunde ha kastat en blick ut genom glasdörrarna och sett vem som bar bort min röda flaskkorg.

Men inget av det gjorde jag.

Jag lever utan flaskorna. Jag lever utan korgen. Men jag kommer att hålla ögonen öppna efter en likadan, jag vet bara inte var man får köpa just den modellen.

Så om någon märker att han eller hon har en tidigare okänd röd bärställning för stora drickaflaskor hemma i förrådet eller i bilen eller var det nu är så kan det vara en idé att lämna in den till butiken där den fanns innan den inte fanns där längre. Jag vet en som blir väldigt nöjd i så fall.

Det jag undrar mest över är varför en av kassorna stod kvar. Om man är ute efter tomma drickaflaskor i plast, varför tar man då inte alla utan bara en del? Det verkar litet slarvigt, tycker jag.

Åland i full fart mot en multikulturell framtid



Världen på Åland. Det svenska språket måste gå från något som ska försvaras från yttre hot till att bli det gemensamma och kommunikationsbärande i ett multikulturellt samhälle.

Ett samhälle blir inte multikulturellt för att man säger att man är det. Bilden av ålänningen måste få fler nyanser om en verklig förändring ska ske.

Hur ser en ålänning ut? Dum fråga. Olika, naturligtvis. Titta bara i onsdagens Nya Åland på sidorna 10-11, så får du se en hel massa ålänningar som ser olika ut. En del har skägg, en del lockigt hår. Flera har vackra bruna ögon.

Ja, och så kommer de alla ursprungligen från andra ställen. De är inflyttade.

Med risk för att låta barnslig vill jag hävda att de flesta av oss inte skulle beskriva en av dem som en typisk ålänning. En typisk ålänning är en blond och blåögd mariehammare med rötter på landsbygden, stuga vid havet och intresse för naturen.

En typisk ålänning är liberalt borgerlig, äger ett par rejäla gummistövlar och är positivt inställd till värjakt. Förmodligen ser vi framför oss en medelålders man med liten kulmage och en tendens att bli påstridig mot slutet av alghippan.

Alla vet att den stereotypen bara är en stereotyp och ett medeltal. Det intressanta med stereotyper är att de ändå, trots generaliseringen, styr hur vi tänker på oss själva och andra. Den som inte passar in i stereotyperna definieras inte bort bara av andra, utan också av sig själv.

Under dryga tjugo år på Åland har jag ännu inte träffat särskilt många inflyttade människor som ens efter ett mycket långt liv i landskapet definierar sig själva som ålänningar. Man är österbottning eller nylänning eller svensk eller iranier. Man bor på Åland och är inflyttad.

Vad är problemet, kanske ni tänker?

Jo, om man definierar bort sig själv som tillhörig ett samhälle så ställer man sig vid sidan av det. Man engagerar sig inte politiskt, man försöker inte ta plats i det och göra det till sitt. Man låter den typiska ålänningen förbli den rådande klichén och cementerar bilden av Åland och ålänningarna både i sitt eget och andras huvud.

I dag bor det många olika ursprungsnationaliteter på Åland. Det talas många olika språk. Folk ser olika ut. Det betyder inte att det åländska samhället i grunden förändrats, framför allt inte i synen på sig själv. Om vi ska kunna ta tillvara alla de kunskaper och den kreativitet som flyttar in till Åland måste vårt samhälle ta ett steg vidare.

Vi måste aktivt, i våra egna huvuden, förändra bilden av ålänningen. Vi måste ge honom och henne vidare ramar. Alla som flyttar hit och har för avsikt att stanna ska

inte känna det förmätet att säga: Jag är ålänning. Jag gillar stavgång och att odla min kolonilott. Och så är jag född i Teheran.

Hur passar detta ihop med det det autonoma, självstyrda enspråkigt svenska landskapet Åland. Med autonomi och självstyrelsen är det inga problem. Det svenska språket däremot måste vara det gemensamma och förenande, det kommunikationsbärande snarare än det avgränsande och uteslutande.

När vi tänker på svenskan som något som ska försvaras utåt så riktar vi energin åt fel håll. Vi behöver mer och bättre språkundervisning, mer och bättre kulturutbud, mer och rikare användning av språket i fler gemensamma kretsar.

Mera Medis-kurser i matlagning. Mera körer. Fler mötesplatser med livliga diskussioner. På svenska för alla ålänningar.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2006:
7.279 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONS-AVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2008
Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal 49 €

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket.
© lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 5) → 13.45 3) →	ÅBO 07.00/08.00 5) → 19.15/20.15 4) →	M:HAMN 13.35 00.45 L
M:HAMN 23.55 →	H:FORS 09.55/17.00 →	M:HAMN 04.15

Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj.försälj. ej kan garanteras

M:HAMN 04.25 → 13.45 5) → 00.50 L 1) →	STOCKHOLM 09.30 /17.00 → 18.15 /19.15 → 06.10 /07.10 2) →	M:HAMN 23.45 → 02.40 L → 13.35
---	--	---

L = Långnäs

Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1,64€/besvarat samtal+alltid ins/msa)

TALLINK
Sthlm - Mariehamn - Tallinn
18.00 - 00.50 → 01.00 - 10.00
10.00 - 05.00 ← 04.50 - 18.00
Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el. 06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid ins/msa).
Check-in senast 30 min. före avgång

	MARIEHAMN	KAPELLSKÄR	KAPELLSKÄR	MARIEHAMN
Må-lö	08.00	09.30	12.00	15.30
Må-lö	16.00	17.30	19.00 I)	22.30 I)
Sönd	13.00	14.30	15.00	18.30
Sönd	19.00	20.15	20.30	00.05

I) Lördagar under perioden 18.1-16.3-08 avgång kl 19.30 och ankomst kl 23.00

Buss Sto-Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär-Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen	ÅLAND-FINLAND dagligen
ÅLAND	ÅLAND
STOCKHOLM	ÅBO
H:FORS	
01.10 L → 06.30	03.30 L → 07.35
04.35 M → 09.40	14.25 M → 19.50
10.15 M 2) → 15.30	23.45 M → 10.00
14.25 M → 18.55	14.10 M → 08.45
14.10 M → 07.45	01.00 L → 21.00
23.35 M → 16.45	04.25 M → 17.30
07.45 M → 18.00 2)	
03.20 L → 20.10	

2) Reservation för charteravgång, kontakta vår resebutik för info. Cinderella på dock 20-25.1-08.

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 07.00 och 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2)-Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs-Mariehamn, 12 EUR/person.

M=Mariehamn L=Långnäs
Boka alltid din resa!
VIKING LINE
Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

Turlista

t.o.m. 24/4 2008

Från Eckerö			
Alla dagar		13.30	18.30
Fredag-måndag	8.30	13.30	18.30

Från Grisslehamn			
Alla dagar	10.00	15.00	
Torsdag-söndag	10.00	15.00	20.00

OBS!
Lokala tider

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm ① Tekniska Högskolan 2 h före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 h före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.

Extra turer från Eckerö (kl. 8.30): 19-21/2, 20/3 och 25/3. **Ej trafik** 3/3-16/3

Extra turer från Grisslehamn (kl. 20.00): 18-20/2, 19/3 och 24/3

Torggatan 2, 22100 Mariehamn. **Bokning tel. 28 300**, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00. Bokning även på www.eckerolinjen.ax

ECKERÖ LINJEN

Följ med KEA-CENTER på BÅTMÄSSAN

(i samarbete med Sundqvist buss)

1.3 till Älvsjö

Pris 42€

I priset ingår:

- buss och båtresor
- sjöfrukost
- entré till mässan
- överskrifningar

Hämta din biljett hos:

KEA-CENTER

Varvsvägen 2, 22100 Mariehamn, tel. 22 424
Öppet: vardagar 9-17, lördagar 10-13

Ring och TIPSA!

23 444

DYGNET RUNT

Nya Åland
☆☆☆

Transporter, flyttningar & uthyrning av förvaringslådor

DAGLIG LASTBILSTRAFIK till och från Åland. Tel. 24 111
www.samtrans.aland.fi

SAMTRANS

TORS DAG 24 JANUARI 2008

| **dagens ålänning** | | **vädret** | | **dagens rätt** |

”Det finns ingenting bättre än att rensa ogräs”

I en länsstol i Finströms bibliotek i Källbo skola i Godby hittar vi dagens ålänning, **Sol-Britt Sundell**. Hon är djupt för-sjunken i en trädgårdstidning.

– Jag har visserligen kommit hit för att lyssna på föredraget om Beatles men jag kommer alltid hit för att läsa Allt om trädgård också. Trädgård är mitt absolut största intresse.

Var ligger din trädgård?

– Den ligger i Grelsby. Det finns ingenting bättre än att rensa ogräs. Nu har jag slutat jobba men medan jag ännu gjorde det var trädgården min största avkoppling då jag kom hem. Det var genast av med arbetskläderna och på med trädgårdsdres-sen och ut i rabatterna.

Slutade jobba, sade du, du är alltså pensionär?

– Ja, arbetspensionär brukar jag säga eftersom jag inte är 65 år ännu.

Var jobbade du?

– Jag jobbade på firma Erik Mattssons här i Godby och sålde skor och textilier i 34 år.

34 år måste betyda gott betyg är arbetsgivaren?

– Hälften av gänget som jobbar



Gillar att läsa. Sol-Britt Sundell är en flitig kund på biblioteket i Finström. Här lånar hon böcker och här läser hon om sitt största intresse som är trädgårdsskötsel.

där har varit anställda i 25 år minst. Personalen trivs och om-sättningen är låg.

Vad har du för andra fritids-intressen än trädgård?

– Läsning. jag kan läsa ett par böcker i veckan i bland. Jag har också börjat med att sortera alla de frimärken som jag har sam-lat under årens lopp men som hittills har legat i en påse.

Beatlesfan är du tydligen också?

– Ja, när det begav sig.

Har du någon favoritlåt?

– Nja, favoritlåt har jag väl inte. Jag lyssnade mycket på Beatles men de fick nog hård konkur-rens av Elvis. Jag lyssnade på båda parallellt.

Vem vill du hälsa till?

– Ja-a... Jag hälsar till textil-gänget på Mattssons!

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax
Foto: JONAS EDSVIK

Torsdag

1,6m +4/+2 1,8m +2/+0 0,4m +4/+2

Stockholm 16 2,8m +5/+3 3,4m

8/5 temperaturen på dagen/nästa natt 1,7m våghöjden

Fre dag

1,0m +2/+3 0,2m +1/+1

Stockholm 16 1,8m 13 2,3m

Lördag

+4/-2 15 18 +1/-2

Stockholm 15 18

I går kl 14

	temp.	moln.
Jomala	0	
Åbo	-2	
Helsingfors	-1	
Stockholm	-3	

temp. vind m/s

Nyhamn	+1	NV	4
Märket	+0	NV	5
Kumlinge	+0	NNO	1

Vattenståndet i går kl 14

Föglö +20 cm	Åbo +22 cm
--------------	------------

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	9:13	16:30
Helsingfors	8:54	16:10
Stockholm	8:16	15:43

Max/min temp. 16.1 - 23.1. klo 8

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+5,6	17.1.	-1,5	22.1.
Åbo	+5,3	17.1.	-2,4	22.1.
H:fors	+4,5	19.1.	-2,3	23.1.

För ett år sedan

	temp.	moln.
Jomala	-	
Åbo	-7	
Helsingfors	-2	

Utomlands i går

Köpenhamn	+4	Paris +8
Oslo	-2	Wien +5
Bryssel	+7	Madrid 14
Berlin	+5	Rom 11
Moskva	-0	Aten 15
London	12	Las Palmas 21

METEOROLOGISKA INSTITUTET

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +lsa

Broccolisoppa

1 gul lök
2 morötter
250 g broccoli
1 msk olja
1 dl röda linser
1-2 tsk curry
1 l grönsaksbuljong
0,5 tsk salt
1 krm peppar
0,5 dl finhackad persilja

Skala och finhacka löken. Skala och grov riv morötterna. Skölj och ansa broccolin. Skär stjälkarna i skivor och blom-morna i små bitar. Fräs lök och morötter i oljan i en gryta. Lägg i broccolistjälkarna. Tillsätt linser och curry och låt fräsa någon minut. Häll över grönsaksbuljong och låt koka upp. Sjud under lock 8-10 min. Lägg i broccoliblom-morna och koka ytterligare 2-3 min. Smaka av med salt och peppar. Blanda i persiljan. Servera soppan med en klick lätt crème fraiche och bröd.

TIPSA 0457 313 4444 **MESSA 0457 323 4444** **RING 018 23444**

AKEBA

FÖR SKÖNA HEM i Norrtälje

JÄTTEREA!

30, 40, 50%

Möbler, details hög kvalitet och design. Kända märken. START LÖRDAG 26.1 KL 09.00 Kaffet är nybryggt – Välkommen!

Posthusgatan 4, Norrtälje
Mån-fre 10-18, lör 10-16
www.akeba.se

BADRU & KÖK

Slippa borra i kakel...

Krokar, tandborsthållare, duckykorgar mm med sugploppar

Välkommen in!

Bromarks

Torggatan 1 tel./fax. 13 174
Öppet: vard 10-17, lörd 10-14

Kom och prova mineralkosmetik!

Bli sminkad av make-up artist från YOUNGBLOOD

25-26.01 Boka tid!

R-M

PARFYM

Torggatan 10, tel. 018 12 790
Öppet: vard. 10-17, lörd. 10-14

LAMINAT-GOLV

Bok eller ek med clicspont **11€/m²** så långt lagret räcker

Simons bygg & trävaror
Tel: 21 022 Fax: 23 733
Dalkarbyv.

TYST NATT!

Snarkning försämrar sömnkvaliteten både hos snarkaren och den som ligger bredvid.

Preparatet innehåller ämnen som mjukar upp slemhinnorna och dämpar ljudet

49,-

erbjudandet gäller denna vecka

Life **Hälsokost** MAGAZIN ttn17 390

5-erbjudande Gäller t.o.m 31.1.2008

GRÄDDGLASS

ej laktosfri, 1 lit 3 pkt/hushåll

100

pkt

Utan Plussa-kort 1,89/pkt

MATHIS

VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.ax

FÄRGGLADA PRIMULA

4 st **10€** eller **2,90** /st ord. 3,90

Vid köp av **PRIMULA** får du kruka "Hamburg" för halva priset **0,95€** ord. 1,90

10-pack **TULPANER 6,90**

BoGrönt

Rosenblads Trädgårdsbutik
Västra utfarten tfn 23 366
ÖPPET: vard 9-18, lörd 9-14